

SÜLEYMAN NAHİFİNİN MEVLİDÜ'N-NEBİ MESNEVİSİ

Âdem CEYHAN*

!! Mesnevî" ismi nasıl öncelikle bu nazım şeklinin en tanınmış ve en önemli örneklerinden biri olan Mevlânâ Celâleddin'in *Mesnevî-i Ma'nevî'sini* hatırlatırsa, Türk kültür ve edebiyatında "Mevlid" denildiğinde de evvelâ Süleyman Çelebi (ö.825/1422?)'nin "*Vesiletü'n-Necât*" (Kurtuluş Vesilesi) adını verdiği meşhur eseri anlaşılır. "Mevlid" kelimesi edebî bir türün adı olduğu hâlde, Türk milletinin dilinde Süleyman Çelebi'nin eserinin hususî bir namı olmuş gibidir. Şüphesiz Süleyman Çelebi'nin (812/1409 yılında) yazdığı *Vesiletü'n-Necât*, türünün ilk örneklerinden biri, edebiyatımızdaki en güzel, en çok tanınan, halkımız tarafından asırlar boyunca "mübarek" sayılarak çok çeşitli vesilelerle okunan şaheseri olmakla birlikte, son örneği değildir.

14. asır şair ve yazarlarımızdan Erzurumlu Darîr'in *Sîretü'n-Nebî'sindeki* bir manzume, mevlid türünün Türk Edebiyatı'nda öncülerinden sayılabileceği gibi, Süleyman Çelebi'nin eseri üzerinde de yer yer tesirleri görülen bir metindir. *Vesiletü'n-Necât*'ın telif tarihi olarak 812/1409 yılı kesin kabul edildiği takdirde,¹ Ahmedî(ö.815/1412-13)'nin *İskender-nâme'sine* 810/1407 yılında eklediği

*Celal Bayar Üniv. Fen-Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü MANİSA.

¹ Kitabının sonunda bizzat bildirdiğine göre, Süleyman Çelebi "*Vesiletü'n-Necât*" adını verdiği mevlidini h.812 (m.1409) yılında Bursa'da tamamlamıştır:

"İşbu kân-ı şehd ki şîrindür dadı Bil *Vesiletü'n-Necât* oldı adı
Hem sekiz yüz on ikide târihi Bursa'da oldı tamâm bu i ahî"

Şairimizin mevlidinin telif tarihi, kütüphanelerimizde bulunan bazı yazma nüshalarının sonundaki bu beyitlere istinaden umumiyetle 812/1409 olarak kabul edilmektedir. "Türkçe Mevlid Metinleri" konusunda bir doktora tezi hazırlamış olan Neclâ Pekolcay, Süleyman Çelebi'nin eserinin yazmalarında yer alan münferit parçalar içinde daha eski tarihli varsa da, bunların tam bir mevlid karakteri taşımadığını, kaynakların çoğunda bildirildiği üzere, söz konusu türün Türk edebiyatındaki ilk ve en eski örneğinin "*Vesiletü'n-Necât*" olduğunu belirtmektedir. (Doç.Dr. Ayşe Neclâ Pekolcay, *Mevlid*, Türkiye Diyanet Vakfı yayını, Ankara 1993, s. 17, 39, 40). Ancak Fâik Reşad Bey'in *Târîh-i Edebiyyât-ı Osmâniyye'sinde* Süleyman Çelebi mevlidinin telif tarihi konusunda ileri sürdüğü zamanla bu h.812 yılının nasıl uzlaştırılabileceği yolundaki istifhamımız henüz giderilmiş değildir. Fâik Reşad Bey'in bildirdiğine göre, Edirne'de Karabulut Mescidi İmamı Halil, h. 807/1404 yılında, Hz.Fâtıma'nın vefatını ilâve etmek suretiyle Süleyman Çelebi mevlidine bir zeyl (ek) yazmıştır: (Faik Reşad, *Târîh-i Edebiyyât-ı Osmâniyye*, İst.Şapograf baskısı,1328/1910, s.68, 69.) Bu eserin sonunda yazılış yer ve tarihini bildiren:

"Bu kitâb Edrene'de oldı temâm Bunı tertîb eyledi düzdi imâm
Bu za'îf ü 'âciz ahkar-ı vücûdBu imâm-ı Mescid-i Kara Bulud
Ger iderseñ sâl-i hicretden suâl Say sekiz yüz ile dahı yedi sâl"

beyitlerine göre, Süleyman Çelebi mevlidini 807 yılından önce yazmış ve Osmanlı saltanatının kesintiye uğradığı Fetret devrinin (1402-1413) başlarında vefat etmiş olmalıdır.

mevlid bölümü, Türk Edebiyatı'nda bu tür şiirlerin bilinen, hattâ Süleyman Çelebi mevlidi üzerindeki tesirlerinden bahsedilebilecek ilk örneklerinden biridir.² Fakat siyer, mesnevî gibi başka eserlerin içinde Hz.Muhammed'in doğumuna dair manzumeler hariç sayılırsa, müstakil olarak yazılmış mevlidlerin ilki, şura tezkiresi yazarı Latîfî(896-990/1490-1582)'nin bildirdiğine göre, Süleyman Çelebi'nin *Vesiletü'n-Necât*'ıdır: "Vilâyet-i Rûm'da evvel mevlid-i Nebî bu dimişdür. (...) Andan akdem kimse dimemişdi." Yine Latîfî'nin belirttiği gibi, 15. yüzyıldan itibaren onlarca, hattâ yüzlerce mevlid yazılmaya devam etmiş, ama hiç biri Süleyman Çelebi'nin eseri kadar rağbet görmemiştir: "Bu fakîr ü hakîr dahi yüz aded efdali mevlid kitâbı gördüm ve fakat iltifâtla her birini gözden geçürdüm; birinde bu sûz u hâleti ve bu şevk u harâreti görmedüm. Ve hem bu mertebede birisi makbûl ve meşhûr olmadı ve beyne'n-nâs i'tibâr ve iştihâr bulmadı.(...) Süleymâniyye, ki ol âsâr-ı vilâyetden nâşî olmuşdur, şuârâdan bir mevlid-gûy aña galebe idemez."³ Osmanlı şairlerinden bir çok kişi benzerini meydana getirme yoluyla mevlid manzumeleri yazmışlarsa da, umûmî kabule mazhar olan Süleyman Çelebi'ninkidir.⁴

Önlerinde böyle aşılması imkânsız denebilecek kadar büyük bir eser okunmaktayken, şairlerimizi acaba tekrar tekrar mevlid yazmaya sevk eden sebepler nedir? Bu soruya din psikolojisiyle, daha doğrusu dindar şairin psikolojisiyle cevap vermek mümkündür: Mevlid metinlerinin bilhassa başlangıç ve sonuç kısımları okunduğunda görüleceği gibi, şairlerimizi Hz.Muhammed'e dair eser vermeye sevk eden en mühim sebeplerden biri, âlemin ve onun içinde kendisinin yaratılış vesilesi, her türlü İlâhî hayrın, hikmetin elçisi, öğreticisi, doğru yolun kılavuzu olduğuna ve bu itibarla öz varlığından daha çok sevmesi gerektiğine inandığı insana saygısını, sevgisini, bağlılığını belirtmek, böylece amel defterinin sevap hanesinin kıyamete kadar açık kalmasını sağlamak, ahirette şefaate, saadete erişmektir:

"İşit n'oldı sebeb bu nazma iy yâr
Çü gördüm mevlidini Mustafâ'nıfı

Ki geldi sûrete güftâr-ı eskâr
Ki yazmış nicesi ehl-i safânufı

olmalıdır. Çünkü bir esere zeyillerin yazılabilmesi, onu meydana getiren sanatkârdan istifade ihtimalinin yok olduğunu düşündürmektedir. (Köprülü-zâde Mehmed Fuad ve Şahâbeddin Süleyman, *Yeni Osmanlı Târîh-i Edebiyyâtı*, İst., 1332/1914, s.149-150). Fakat "*Vefât-ı Fâtıma*" metninin Millet Kütüphanesi'ndeki başka bir nüshasında yazılış yılı olarak 897/1491 tarihi gösterilmiştir. Bu tarihlerden birinin yanlış olduğu muhakkaktır.(Neclâ Pekolcay, Süleyman Çelebi Mevlidi Metni ve Menşei Meselesi, Edebiyat Fak. *Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi*'nden ayrı baskı, İst.Bürhaneddin Erenler Matbaası 1954, s.28).

² İsmail Ünver, Ahmedî'nin İskender-nâmesindeki Mevlid Bölümü, TDAY, *Belleten*, 1977, Ankara 1978, s.358-359.

³ Latîfî, *Tezkire-i Latîfî*, (nşr. Ahmed Cevdet), Dersaâdet (İst.), İkdâm Matbaası, 1314/1896, s. 57, 282./ Gelibolulu Âli ve Kâtib Çelebi de bu hükmü tasdik eder: Âli, *Künhü'l-Ahbâr'ın Tezkire Kısmı*, (haz. Dr.Mustafa İsen), Ankara 1994, s.101./ Kâtib Çelebi, *Keşfü'z-Zünün*, Maarif Matbaası, İst.1941, c. 2, s.1910.

⁴ Bursalı Mehmed Tahir, *Osmanlı Müellifleri*, İstanbul 1333/1914, c.2, s.222 (1.dipnot).

Okındukça olur aña du'âlar Yitişür rûhına zevk u safâlar
Diledüm nazm idem bu hoş kitâbı Ki kılâm ben dahı bî-had sevâbı"⁵

* * *

"Vasiyyetdür du'âdan yâd idesiz Kerîmî'yi gamından şâd idesiz"⁶

* * *

"Bunı her kim okıyup itmâm ide Hamdî miskîne du'â in'âm ide"⁷

* * *

"Ben de yazdum bir iki söz 'acız ile oş Kim ki bu 'abdi du'âdan aña hoş
Hayr ile Hak anları yâd eylesün Hazret-i Hak ruhları şâd eylesün
Bu Emîrî 'âsiye kıl rahmeti Çekmeye rûz-ı cezâda zahmeti
Pes anuñ hakkı bize eyle 'atâ Hem şefâ'at ide anda Mustafâ"⁸

* * *

"Zebine olgıl Hevâî'nüñ şefî' Ey şefî'ul-müzribîn yevmül-kasem
...Bu durur tuta vesîle Ahmedî Tâ bula yarın hayât-ı sermedî"⁹

Aslında Hz.Muhammed'in hayatı, doğumu, isimleri, savaşları, portresi, şahsiyeti, sözleri... çevresinde teşkil edilen naat, mevlid, miraciyye, hilye, kırk hadis, gazavat-name...gibi dinî edebiyat türlerine ait bütün eserlerin meydana getirilmesinde bu ve benzeri manevî sebepler müessir olmuştur.

Önce gelenlerinin veya çağdaşlarının eser verdiği konularda şairlerimizi yazmaya sevkeden sebeplerden biri de, sanıyoruz ki, dil ve üslûpta zamanla meydana gelen değişimlerdir. Zira her devrin hoşlandığı, alışıp kullandığı bir ifade tarzı vardır ve bu öncekilerin üslûbundan az çok farklıdır. Gerçi mesnevî, terkîb-i bend gibi nazım şekilleri ve aruz ölçüsü yüzyıllarca kullanılmaya devam etmiştir ama bu zahirî süreklilikle beraber dilde, ses ve üslûpta meydana gelen bazı değişimler tabiatıyla yazılan mevlidlere de aksetmiştir.

Şairlerimizin aynı konuda yeni bir eser meydana getirme isteğini hissetmesinin bir başka sebebi de bakış noktası ve hedef aldıkları kitledir. Çünkü tasavvufî kültüre sahip veya yollara mensup şairlerin bir kısmı Hz.Muhammed'in doğumunu "rûhânî" bakımdan anlatmış, diğer bir bölümü ise daha ziyade "cismânî" yönden tasvir etmiştir. Yine mevlid yazan şairlerimizin bazıları "avam" denilen halk tabakasına, kimisi de "havass"a, yani ilim, irfan sahibi olanlara hitap ettiklerini belirtmişlerdir:

"Ma'ârif ehli bilür bu kelâmı Ne bilsün ma'rifetsüz degme 'âmî"
Kerîmî, a.g.e.

"Ehl-i ma'nîçün düzildi bu kelâm Cân ü dilden ma'nî ehline selâm"

⁵ Şâhidî Mevlidi, Dil ve Tarih Coğrafya Fak. Ktp.Bitirme tezi, nr.82.

⁶ Kerîmî, *İrşâd*, Ankara Üniversitesi DTCTF Ktp. İ.Saib Kitapları nr. 4574,

⁷ Hamdullah Hamdî, *Ahmediyye*, AÜ Dil ve Tarih-Coğrafya Fak. Ktp. M.Çon 514.

⁸ Emîrî Mevlidi, Süleymaniye Ktp. Ayasofya nr.3827, yk.32 a, 41 b.

⁹ Hevâî, *Mevlid-i Hayr-ı Enbiyâ*, Süleymaniye Ktp. Lala İsmail nr. 376, yk.9b, 17a.

"Tâze te'lif it düriş itmâmına Söylegil Paşa-yı a'zam nâmına"

Hevâf, a.g.e.

Türk Edebiyatı'nda mevlid yazan şairlerden adları bilinenlerin sayısı, altmışı aşkın olarak tesbit edilmiştir.¹ Yukarıda temas ettiğimiz gibi, Latîfî, 953/1546 yılında bitirdiği *Tezkiretü'ş-Şuarâ*'sında Süleyman Çelebi'nin eseri dışında yüzden fazla mevlid kitabı gördüğünü belirtir.² Varlığı çeşitli kaynaklarda haber verilen, fakat metni henüz bulunmayan veya zamanımıza kadar ulaştığı hâlde şairi bilinmeyen mevlidler ilâve edildiğinde, söz konusu rakamın daha da artacağı anlaşılmaktadır. Nitekim son zamanlarda ilim âlemine tanıtılan mevlidler, araştırmalar devam ettikçe bu türe ait başka eserlerin bulunabileceğini gösteriyor.³

Nahîfî'den önce müstakil bir eser hâlinde mevlid yazan şairlerimizden adları, eserlerini telif ettikleri tarih veya yaşadıkları asır kesin yahut tahminî olarak bilinenler, zaman sırasına göre şöyle sıralanabilir:⁴

1. Süleyman Çelebi (752-825/1351-1422), *Vesiletü'n-Necât*, telif tarihi 812/1409.
2. Yahyâ bin Bahşî (ö.840/1436).⁵
3. Ârif, 842/1438.⁶
4. Muhibbî (15.asır, Emir Sultan'ın müridi).⁷

¹ Hasibe Mazıoğlu, Türk Edebiyatında Mevlid Yazan Şairler, *Türkoloji dergisi*, c. IV, s. I, 1974, s. 60-63./ a.mlf. Mevlid Yazarları Üzerine, *Bilimsel Bildirler 1972*, TDK yayını, Ankara 1975, s.73-95./ Agâh Sırrı Levend, Dinî Edebiyatımızın Başlıca Ürünleri, *Türk Dili Araştırmaları Yıllığı Belleten 1972*, s. 55-59./ Doç.Dr. Ayşe Necla Pekolcay, a.g.e. s.40-43.

² Latîfî, a.g.e. s.57.

³ Nâmık Açıkgöz, *İrşâdî Baba'nın Mevlidi*, 1997.

⁴ Listeyi hazırlarken Neclâ Pekolcay'ın yukarıda adı anılan eseriyle Hasibe Mazıoğlu ve A.Sırrı Levend'in makalelerinden faydalandık. Biz bu türe ait eser telif etmiş şairlerimiz hakkında bilgi veren biyografik ve bibliyografik kaynakları, mevlidler üzerinde yapılmış bazı tezleri kaydettik; adı anılan yayınlarda gösterilenler dışında tesbit ettiğimiz mevlid şairlerini, malûm mevlid metinlerinin bulabildiğimiz yeni nüshalarını da mevcut bilgilere ekledik. Ancak divan, mesnevî, siyer gibi başka eserler içinde Hz.Peygamber'in doğumuyla ilgili manzumeleri bu listeye dahil etmedik.

⁵ Emir Sultan'ın halifelerinden Yahya bin Bahşî hk. bilgi: *Osmanlı Müellifleri*, a.g.e. c.1, s.199. / Bağdatlı İsmail Paşa, *Hediyyetü'l-Ârifîn, Esmâ'ü'l-Müellifîn ve Âsârü'l-Musannifîn*, İst.1951, Millî Eğitim Basımevi, c.2, s.530./Yahyâ bin Bahşî mevlidinin iki yazması: Süleymaniye Ktp. Tercüman Gazetesi Ktp. nr.154 (Y-183-1). Bayazıt Ktp. nr.5308/2./ Eser hk. bir mezuniyet tezi: Tuncay Aksaray, *Mevlid (Yahya)*, 1968, İÜ Türkiyat Enstitüsü nr.808./ Yahya'nın, içlerinde mevlidinin başka nüshası bulunabileceği için "*Menâkıbu Cevâhir li Hakki Emîr Sultân*" adlı eserinin yazmalarını da kaydedelim: Üsküdar Selim Ağa Ktp.Kemankeş nr.410/1, Süleymaniye Ktp.Hacı Mahmud nr.4559, 4975, Millet Ktp. Emirî Şer'îye nr.1114.(Agâh Sırrı Levend, *Türk Edebiyatı Tarihi*, c.1, TTK Basımevi, Ankara 1988, s.436).

⁶ Ârif, *Mevlid*, Süleymaniye Ktp. Fatih, İbrahim Efendi nr.355.

5. Müridî-i Aydınî (Emir Sultan'ın müridi).⁸
6. Kerîmî, 863/1458.⁹
7. Ahmed, 873/1469.¹⁰
8. Hafî, 883/1478.¹¹
9. Hocaoğlu, 883/1478.¹²
10. Sinanoğlu, 883/1478.¹³
11. Gülşenî-i Saruhanî (Fatih devri şairlerinden).¹⁴
12. Hacı Mustafa oğlu, 896/1490.¹⁵
13. Ebulhayr (İpsalalı), 897/1491.¹⁶
14. Hamdullah Hamdî (ö.909 veya 914/1503 veya 1508) 900/1494.¹⁷

⁷ Muhibbî, *Mevlid*, Süleymaniye Ktp. Lâleli nr. 3756./ Eser hk. bir mezuniyet tezi: Sabahat Acarlı, *Mevlid (Muhibbî)*, 1971, İÜ Türkîyat Enstitüsü nr.1079.

⁸ Aydınî Müridî Mevlidi, İzmir Millî Ktp. TY nr.2019./ Şair hk. bilgi: *Osmanlı Müellifleri*, a.g.e. c.2, s. 222, c.2, 415./Vasfî Mahir Kocatürk, *Büyük Türk Edebiyatı Tarihi*, Ankara 1970, s.176.

⁹ Bu mevlid, Latîfî'nin: "Burusevîdir, ulemâ fırkasındandır. Bu devrin evâilinde fevt oldu.." (s.281) dediği Kerîmî'ye ait olabilir. (Şehî Beğ de ondan kısaca bahseder. *Tezkire-i Şehî*, nşr.Mehmed Şükrü, 13 numaralı Matbaa-i Âmidî,1325/1907, s.91). Kerîmî'nin "İrşâd" adını verdiği mevlidinin bazı yazmaları: Süleymaniye Ktp. Veliyüddin Efendi nr.1693, Esad Efendi nr.3722, Süleymaniye Ktp. Tercüman Gazetesi Ktp. nr.156 (Y-218), Ankara Üniversitesi DTCF Ktp.İ.Saib Kitapları nr.4574.

¹⁰ Ahmed'in mevlidinin bazı yazmaları: Selim Ağa Ktp.1642, Süleymaniye Ktp.Şehid Ali Paşa 883,1956, İÜ Ktp. TY 2314, Melikşah 320, Bursa Genel Ktp. 502. Ahmed'in mevlidi hk. bilgi için: Neclâ Pekolcay, Ahmed'in Mevlid İsimli Eseri, İÜ Ed. Fak. *Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi*'nden ayrı baskı, İst.1954. konusunda birkaç mezuniyet tezi hazırlanmıştır: Tahir Alpaslan, *Mevlid (Ahmed)*, metin ve sözlük, 1972, İÜ Türkîyat Enstitüsü nr.1164, Atâ Çatıkkaş, 1972, nr.1165. Mustafa Ateş, *Ahmet'in Mevlid'i-Bir Kısımının Karşılaştırmalı Metni ve Süleyman Çelebi'nin Eseri ile Kısa Bir Mukaayese*, 1952, İÜ Ktp.nr.2035.

¹¹ N.Pekolcay Hafî mevlidinin telif tarihini (883/1478) ve iki nüshasını tesbit ettiğini bildirir: Doç. Dr. Ayşe Necla Pekolcay, a.g.e. s.41.

¹² Hocaoğlu mevlidinin bir yazması: İÜ Edebiyat Fak.Türkoloji Seminer Ktp. nr. 4018./ Bu mevlide dair bir mezuniyet tezi Yüksel Ger, *Mevlid (Hocaoğlu)*, Metin ve indeks, 1969, İÜ Türkîyat Enstitüsü nr.1049,

¹³ Sinanoğlu, *Mevlid*, Süleymaniye Ktp.Süleyman Sırrı nr.418, AÜ DTCF Ktp.nr.9, Kasidecizade 418, Raif Yelkenci.

¹⁴ Gülşenî ve mevlidi hk.bilgi için bk. *Osmanlı Müellifleri*, a.g.e. c.2, s.388. Hasan Aksoy, Gülşenî-i Saruhânî, *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*, İst.1996, c.14, s.256. N.Pekolcay bu şairin mevlidinin bir nüshasını tesbit ettiğini bildirir: Doç. Dr. Ayşe Necla Pekolcay, a.g.e. s.41.

¹⁵ Mustafaoğlu, *Mecmau'l-Envâr*, Süleymaniye Ktp.Esad Ef.nr. 2398, Bayezit Ktp.nr.5308/1.

¹⁶ Ebulhayr mevlidi hk.bilgi için bk. *Osmanlı Müellifleri*, a.g.e. c.2, s. 222, Sadeddin Nüzhet Ergun, *Türk Şairleri*, İst. 1936'dan sonra, c.3, s.1197./ Yazmaları: Millet Ktp.AE Manzum 1365, 1366, 1386, DTCF Ktp. İ.Saib nr. 4791./ Ebulhayr'ın mevlidi hk. bir mezuniyet tezi: Süleyman Bülbül, *Mevlid (Ebu'l-Hayr)*, metin ve indeks, 1971, İÜ Türkîyat Enstitüsü, nr.1032.

15. Keşf-i Saruhanî, (Sultan I.Selim devrinde, yani 1512-1520 yılları arasında ölmüştür), 904/1498.¹⁸
16. Halil, 907/1501.¹⁹
17. Behiştî (16. asır).²⁰
18. Lâmiî (ö.938/1532).
19. Emîrî (941/1534'te öldüğü bildirilen Emîrî Mahmud bin Seyyid Abdullah'a ait olabilir).²¹
20. Zâtî (876-953/1471-1546).²²
21. Abdî (16. asır divan şairlerinden *Niyaz-nâme-i Sa'd ü Hümâ, Gül ü Nevrûz ve Cemşid ü Hurşid* mesnevîlerinin şairi Abdî'nin olması muhtemel).²³
22. Gulâmî (16. yüzyıl, ö. 951/1544).²⁴

¹⁷ Latîfî, Süleyman Çelebi mevlidinin değerinden ve gördüğü rağbetten bahsettikten sonra, Hamdî Çelebi'ninki hk. sunları yazar: "...Meğer ki mevlid kitaplarında buna nazîr mevlid, merhûm Hamdî Çelebi mevlidi ola. Anun dahi tarz-ı hâssî havâssa mahsûsdur. Avâmü'n-nâs çendan zevk idemezler..." (Latîfî, a.g.e. s.57). Hamdî mevlidi (*Ahmediyye*)nin bazı yazmaları: Süleymaniye Ktp.Fatih nr. 4519, Süleymaniye Ktp. Fatih nr. 4511, Üsküdar Hacı Selim Ağa Ktp. Kemankeş Emir Hoca nr.181, İÜ Ktp. TY nr.1980, AÜ Dil ve Tarih-Coğrafya Fak. Ktp. M.Con A/514, TDK Ktp. A/289, British Museum nr.Or.1163./ Hamdî'nin mevlidi hk. iki mezuniyet tezi: Dursun Yıldırım, *Mevlid (Hamdullah Hamdi)*, metin ve indeks, 1968, İÜ Türkiyat Enstitüsü, nr.854./ Nurten Ersoy, *Hamdullah Hamdi, Mevlid*, AÜ DTCF bitirme tezi Ankara 1969.

¹⁸ Latîfî, Keşf mevlidinin, Süleyman Çelebi'nin eseri hariç, remel-i müsemmen bahriyle yazılmış diğer mevlidlerden üstün olduğunu belirtir: "...Menâkıb-ı vilâdet-i Hazret-i Habîbullâhda bir kitab-ı mevlid nazm itmişdir. Bahr-i remel-i müsemmede nazm olunan mevlidlere her vechile gâlibdir, meger ki Süleymâniyye ki ol âsâr-ı vilâyetden nâşî olmuşdur, şuâradan bir mevlid-güy aña galebe idemez." Latîfî, a.g.e. s.282./ *Osmanlı Müellifleri*, a.g.e. c.2, s.222./ Keşf mevlidinin bilinen nüshaları: İÜ Edebiyat Fak.Ktp. nr.4016, Topkapı Sarayı Müzesi Ktp. E.H. nr.1270, 1723, Topkapı SMK. R. nr.1973 (mecmua içinde). Keşf'nin mevlidi hk. bir mezuniyet tezi: Bekir Ay, *Mevlid (Keşf)*, metin ve indeks, 1969, İÜ Türkiyat Enstitüsü nr. 910.

¹⁹ Halil, *Mevlid*, Süleymaniye Ktp. Yahya Efendi 4464, DTCF Ktp.nr.698, İ.Saib 5308/1.

²⁰ Behiştî mevlidinin bir yazması: İÜ Ktp.TY 7398. Eser hk. bir mezuniyet tezi: Aygül İpek, *Mevlid (Behiştî)*, metin ve indeks, 1971, İÜ Türkiyat Enstitüsü nr.1052.

²¹ Emîrî Mevlidi, Süleymaniye Ktp. Ayasofya nr.3827, yk.31 b-41 b."Emîrî" Mahmud bin Seyyid Abdullah hk.bilgi için: Latîfî, a.g.e. s.96./ Kınalı-zade Hasan Çelebi, *Tezkiretü's-Şuarâ*, (haz.Dr.İbrahim Kutluk) TTK Basımevi, Ankara 1989, s.185./*Künhül'-Ahbâr'ın Tezkire Kısmı*, (haz.Dr.Mustafa İsen), Ankara 1994, s.152.

²² Latîfî, a.g.e. s.157./ N. Pekolcay, Zâtî mevlidinin bir nüshasını tesbit ettiğini bildirir: Doç. Dr. Ayşe Necla Pekolcay, a.g.e. s.43.

²³ Abdî, *Mevlid*, İÜ Ktp. TY nr.7361.

²⁴ Âşık Çelebi'ye göre Gulâmî 951/1544'te ölmüştür. Sicil-i Osmânî (İst.1311/1893, c.3, s.620)'de ise III.Murad devri(1574-1595) başarılarında öldüğü kayıtlıdır. Şair hk. bilgi için ayrıca bk. *Tezkire-i Sehî*, a.g.e. s.91. /Kınalı-zade Hasan Çelebi, a.g.e. c. 2, s.729. Beyânî

23. "Hatîb-i Ayasofya" Hamdullah bin Hayreddin, ö.983/1575 (?).²⁵
24. Muhammed bin Hamza el-Arab Vâiz, (16.asır).²⁶
25. Cebrî (16.asır, Keşfi ile Hasbî'nin yeğeni, 974/1566'da hayatta).²⁷
26. Visâlî (16.asır, Kanunî devri şairlerinden).²⁸
27. Hevâî (Derviş Muhammed, mevlidini Kanunî devrinde Sadrazam İbrahim Paşa adına Tokat'ta yazmıştır).²⁹
28. Edirneli Abdülkerim Efendi (ö.992/1584), 965/1557.³⁰
29. Şâhidî (15. veya 16.asır).³¹
30. Nihânî (Mehmed Salih, 16.yüzyıl?).³²
31. Şehidî (16.yüzyıl).³³

Mustafa bin Carullah, *Tezkiretü's-Şuarâ*, (haz. Dr. İbrahim Kutluk), TTK yayını, Ankara 1997, s.197.

- ²⁵ Hamdullah bin Hayreddin, *Mevlidü'n-Nebî*, Süleymaniye Ktp.Fatih 4510./ Şair hk. bilgi için bk. Cemil Akpınar, Hatîb-i Ayasofya, *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*, İst.1997, c.16, s. 451-452.
- ²⁶ Âşık Çelebi ve Hasan Çelebi "Arab Vâiz'in Mevlid'i hk. şair Atâ (ö.984/1576?)'nin bir tenkidini naklederler. (Kınalı-zade Hasan Çelebi, a.g.e. c. 2, s. 638. Âşık Çelebi, a.g.e. bk.177a-178b). Fakat Şemseddin Sami Bey bu iki tezkirede anlatılan hadiseyi yanlış anlamış, Üsküplü Atâ'nın Süleyman Çelebi mevlidini tenkid ettiğini sanmıştır. (Ş.Sâmî, *Kâmûsü'l-A'lâm*, İst.1311/, Mihran Matbaası, c. 4, s.3158). Hâlbuki Atâ, Süleyman Çelebi mevlidini tenkid eden Arab Vâiz'in yazdığı ve tashih etmesi için kendisine gönderdiği manzumeyi ağır bir şekilde yermiştir./ Şair hk. ayrıca bk. Kâtib Çelebi, *Keşfü'z-Zümûn...* c. 2, s.1910.
- ²⁷ Cebrî hk. Âşık Çelebi şu bilgiyi verir: "Keşfi ve Hasbî'ye hâher-zâde ve kendi İstanbullu olup hâliyâ Burusa'dadır. *Mevlid-i Nebî'si* ve *Mihr ü Mâh* adlı kitabı var. Zu'munca kitâbidir, ammâ tab'ı letâfetden âbidir. Her gün vazifesi yüz beyit belki daha artukdur, ammâ bir beyti halk içinde okumağa yüzi yokdur." (Âşık Çelebi, *Meşâirü's-Şuarâ*, Üsküdar Selim Ağa Ktp. nr. 440, Sadeddin Nüzhet Ergun, a.g.e. c.2, 913). N.Pekolcay, Cebrî mevlidinin bir nüshasının bilindiğini kaydeder: Doç. Dr. Ayşe Necla Pekolcay, a.g.e. s.41.
- ²⁸ *Visâlî Ali Çelebi Mevlidi*, TDK Ktp. nr. A/99. Şair mevlidinde "Visâlî" mahlasını kullanmıştır. Fakat bu Visâlî'nin *Künhü'l-Ahbâr*, *Rıza Tezkiresi* gibi kaynaklarda bahsi geçen "Visâlî" ile aynı şair olup olmadığı belli değildir. "Ali Çelebi" adı mevlidinin başına sonradan yazılmıştır. Bu Visâlî, Ahdî Tezkiresi ve Atâ Târîhi'nde (*Tarih-i Atâ...* İst.1293/1876, c. 4, s.133) kayıtlı Enderunlu Sipahî Visâlî olabilir. Eser hk. iki mezuniyet tezi: Nebahat Pabuççu, *Visâlî Mevlid-i Şerif*, AÜ DTCF bitirme tezi, Ankara 1968. Mahmut Kaplan, *Ali Çelebi el-Visâlî, Mevlid*, HÜ Sosyal ve İdarî Bilimler Fak. Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü mezuniyet tezi, 1978.
- ²⁹ Hevâî, *Mevlid-i Hayr-ı Enbiyâ*, Süleymaniye Ktp. Lala İsmail nr. 376.
- ³⁰ Edirneli Abdülkerim Efendi hk. bilgi: *Osmanlı Müellifleri*, a.g.e. c.1, s.112./ Bağdatlı İsmail Paşa, *Hediyetü'l-Arifin, Esmâ'ü'l-Müellifin ve Asârü'l-Musannifin*, İst.1951, Millî Eğitim Basımevi, c.1, s.612.
- ³¹ Şâhidî mevlidi, Dil ve Tarih Coğrafya Fak. Ktp.Bitirme tezi, nr.82. (Zehra Ünlü, Mevlid-i Şâhidî, DTCF Bitirme tezi, Ankara 1967). Melâhat Yöntem, *Mevlid (Şâhidî)*, metin ve indeks, 1971, İÜ Türkiyat Enstitüsü nr.1132.
- ³² Nihânî, *Mevlid*, Millet Ktp. AE Manzum, nr.1361.

32. Selâmî Mustafa Efendi (ö.993/1585).³⁴
33. Şemsî (Şemseddîn-i Sivasî 926?-1006/1520?-1597), 988/1580.³⁵
34. Hasan el-Bahrî (Karasili, ö.994/1585).³⁶
35. Necîbî (Abdülkadir Necîb, ö.1022/1613).³⁷
36. Kuloğlu (Mustafa Efendi, 17.asır).³⁸
37. Murâdî (17.asır).³⁹
38. Vâlî (Abdurrahmân-ı Ankaravî, ö.1107/1695).⁴⁰
39. Aklî (17.veya 18.asır).⁴¹

Görüldüğü gibi, Süleyman Nahîfî'den önce mevlid yazan şairlerimizin sayısı, yaşadıkları devir tesbit edilemeyenlerin bir kısmı da hesaba katılırsa, en

³³ Şehidî mevlidinin bazı yazmaları: İÜ Edebiyat Fak. Ktp. 4018, AÜ DTCF Ktp. M. Çon 28, 698.

³⁴ Selâmî, *Mevlid*, Süleymaniye Ktp.Esad Ef.nr.444. Şair hk. bilgi: *Osmanlı Müellifleri*, a.g.e. c.1, s. 81.

³⁵ Şemseddîn-i Sivasî mevlidinin pek çok yazma nüshası vardır. Bazıları: İÜ Ktp.TY nr.291, Millet Ktp.1348, 1363, Süleymaniye Ktp.Yahya Efendi 4440, 4467, Süleymaniye Ktp. Mihrişah 270, AÜ DTCF Ktp. M.Ozak 1/47, British Museum Or.11567. Şemsî mevlidi 1286/1869, 1300/1882, 1307/1889, 1328/1910, 1328/1910 yıllarında Arap harfleriyle (...*Mevlidü'n-Nebî*, İst. İbrahim Efendi Matbaası 1307/1889, *Mevlûd-i Şems*, İst. Şirket-i Hayriyye-i Sahafiye Matbaası. *Mevlûd-i Şems*, İst.1328/1910. *Mevlûd-i Şems*, Ali Raif Matbaası İst. 1328/1910), 1936 ve 1949'da Lâtin harfleriyle basılmıştır. (İst.Bozkurt Basımevi, 1936, Sivas Kâmil Matbaası 1949). Hasan Aksoy, *Şemseddin Sivasî, Hayatı, Eserleri ve Mevlid'i*, İst.1980, Basılmamış öğretim üyeliği tezi.

³⁶ N.Pekolcay, Hasan Bahrî mevlidinin iki nüshasının bilindiğini kaydeder: Doç. Dr. Ayşe Necla Pekolcay, a.g.e. s.41./ Hasan el-Bahrî Mevlidi hk: *Keşfü'z-Zünûn*, c.2, s.1910./ *Osmanlı Müellifleri*, a.g.e. c.2, s. 222.

³⁷ Necîbî Mevlidi, Bursa İl Halk Ktp. Orhan Gazi K.nr. 622. Bursalı Eşrefzâde Abdülkadir Necîb hk.bilgi için: *Osmanlı Müellifleri*, a.g.e. c.1, s.129.

³⁸ Kuloğlu hk. bilgi: *Osmanlı Müellifleri*, a.g.e. c.1, s.146, c.2, s.222. N. Pekolcay, Kuloğlu mevlidinin bir nüshasının bilindiğini kaydeder: Doç. Dr. Ayşe Necla Pekolcay, a.g.e. s.42.

³⁹ Murâdî mevlidi, Bursa Müzesi Ktp.nr.97/306.

⁴⁰ Vâlî Abdurrahman Efendi hk. bilgi: Safâyî, *Nuhbetü'l-Âsâr min Fevâidi'l-Eş'âr*, Süleymaniye Ktp.Veliyüddin Efendi, nr. 2585, s. 470./ Sâlim, *Tezkire-i Salim*, Dersâadet, İkdâm Matbaası, 1315/1897, s.691./İsmail Belîğ, *Nuhbetü'l-Âsâr li-Zeyli Zübdeti'l-Eş'âr*, (haz. Prof. Dr. Abdülkerim Abdulkadiroğlu), Ankara, 1999, s. 507. *Osmanlı Müellifleri*, a.g.e. c.2, s. 222, 480.

⁴¹ 17.ve 18.asırda "Aklî" mahlasını alan birkaç şaire tezkirelerde rastlanıyorsa da, bunlardan hangisinin mevlid yazmış olduğu konusunda bilgi yoktur. ("Aklî" mahlaslı şairler hk. bilgi için bk. Doç.Dr.Halûk İpekten v.dğr., *Tezkirelere Göre Divan Edebiyatı İsimler Sözlüğü*, Ankara, 1988, s. 26./ Sadeddin Nüzhet Ergun, *Türk Şairleri*, İst.1936, c.1, s.398-400).

azından kırk civarındadır.⁴² Ancak biyografik ve bibliyografik kaynaklarımızda bu şairlerden bazılarının isim ve hayatlarına dair bir kayda rastlanmadığı gibi, çoğunun mevlidlerinin yazması da sınırlı miktarda olup birkaç nüshadan ibarettir. Bu durum, söz konusu türe ait eserlerin çoğunun halk arasında Süleyman Çelebi mevlidi ölçüsünde ilgiye mazhar olmadığını, fazla okunmadığını gösterir. Şüphesiz, hepsi Hz.Peygamber'in şefaatine mazhar olmak, hayır dua ile anılmak, önceki büyüklerin izinden gitmek... gibi ümit ve niyetlerle meydana getirilmişlerse de, bunlar arasında Süleyman Çelebi'ninkinden sonra belirli bir sanat değeri taşıyanlar, biyografi, bibliyografi yazarlarımız tarafından da takdirle anılanlar Keşf-i Saruhanî, Hamdullah Hamdî⁴³, Şemseddin-i Sivasî⁴⁴... mevlidleridir. Kâinatın yaratılışını İslâm esaslarına uygun bir şekilde Hz.Muhammed'in dünyaya gelişiyle irtibatlandırarak anlatan, onun diğer peygamberler içindeki yerini ve Müslümanların hayatındaki değerini belirten mevlidlerin dil, düşünce, edebiyat, kültür ve musıkî tarihi gibi çok çeşitli yönlerden incelenmesi gerekli eserler olduğu muhakkaktır.

Mevlidini takdim ettiğimiz Süleyman Nahîfî (h.1076?-1151/m.1665?-1738), 18. yüzyılın en verimli şair ve yazarlarından. Fakat o edebiyatımızda daha ziyade Mevlânâ'nın *Mesnevî'sini* aynı vezin ve şekille Türkçe'ye tercüme etmiş olması dolayısıyla tanınmıştır.⁴⁵ Yalnız bu çevirisi dahi edebiyat tarihimizde değerli bir yer almasına yeterse de, maalesef onun onlarca eseri, bu tercümesinin şöhreti gölgesinde, ikinci derecede kalmıştır. Hâlbuki Nahîfî sadece *Mesnevî-i Ma'nevî* mütercimi değil, aynı zamanda iki divanı, sırf Hz.Peygamber konusunda dört-beş mesnevîsi bulunan, toplam yirmi küsur manzum ve mensur eserin sahibi, âlim bir şairdir.

Süleyman Nahîfî, Hz.Muhammed'e büyük bir sevgiyle, imanla bağlı bir sanatkar; ömrü boyunca Hz. Peygamber hakkında çok sayıda eser vücuda getirmiş bir şair olarak tanınır. Safâyî (ö.1138/1725) ve Sâlim (1099-1156/1688-1734) gibi çağdaşı olan tezkire yazarları da onun edebî kişiliğinin bu yönünü

⁴² Hz.Peygamber'in doğum yıldönümlerinde gazel, terci-i bend gibi çeşitli nazım şekilleriyle yazılmış olan manzumeler de sayılırsa, mevlidlerin sayısı daha da artar.

⁴³ Latîfî, a.g.e. s.57, 282.

⁴⁴ *Keşfü'z-Zünûn*, c.2, s.1910.

⁴⁵ Nahîfî hk. bilgi için bk. Âmil Çelebioğlu, *Mesnevî-i Şerîf, Aslı ve Sadeleştirilmişiyile Manzum Nahîfî Tercümesi*, İstanbul, 1967, c.I, s.C-D.//Âmil Çelebioğlu, Süleyman Nahîfî ve Fazilet-i Savm (Zuhru'l-Âhire) Adlı Eseri, *Diyanet Dergisi*, Ankara, 1972, S.112-113, s.342-350.//Alâeddin Kirman, Süleyman Nahîfî'nin Mi'râciyesi, İÜ Edebiyat Fak. mezuniyet tezi, İst.1971, Türkiyat Enstitüsü 1047. Selma Emir, Süleyman Nahîfî Hayatı ve Gazelleri, İst.1942, Türkiyat Enstitüsü Tez.201.// Ali İrfan Aypay, *Nahîfî Süleyman Efendi, Hayatı, Eserleri, Edebî Kişiliği ve Divanı'nın Tenkidli Metni*, Selçuk Üni. 1993, Basılmamış doktora tezi, 2 c.// Oya Yasav, *Hilyetü'l-Envâr*, Basılmamış Yüksek Lisans Tezi, Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, İstanbul, 1995.//Âdem Ceyhan, Süleyman Nahîfî ve Kasîde-i Mudariyye Tahmîsi, *Akademik Bakış*, Güz 1997, Sayı 3, s.32 vd.

belirtmişlerdir.⁴⁶ Ka'b bin Zühayr(ö.24 veya 26/644, 646?)'in *Kaside-i Bürde*'si, Bûsîrî (608-695?/1211-1296?)'nin *Kaside-i Bür'e*'si gibi meşhur Arapça naatları da Türkçe tahmis eden şair, Hz.Peygamber için ayrıca çok miktarda övgü şiiri yazmış; onun doğumu, miracı, hicreti ve hilyesiyle ilgili mesnevîler meydana getirmiştir. Bu bakımdan, Hz.Muhammed'in saydığımız hayat safhalarıyla ilgili dört mesnevîsi elimizde bulunan ve yine onun gazaları konusunda *Şeh-nâme* vezninde Farsça bir eser meydana getirdiği bildirilen Nahîfî'nin adını da hamse sahibi şairlerimiz arasında saymak mümkündür.

O söz konusu eserlerinin başlangıcında Hz. Peygamber'e dair manzumeler yazmasının kendisi için bir şeref ve mazhariyet olduğunu belirtir ve okuyuculardan hayır dua ister:

“Nazm ü nesr ile idüp tertîb-i envâ'-ı suhan
Gerçi yok tesvîd-i evrâk ile nef' ü sûdumuz
Ey Nahîfî zümre-i ehl-i mekârimden hemân
Dünyada celb-i du'â-yı hayrdır maksûdumuz”⁴⁷

(Gerçi nazım ve nesirle türlü sözler düzüp kâğıtları karalamakta bir faydamız yoktur.. Ey Nahîfî, maksadımız dünyada kerem sahibi insanlardan hayır dua almaktır).

Hz. Muhammed hakkındaki mesnevîlerinden sadece *Hilyetü'l-Envâr*'ı 1099-1100/1688 yılında yirmi dört yaşındayken yazdığını bildiren Nahîfî'nin mevlid, miraciyye ve hicret-nâmesini ne zaman telif ettiği konusunda bir kayda rastlanamamıştır. Muhtemelen bu eserlerini mevlid ve mirac kandillerinde yahut hicri bir yılın başında yazma isteği duyan şairimiz, belki de siyerle ilgili "peç genc", yani "hamse"(beş mesnevî), hattâ belki de "sitte", seb'a" sahibi olmaya azmetmiştir. Nahîfî'nin Hz.Peygamber'in hayat seyri bakımından ilk sırada anılması gerekli mesnevîsi olan mevlidini biraz ileride etraflıca inceleyeceğimiz için, burada onun aynı konu etrafındaki diğer mesnevîlerini kısaca tanıtmak istiyoruz:

⁴⁶ “Ekser-i güftârı nu'ût-ı şerîfe-i Nebeviyyeye mahsûs olup *Hilyetü'l-Envâr* ismi ile müsemmâ hilye-i şerîfe ve hicret ve mevlûd ve mi'râcî hâvî bir manzûmesi vardır...Fî'l-hakîka şâ'ir-i mezbûruñ muvaffak olduğu âşâr-ı celfle mücerred mütevakkıf-ı ilhâm-ı Rabbânî ve mevhibe-i fazl-ı Rahmânî olup 'ahd-i karîb ve ba'de emşâlinden bir şâ'ire müyesser olmamışdır.” Safâyî, a.g.e. s. 443, 446).

“Zamânında nice âşâra muvaffak olan sühân-sâzlardan vâdî-yi ma'ârifde kâ'bı 'âlî olan bülend-pervâzlardan nu'ût-ı Nebeviyye'yi hâvî '*Hilyetü'l-Envâr*' ismiyle müsemmâ bir te'lîf-i celîl ve mevlid ve mi'râc ve hicreti mübeyyin bir eser-i cemîl ve *Bânet Suâd Kasidesi*'n ve Câmî'niñ üç 'aded na't-ı meşhûrun bu gûne tahmîs eylediginden mâ'adâ, nice âşâr ve lugaz ve kasâidinden ve müfredât ve rubâ'ıyyât ve gazelliyyât ve mukatta'âtдан bi-had güftârı vardır...” (Sâlim, a.g.e. s. 655).

⁴⁷ Nahîfî, *Tahmîs-i Kaside-i Bürde*, Elcevâib Matbaası 1297/1879, s.12.

1- *Manzûme-i Mi'râcû'n-Nebî*:⁴⁸

Hız.Muhammed'in mirac mucizesine dair Nahîfî'nin aruzun "müfteilün müfteilün fâilün" kalıbıyla yazdığı 1159 beyitli bir mesnevîdir. Sîre(t), mevlid, hilye, mucizat-nâme nev'inden eserlerde ve bazı mesnevîlerin giriş kısmında bir bölüm hâlinde yer aldığı gibi, muhtelif divanların baş tarafında da bulunan miraciyyeler, müstakil bir tür olarak da gelişmiş, bu konuda onlarca manzum ve mensur eser telif edilmiştir. Müstakil, manzum mirac-nâme yazan şairlerimiz arasında Abdülvâsi Çelebi (ö.817/1414-15'ten sonra), Ârif (15.asır), İsmâil Hakkı-i Bursevî (ö.1137/1724), Nâyî Osman Dede(ö.1142/1729) sayılabilir.⁴⁹

Nahîfî de bu mesnevîsinde güvenilir rivayet edicilerden intikal eden sahih hadislerle dayanarak mirac hadisesini her yönüyle anlatır. Miracın ne zaman ve kaç kere cereyan ettiği, bedenen mi, ruhen mi olduğu, bu gece yürüyüşü ve yükselişi esnasında Hz.Peygamber'in gördükleri, hadisenin sonuçları... gibi konuyla ilgili bütün rivayetleri naklederek değerlendirir. Onun doğru rivayetleri tercih konusundaki titiz davranışı, mesnevîsine benzerleri içinde edebî kıymetiyle birlikte ilmî bir değer de kazandırır:

| | |
|------------------------------------|---|
| "Her ne ki nakl itdi sikât-ı ruvât | Sıhhat-i isnâd ile buldı sebât |
| Farkı bu kim başka iken her eser | Zamm olunup mümtezic oldu haber |
| Oldı mücerred bu makâl-ı sarîh | Nuhbe-i mefhûm-ı hadîş-i sahîh" ⁵⁰ |

⁴⁸ Nahîfî, *Manzûme-i Mi'râcû'n-Nebî* mesnevîsinin bazı nüshaları: 1. Süleymaniye Ktp. Hamidiye, 252/2, yk. 24-44, 2. Süleymaniye Ktp. Aşir Efendi, 323/2, yk.30-59, 3. Topkapı Sarayı Müzesi Ktp. E.H.1612, yk.29-56./ Nahîfî'nin bu mesnevîsi iki kişi tarafından paylaşılmak suretiyle mezuniyet tezi olarak hazırlanmıştır: Alâeddin Kırmân, *Süleyman Nahîfî'nin Mi'râciyesi*, İÜ Edebiyat Fak.Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü mezuniyet tezi, İst.1971, Türkiyat Enstitüsü 1047./Sadettin Ünal, *Süleyman Nahîfî'nin Mi'râciyesi*, İÜ Edebiyat Fak.Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü mezuniyet tezi, İst.1971, Türkiyat Enstitüsü.

⁴⁹ Miraciyyeler hk. fazla bilgi için bk. Dr. Metin Akar, *Türk Edebiyatında Manzum Mir'âc-nâmeler*, Ankara 1987. (Nahîfî'nin Mi'râciyye'si hk. bilgi s.175-178'de).

⁵⁰ Nahîfî, *Mi'râcû'n-Nebî*, Süleymaniye Ktp. Aşir Efendi, 323/2, yk.37.

2- Hicretü'n-Nebî: ⁵¹

Hız.Peygamber'in m.622 yılında Mekke'den Medîne'ye hicretini hikâye ve tasvir eden bu mesnevîsini de şair "müfteilün müfteilün fâilün" kalıbıyla yazmıştır. Çeşitli yazma nüshalarında beyit sayısında farklılık görülen eser, Âmil Çelebioğlu'nun yayımladığı tenkitli metne göre, 788 beyittir. ⁵² Nahîfî'nin *Hicretü'n-Nebî* mesnevîsi, Hz.Muhammed'in hicreti konusunda yazılan ve "hicret-nâme" denebilecek türün edebiyatımızda tesbit edilebilen nadir örneklerinden biridir. Bu eserinde Hz.Peygamber'in hicretten önceki ve sonraki hayatını da kısaca anlatan şair, esas itibarıyla onun hicretine yol açan hadiseleri ve göçü sırasındaki vakaları söz konusu eder.

3- Gazavât-ı Nebvî:

Şairimizle aynı çağda yaşayan Safâî'nin tezkiresinde verdiği bilgiye göre, Nahîfî, bin beyit miktarında olan bu mesnevîsinde Hz.Muhammed'in savaşlarını *Şeh-nâme* vezninde, yani "feülün feülün feülün feül" kalıbıyla Farsça olarak nazmetmiştir. ⁵³ Nahîfî'nin bu eserinin nüshası henüz bilinmiyor.

4- Hilyetü'l-Envâr: ⁵⁴

Nahîfî'nin Hakânî Mehmed Beğ (ö.1015/1606)'in 1007/1598-9'da yazdığı *Hilye-i Şerîfe* özenerek 1099-1100/1688 yılında mesnevî şeklinde ve aruzun "müfteilün müfteilün fâilün" kalıbıyla yazdığı bir eser olup 4100 civarında beyit ihtiva eder. *Sâlim Tezkiresi, Osmanlı Şairleri* ⁵⁵ gibi bazı kaynaklarda Nahîfî'nin naatlarını ihtiva eden divanını "*Hilyetü'l-Envâr*" ismiyle adlandırdığı yolundaki

⁵¹ *Hicretü'n-Nebî* mesnevîsinin bazı nüshaları: 1. Süleymaniye Ktp. Hamidiye, 252/3, yk.42-57. 2. Süleymaniye Ktp. Aşır Efendi, 323/3 yk.59-81. 3. Süleymaniye Ktp. Tahir Ağa 304/2, yk.12-36. 4. İstanbul Üniversitesi Ktp. İbnülemin Ktp. 3140, yk. 46. 5. İstanbul Üniversitesi Ktp.3219, yk. 42-57, 6. Millet Ktp. AE Mzm.1399, yk. 25. 7. Topkapı Sarayı Müzesi Ktp. Hazine 693, yk.76-98. 8. Topkapı Sarayı Müzesi Ktp. Emanet Hazinesi (EH) nr.1612 yk.57-78. / Nahîfî'nin bu mesnevîsi konusunda da bir mezuniyet çalışması yapılmıştır: Kenan Seyithanoğlu, *Süleyman Nahîfî ve Hicretü'n-Nebî'si*, İÜ Türkiyat Enst. mezuniyet tezi nr.962, İst.1970.

⁵² Âmil Çelebioğlu, Süleyman Nahîfî'nin Hicretü'n-Nebî Adlı Mesnevîsi, Marmara Üni. Fen Edebiyat Fak. *Türklük Araştırmaları Dergisi*, İstanbul, 1987, nr.2, s.53-87.

⁵³ Safâî, a.g.e. s. 445.

⁵⁴ *Hilyetü'l-Envâr*'ın bazı nüshaları: 1. Süleymaniye Ktp. Hamidiye, 252/4, 2. İstanbul Üniversitesi Ktp.T 2622, 3. Köprülü Ktp. Mehmed Asım Bey Kısmı nr.412.(Bu eser ve diğer nüshaları hk. fazla bilgi için bk. İrfan Aypay, *Eski Türk Edebiyatında Manzum Hilyeler ve Nahîfî'nin Hilyetü'l-Envâr*'ı).

⁵⁵ Salim, a.g.e. s. 655./ Muallim Naci, *Osmanlı Şairleri* (haz. Prof. Dr. Cemal Kurnaz) İstanbul, 1995, s.115. / a.mlf. *Esâmî*, İst. Mahmud Beğ Matbaası, 1308/1890, s.319 vs.

kayıtların yanlış, şairin bu hacimli eserinin hilye türünden bir mesnevî olduğu anlaşılmıştır.⁵⁶

Hız.Muhammed'in vücut yapısını, bedenî hususiyetlerini tasvir eden bu eser, *Hilye-i Hakânî'ye* nazire olarak yazılan Cevrî (1005?-1065/1595-1654)'nin *Hilye-i Çâr-Yâr-i Güzin* ve Neşâtî (ö.1085/1674)'nin *Hilye-i Enbiyâ'sından* sonra, türünün edebiyatımızdaki en başarılı örneklerinden biridir. Süleyman Çelebi'nin eseri mevlidlerin umumî kabul ve takdire mazhar baş örneği olduğu gibi, Hakânî'nin *Hilyetü'n-Nebî'si* de türünün şaheseridir. Süleyman Nahîfî, kendisinden önce gelen bu "tatlı dilli" şairin manzumesini saygı ve övgüyle anmakla birlikte, edebî ve ilmi kudretini göstermek için nazire yazdığı eseri geçmeye çalışmış, Hakânî'nin yazmadığı nice haberleri, rivayetleri de naklederek daha hacimli bir portre meydana getirmiştir. Nahîfî bu eserini, Hz.Peygamber'in hilyesini görenler hakkındaki müjdelere erişmek, onun şefaatine nail olmak ve hayır duayla anılmak ümidiyle yazdığını ifade eder.

5. *Manzûme-i Mevlidü'n-Nebî:*⁵⁷

Nahîfî'nin metnini sunduğumuz bu eseri, adından da anlaşılacağı gibi, Hz.Peygamber'in doğumu konusunda meydana getirilmiş manzumelerden biri olup aruzun "müfteilün müfteilün fâilün" kalıbıyla yazılmış bir mesnevîdir. Nahîfî incelediğimiz yazma nüshalarına göre 1111 beyitli mevlidini baştan sona kadar mesnevî şeklinde ve seri' bahrinin "müfte'ilün müfte'ilün fâ'ilün" kalıbıyla yazmış, eserinde başka bir nazım şekli ve aruz kalıbı kullanmamıştır. Şairin, mevlidinden başka *Miraciyye*, *Hicretü'n-Nebî*, *Hilyetü'l-Envâr* gibi mesnevîlerinde de aruzun bu kalıbını tercih ettiğini yukarıda ifade etmiştik. Bu kalıp bazı uzun mesnevîler dışında Türk şiirinde fazla tutulmamıştır.⁵⁸ Nahîfî'nin bahis konusu mesnevîlerinde imale ve zihaf gibi vezin kusurlarına zaman zaman rastlanırsa da, aruz ölçüsünü umumiyetle başarılı kullandığını söylemek mümkündür. Bazan da Abdullah, Abdülmuttalib gibi özel isimler dolayısıyla ölçü kaçınılmaz olarak aksamaktadır.

Şair, takdîm ettiğimiz mevlidinde Allah'a şöyle dua ediyor:

⁵⁶ *Türk Dili ve Edebiyatı Ansiklopedisi*, Dergâh yayını, İst.1981, c. 4, s. 235./Oya Yasav, *Hilyetü'l-Envâr*, Basılmamış Yüksek Lisans Tezi, Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, İstanbul, 1995./ İrfan Aypay, a.g.e.

⁵⁷ Nahîfî'nin *Mevlidü'n-Nebî* mesnevîsinin bazı yazmaları: 1. Süleymaniye Ktp. Aşir Efendi, 323/1, yk.1-29, 2. Topkapı Sarayı Müzesi Ktp. E.H.1612, yk.1-29. 3. Süleymaniye Ktp. Hamidiye, 252/1, yk.1-24, 4. İstanbul Üniversitesi Ktp.3219/1, yk.1-43./ İÜ Edebiyat Fak. Türk Dili ve Edebiyatı Bölümünde bu mevlidle ilgili bir bitirme tezi yapılmıştır: Abdülkadir Arpacı, *Süleyman Nahîfî Mevlidi*, (Metin-İndeks), 1971, 119 s. İÜ Türkiyat Enstitüsü T.1208.

⁵⁸ Halûk İpekten, *Eski Türk Edebiyatı Nazım Şekilleri ve Aruz*, Dergâh yayını, İst.1994, s.250.

“Ey baña fazliyle idüp feyz-i cûd Eyleyen âyîne-i nakş-ı vücûd
Tab‘um idüp hâdim-i na‘t-i Resûl Nutkım iden sırr-ı fîrû‘ u usûl
‘Aşk ile endîşemi pür-şevk iden Şevkimi nakl-i siyere sevk iden
Mevlid-i mes‘ûd-ı nebiyy-i güzîn Oldı çün endîşe-i kalb-i hazîn
‘İsmet idüp sehv ü hatâdan beni Behre-ver it hüsn-i edâdan beni
Nutkım idüp mazhar-ı sıdk u savâb Sözlerim it hakk ile faslû‘l-hitâb”
(75-80.beyit).

Nahîfî, diğer eserlerinde olduğu gibi, mevlidinde de ilim ve sanatı birleştirmiş bir şair olarak okuyucu karşısına çıkıyor. Hz. Muhammed'in doğumunu tasvir eden bir mevlid nazmetmeye karar veren şairin hadis, siyer, şemail, delâil, tarih ve tefsir kitaplarını toplayıp mesnevîsini daima bu kaynaklara müracaat ederek yazdığı anlaşılmaktadır ki, ilmi değer taşıyan bir sanat eseri vücuda getirmek için de bunun şart olduğu açıktır. Şair mevlidini yazarken faydalandığı bu tür eserlerden bahsederken sadece Müslim'in *Sahih*'ini anmakta (837.beyit), diğer kaynaklarına ise “ashâb-ı siyer”(siyer sahipleri, 545.beyit), “ruvât-ı siyer” (Hz.Peygamber'in hayatını anlatanlar, 552, 561, 1058) gibi kelimelerle işaret etmektedir. Onun Hz.Peygamber'in doğumuyla ilgili olarak söz konusu ettiği rivayetleri Buhârî (ö.256/869), Müslim (ö.261/874), Tirmizî (ö.279/892), Nesâî (ö.303/915), Ahmed bin Hanbel (ö.241/855), Taberânî (ö.360/970), Hakîm (ö.406/1014), İbn-i Hişam (ö.218/838), Taberî (ö.311/923)... gibi hadis, siyer ve tarih yazarların eserlerinde bulmak mümkündür. *Hilyetü'l-Envâr*'ında daha çok kaynak adı zikreden şairin mevlidini yazdığı sırada da bu eserlerden doğrudan doğruya veya dolaylı olarak faydalandığı anlaşılıyor. Bu bakımdan, şayet Nahîfî'nin Hz.Muhammed'in doğumuyla ilgili olarak yazıp nazım ipine dizdikleri çözülsün, yani günümüz Türkçe'siyle nesre çevrilse, ortaya siyer kitaplarının bu konuya dair bahisleri çıkacaktır.

Bu mevlidde nakledilen rivayetlerin hepsi sıhhat bakımından aynı kuvvette değildir, konuyla ilgili eserlerde bir kısmının rivayet edicilerinin “zayıf” olduğu belirtilir. Nahîfî tam bir ilim adamına yakışacak şekilde çeşitli rivayetleri değerlendirerek güvenilir anlatıcıların ittifakla naklettikleri haberleri tercih etmekte, zayıf ve kuvvetli gördüğü sözleri belirtmekte, bazan da farklı görüşleri uzlaştırma yoluna gitmektedir. Meselâ, Hz.Muhammed'in doğumunu kendisine müjdeleyen cariyesi Süveybe'yi serbest bırakan amcası Ebû Leheb'in bu davranışından dolayı ahirette pazartesi günleri cezasının hafifletildiği yolundaki rivayeti şairimiz şöyle tahlil eder:

"Çün dogup ol şems-i cihân-tâb-ı cûd Oldı ziyâ-efken-i mehd-i vücûd
Eyledi ol mazhar-ı feyz-i Hüdâ Mâderi şîriyle tokuz gün gıdâ
Ba‘z-ı rivâyetde ruvât-ı siyer Bu haberi böyle beyân itdiler
Didiler üç ya yedi gün mâderi Eyledi irzâ‘ o melek-peykeri
Soñra Süveybe aña virdi leben Evvel odur ol şehi irzâ‘ iden
‘Amm-i nebî Hamza‘ya hem sâbıkâ Mâder-i şîr idi o şîrîn-likâ
Dogdıgı demde o kerîmü'l-haseb Eyledi âzâde anı Bû Leheb

| | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| Eyledi müjde o meh-i rüşeni | İtmiş idi ol daḥi i'tâk anı |
| Düşmen-i dîn iken o kâr-ı cemîl | Olmadı merdûd-ı Hüdâ-yı Celîl |
| Her şeb-i işneyn o harîkû'l-beden | Saky olunur nukre-i ibhâmdan |
| Parmagı beyninden olup cûş-ı âb | Âteş-i dûzaḥdan ider def'-i tâb |
| Olmadı zâyî' anuñ ol ḥıdmeti | Ya'ni resûlüñ şeref-i hürmeti |
| Bu 'ameliñ ecri degildir aña | Oldı mücerred şeref-i Mustafâ |
| Gördi menâmında anı ba'ziler | Sordılar ahvâlini virdi ḥaber |
| Didi fenâdan ideli irtihâl | İtmedi âsûde beni sû'-i hâl |
| Her şeb-i işneyn ider ancak meded | 'İzzet-i mîlâd-ı Muhammed ebed |
| Olmadadır bâ'is-i râhat baña | Ol gice şâdî-i beşâret baña |
| Eyledi tebşîr Süveybe beni | İtmiş idim ben daḥi i'tâk anı |
| Çünkü hulûl ide o vakt-i şerîf | Olmada fî'l-cümle 'azâbım ḥaffif |
| İki benânım arasından o şeb | İtmedeyim âb ile tartîb-i leb |
| Gerçi ki ber-mûcibi kavlı-i Hüdâ | Kâfirin oldı hasenâtı hebâ |
| Lîk bu ḥissîsadan olmak olur | Ol şehîñ âyâtına mülhak olur |
| Ya'ni ḥasâyisden olınsa şümâr | Kâ'ide-i şer'a getirmez gubâr |
| Hem daḥi rü'yâ ḥaberi oldı 'âm | Nakz idemez hükmi hadîs-i menâm |

(559-583.beyitler).

(O cömertliğin dünyayı aydınlatan güneşi doğduğunda varlık âlemine ışık saçtı. O Allah'ın pek çok nimetinin mazharı, annesinin sütüyle dokuz gün beslendi. Hz. Peygamber'in hayatını anlatan bazı rivayet ediciler dediler ki: O melek yüzlüyü annesi üç veya yedi gün emzirdi. Sonra Süveybe ona süt verdi, o sultanı ilk emziren süt annesi odur. O tatlı yüzlü hanım daha evvel Peygamber'in amcası Hamza'nın da süt annesi olmuştu. O şerefli, temiz soylu Peygamber doğduğu zaman Ebû Leheb Süveybe'yi azad etti. Süveybe o parlak ay yüzlüyü müjdeleyince, o da onu serbest bırakmıştı. Ebû Leheb daha sonra din düşmanı olduğu hâlde, onun bu güzel işi yüce Allah tarafından reddedilmedi. Bu bedeni yanan Ebû Leheb'e her pazartesi gecesi elinin baş parmağından su içirilir. Parmağının arasından akan su Cehennem ateşinin sıcaklığını giderir. Onun bu işi, yani Hz.Peygamber'e saygısı yitip gitmedi. Fakat bu onun dünyadaki söz konusu davranışına karşılık verilen bir ücret değildir, sadece Hz.Muhammed'in şerefidir. Bazıları rüyasında Ebû Leheb'i gördüler ve ona ahiretteki hâllerini sordular. Dedi ki: "Geçici dünyadan göçeli, hâlin kötülüğü beni rahat ettirmedi. Ancak her pazartesi gecesi, Muhammed'in doğum vaktinin yüceliği bana yardım eder. O gece doğumunun müjdelenmesinden ötürü duyduğum sevinç benim rahatıma vesile oluyor. Süveybe bana müjdeyi vermiş, ben de onu serbest bırakmıştım. İşte o mübarek zaman geldiğinde cezam hafifliyor. O gece iki parmağımın arasından çıkan suyla dudaklarımı ıslatıyorum." Gerçi Allah'ın ayeti gereğince [Kur'an, Kehf, 18/104,105] kâfirin iyilikleri ahirette boşa gidecektir ama bu vak'a o esasın istisnalarından olan hususî bir hâldir, Hz. Peygamber'in mucizelerine katılır. Hz.Muhammed'e has olan şeylerden sayılırsa, dinin kaidesiyle çelişmez. Ayrıca rüyadaki bir söz dinin hükmünü bozamaz).

Şair, *Hilyetü'l-Envâr* adlı mesnevîsinde bu ilmî çalışma tarzını şöyle anlatır:

| | |
|---------------------------------|---|
| "Hilyesi vafında o şâhîñ hemân | Her ne kadar var ise nakl ü beyân |
| Cem'ine ikdâm idüp itdüm taleb | Tâ ki ola rahmet-i Hakk'a sebep |
| Kankı rivâyâtı ki bi'l-ittifâk | Nakl ü beyân ide ruvât-ı visâk |
| Sıhhatine ya'ni bulup hep vusûl | Ehl-i hadîs eyleye anı kabûl |
| Sıdk-ı tamâm ile idüp i'tibâr | İtdüm o ahbârı o dem ihtiyâr |
| Silk-i sûtûra anı tastîr idüp | Hâsılı mefhûmını tahrîr idüp |
| Kudretüm oldukça idüp ictihâd | Eyledüm ârâyîş-i levh-i fuâd" ⁵⁹ |

Nahîfî'nin naklettiğimiz beyitlerine bakarak onun "mevlidini bütünüyle öğretici bir amaç için yazdığı, anlatımının kuru olduğu" sanılmamalıdır; bilakis eserin bu vasfının şairi için kusur değil, meziyet olarak kabul edilmesi gerektiğini düşünüyoruz. Söz bu bahse gelmişken, Süleyman Çelebi mevlidi konusundaki bir tenkide temas etmek isteriz: Âşık Çelebi (926-979/1519-1571) ve Hasan Çelebi (953-1012/1546-1603)'nin tezkirelerinde bildirdiklerine göre, 16. asırda "Arab Vâiz" adıyla tanınan, kendisini Arap ve Acem belâgatçilerinden üstün sayan Muhammed bin Hamza, Süleyman Çelebi mevlidini "Ahbâr-ı mevzu'ayı müstemildir" (yani uydurma rivayetlere yer vermiştir) diye tenkit ederek bir mevlid yazmıştır. Arab Vâiz'in Süleyman Çelebi mevlidinde nakledilen hangi rivayetleri "mevzu" (uydurma) saydığını bilmiyoruz. Biz *Vesiletü'n-Necât*'ı tarihî gerçeklere uygunluğu yönünden okuduğumuzda bu eserin güvenilir hadis ve siyer kitaplarında yer alan rivayetlere çok belirgin bir aykırılık ihtiva ettiğini görmedik. Fakat Köprülü'nün dediği gibi: "Süleyman Çelebi'nin mevlidi ciddî bir teessürün, bir teheyycün eseridir. Eserde Fahr-i Kâinat hakkında şedid bir aşk mevcuttur; Çelebi Sultân-ı Enbiyâ'ya muhabbeti bütün rûhiyle, bütün mevcûdiyetiyle hissetmiş, ondan sonra bize nakletmiştir. (...) O bize Hazret-i Peygamber'in menâkıb-ı velâdetini söylerken tamâmiyle tarihe riâyet etmiyor, bazan muhayyilesiyle, kalbinin ateşiyle onu tağyîr ediyor."⁶⁰

Telif edildiği yıldan zamanımıza kadar pek çok şairimiz, biyografi ve edebiyat tarihi yazarımız tarafından türünün şaheseri sayılan Süleyman Çelebi mevlidinin böyle bir tenkide uğraması elbette istisnâî bir hâldir ve onun hemen hemen bütün mütehasıslarca kabul edilen değerini eksiltmiş değildir. Nazımla, şiir sanatıyla münasebeti olmadığını itiraf eden "Vaiz" in mevlidi, onunla aynı devirde yaşayan şair Atâ (ö.960/1552'den sonra) tarafından hiç başarılı bulunmamış ve ağır bir şekilde tenkit edilmiştir ama biz adı geçen hocanın ilmî hassasiyetine, Nahîfî'nin sıhhatli rivayetlere bağlılığının değerini belirtmek üzere temas ettik.

⁵⁹ Nahîfî, *Hilyetü'l-Envâr*, Süleymaniye Ktp. Hamidiye, 252/4, yk.63.

⁶⁰ Köprülü-zâde Mehmed Fuad- Şehâbeddin Süleyman, *Yeni Osmanlı Târih-i Edebîyatı*, İst. 1332/1913, s. 146.

Şüphesiz “İstanbulî Süleyman Çelebi”,⁶¹ yani Nahîfî'nin mevlidinin adaşı Bursalı Süleyman Çelebi'ninki kadar büyük bir ilgiyle karşılandığını, geniş halk kitleleri tarafından anlaşılacak, zevk alınarak okunup dinlendiğini söylemek mümkün değilse de, tamamen kuru ve didaktik bir eser olduğu fikrine katılmak da imkânsızdır. Nahîfî de zaten *Hilyetü'l-Envâr*'ının sebep-i te'lif bölümünde hilye türünün şaheserini meydana getiren şairin Hakânî olduğunu anlatırken, tevazu göstererek hem Süleyman Peygamber'le karınca kıssasını hatırlatır, hem de Süleyman Çelebi mevlidinin üstün değerine işaret eder:

"Kanda Süleymân-ı celîlü's-siyer

Kanda ya bir mûr-ı za'îfü'l-eser"⁶²

(Yüce yaratılışlı Süleyman neredee, zayıf izli bir karınca nerede)?!

Bir edebî eserin değerini, başarı derecesini gösteren belirli kıstaslar varsa da, okuyucu ve tenkitçilerin şahsî zevkleri, sanata dair kabulleri, temayülleri, peşin hükümleri de işin içine karışabildiği için, kıymeti konusunda çeşitli ve çelişkili hükümler verildiğini her zaman görmek mümkündür. Meselâ Latîfî, Süleyman Çelebi mevlidinin değerinden ve gördüğü rağbetten bahsettikten sonra, Hamdullah Hamdî Çelebi'nin bu türe ait bir eseri hakkında: "...Meğer ki mevlid kitaplarında buna nazîr mevlid, merhûm Hamdî Çelebi mevlidî ola... Anun dahi tarz-ı hâssı havâssa mahsûsdur. Avâmü'n-nâs çendan zevk idemezler..." derken, Fuad Köprülü: "...mevlidcilikte şairimizin muvaffakiyet gösteremediği ve eserinin halk arasında rağbet kazanamadığı muhakkaktır"⁶³ hükmünü verir. Başka bir örneği hatırlatalım: Nahîfî'nin *Mesnevî-i Şerif Tercümesi* lehinde ve aleyhinde de çok sözler söylenmiş; meselâ Ziya Paşa,⁶⁴ Muallim Naci,⁶⁵ Gibb,⁶⁶ Abdülbaki Gölpınarlı⁶⁷ gibi isimler tercümeyle başarılı sayıp mütercimi takdir etmiş oldukları hâlde, Nâmîk Kemal⁶⁸, Ali Cânib (Yöntem),⁶⁹ Feyzullah Sâcid Ülkü⁷⁰ gibi isimler aynı çeviriye pek başarılı

⁶¹ Belîğ, 1139/1726 yılında tamamladığı tezkiresinde, belki de *Mesnevî-i Ma'nevî*'yi tercüme etmesi dolayısıyla Mevlevî tarikati mensubu veya seveni saydığı için, şairimizi Nahîfî mahlasından sonra “İstanbulî Süleyman Çelebi” diye tanıtır. (İsmail Belîğ, a.g.e. s. 443).

⁶²Nahîfî, *Hilyetü'l-Envâr*, a.g.e. yk. 63.

⁶³ Fuad Köprülü, “Hamdî”, *İslâm Ansiklopedisi*, İst.1949, 5/1, s.183-186.

⁶⁴ Ziyâ Paşa, *Harâbât*, İstanbul, 1291/1874, c.I, s.19.

⁶⁵ Muallim Nâci, *Osmanlı Şairleri* (haz.Prof.Dr.Cemal Kurnaz) İstanbul, 1995, s.115./ Nâci, *Esâmî* adlı eserinde de aynı hükmü tekrarlar. Muallim Nâci, *Esâmî*, İst.Mahmud Beğ Matbaası, 1308/1890, s.319.

⁶⁶ E.J.W.Gibb, *A History of Ottoman Poetry*, London, 1905, c. 4, s.79.

⁶⁷ Mevlânâ, *Mesnevî*, (trc. Veled İzbudak, gözden geçiren: Abdülbâki Gölpınarlı), Millî Eğitim Bakanlığı yayını, İst. 1995, c.1, s. K.

⁶⁸ Nâmîk Kemal, *Tahrîb-i Harâbât*, Matbaa-i Ebuzyyâ, İst.1303/ 1885, s.105.

⁶⁹ Ali Canip [Yöntem], On ikinci Asır Edebiyatının Meşhur Simalarından: Süleyman Nahîfî, *Hayat Mecmuası* 1927, sayı: 22, s.425.

⁷⁰ F. Sacit Ülkü, *Mesnevî Tercümesi*'nde Nahîfî'nin Yanlışları, *Konya Mecmuası*, yıl 4-5, sayı:31, 33, 34.

bulmamışlardır. Şu iki örneği edebî eserlere dair tenkitlerin subjektif hükümlere çok müsait olduğunu belirtmek için verdik. Bu itibarla, Türk edebiyatında meydana getirilmiş bütün mevlid metinleri yayımlanmadan, bunları birbiriyle mukayese etmeden, her birinin türü içindeki yerini tesbit etmek mümkün değildir. Hattâ 15. asırdan 20. yüzyıla kadar yazılan mevlidlerin tamamı yayımlansa ve el altında bulunsa dahi, yukarıda işaret ettiğimiz sebeplerden dolayı, yine de onları edebî değerlerine göre kimsenin itiraz edemeyeceği bir şekilde derecelendirmek kolay olmayacaktır.

Bize göre, Hz.Muhammed'in doğumuyla ilgili hadiseleri hikâye ederken Nahîfî meramını rahatça, ustalıkla ve büyük bir samimiyetle anlatmakta, dili kullanırken olanca hünerini göstermektedir. Ancak onun mevlidinin devrin halk tabakasından ziyade, okumuş, belirli bir kültür seviyesine erişmiş insanlarına hitap ettiği söylenebilir.

Nahîfî'de kuvvetli bir plân ve nizam fikri mevcut, onun eserini yazmadan önce söz konusu edeceği meseleleri zihninde veya kâğıt üzerinde tesbit ettiği anlaşılıyor. İslâmî âdâba ve mesnevîlerin tertip özelliklerine uygun olarak söze besmeleyle başlayan şair, Allah'a hamd ve Hz. Peygamber'e salât ü selâm vazifesini yerine getirdikten sonra, münacat bölümünde "lûtfuyla kendi tabiatını Resûl'ün naatının hizmetkârı eden" yaratıcıdan mevlidini yanlısız ve güzel bir şekilde tamamlamayı nasib etmesini diliyor. Âlemin yaratılış sebebinden bahis açarak sözü "Nûr-ı Muhammedî" ve Hz. Muhammed'in yaratılışına, sonra Hz. Âdem'e vücut verilmesine getiriyor. Hz.Muhammed'in nurunun Hz. Âdem'den itibaren peygamberlerin alınada parıldayarak nihayet asıl sahibinde karar kıldığını anlatıyor. Hadislere dayanarak Hz.Muhammed'in hem ana, hem de baba tarafından seçkin ve temiz bir soya mensup olduğunu belirten şair, onun Hz.İbrahim'e kadar uzanan atalarını birer birer sayıyor...İnsanlar arasında Hz.Peygamber'in kavim, kabile ve dilinin seçilmişliğini, onun adının "Elest Meclisi"nde, geçmiş semâvî kitaplarda, Cennet'te önceliğini, geleceğinin bazı peygamber, hükümdar, kâhin, haham ve cinler tarafından evvelce haber verildiğini, doğumunu, doğumundan evvel ve sonra meydana gelen bütün hadiseleri... kısacası Hz. Muhammed'in hayatıyla ilgili eserlerde okuduklarımızı bir bir anlatıyor.

Hız.Muhammed'in doğumunu ve çocukluğunu eserinin konusu gereğince nisbeten tafsilâtlı olarak anlatan Nahîfî, onun hayatının diğer safhalarını, miracı, hicreti, hilyesi konusunda müstakil mesnevîler yazdığından mevlidinde kısaca nakletmekle yetinmiştir. Bununla birlikte, Hz.Peygamber'in doğumu ve çocukluğuna dair bazı konuları, hilyesine göre daha kısa nazmetmiştir. Eğer Hz.Muhammed'in hilyesini mevlidiyle ilgili mesnevîsi hacminde (1111 beyit), mevlidini ise hilyesi hacminde, yani onun dört katı (4110 küsur beyit) kadar yazmış olsaydı, edebiyatımız Nahîfî gibi bir şairin kaleminden manzum bir siyere sahip olacaktı.

Süleyman Çelebi'den sonra mevlid yazan onlarca şairin eserinde olduğu gibi Nahîfî'nin bu mesnevîsinde de o pîrin tesiri yer yer kendisini hissettirir.

Fakat Nahîfi Mevlidi'nde bulunan Hz.Muhammed'in soyunun temizliği (145-158), Hz.İbrahim'e kadar soyağacı (159-184), annesinin soyu (185-191), kavim, kabile ve dilinin seçkinliği (192-226), admın "Elest Meclisi"nde, geçmiş semavî kitaplarda önceliği (227-252), geleceğini önceden haber verenler (252-269)... gibi bahisler Süleyman Çelebi'nin mevlidinde yoktur.

Hz.Muhammed'in doğum yıldönümlerinde veya nişan, nikâh törenleri gibi çeşitli vesilelerle mevlid oku(t)manın dinî bakımdan bir mahzuru olup olmadığı zaman zaman bahis konusu edilir. Bu tür eserlerden birini yazan Nahîfi de mevlid kandilinde sevinç duymanın Hz.Peygamber'e saygı göstermek manasına geldiğini ve Müslümanların hakkı olduğunu ifade eder:

| | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| "Ol şeb-i ferhunde içün bî-kusûr | Hakkıdur ümmetleriñ elbet sürûr |
| Mevlide kim oldı sürûr-ı fuâd | 'İzzet-i mevlûddür andan murâd |
| Lâyık olan 'izzet ü tekrîmdür | Hazret-i Peygamber'e ta'zîmdür" |

(583-585).

1990 yılında doktora tez konumuzu danışmanımızla birlikte henüz kararlaştırmadan önce, Nahîfi'nin bazı mesnevîleriyle ilgili bir çalışmaya başlamış, bu çalışmalarımıza doktora tezimizi tamamladıktan sonra da devam etmiştik. Şimdi mevcut yayın ve tezlerin tamamlayıcı bir parçası olarak şairimizin *Mevlidü'n-Nebî* mesnevîsinin dört yazma nüshasını karşılaştırmak suretiyle kurduğumuz metnini sunma imkânını buluyoruz. Bu çalışmalarla 18. yüzyıl şairi Nahîfi'nin edebî portresinin biraz daha gün ışığına çıktığını sanıyoruz.

Nahîfi Mevlidinin Metnini Kurarken Esas Alınan Nüshalar:

Nahîfi'nin *Mevlidü'n-Nebî* mesnevîsinin metnini, tavsiflerini verdiğimiz dört nüshasını karşılaştırarak kurduk:

1. Süleymaniye Ktp. Aşir Efendi, 323/1 (Kısaltması A),

Nesih yazıyla, 210x 150, 165x 85 mm. ölçüsünde, 21 satırlı, 1b 29a yapraklarında su yolu filigranlı kâğıda yazılmıştır. Miklebli, ebri kâğıt kaplı bir cilt içindedir. Sözbaşları ve cedveller kırmızı mürekkepledir.

Başta Mustafa Âşir'in 1161/1748 tarihli mührü ile 1200/1786 tarihli kayıt vardır.

2.Topkapı Sarayı Müzesi Ktp. Emanet Hazinesi Bölümü nr. 1612 (Kısaltması T):

Yk.1-30, 230 mm boy ve 125 mm eninde, sayfada talik kırmasıyla 70 mm uzunluğunda 21 satır, serlevha müzehheb, cetveller yaldızlı, başlıklar kırmızı, kâğıt aharlı krem renginde, su yollu ve su damgalı, cilt gövez, meşin miklepli, zencirekli.

1188/1774 yılında Mustafa bin Hacı İbrahim tarafından istinsah edilmiştir.

3. Süleymaniye Ktp. Hamidiye nr. 252/1 (Kısaltması H):

Yk.1-24, ölçüleri 270x 153, 195 x 90 mm, her sayfada 29 satır, yazı nesih, müzehheb mihrabiyeli, yıldız cedveli, kâğıt aharlı, krem renginde, su yollu ve su damgalı, cilt kahverengi meşin, zahriyede Sultan Abdülhamid b.Ahmed vakıf kaydı ve mührü var. İstinsah tarihi bilinmiyor. Bu nüshada yer yer imlâ ve istinsah yanlışlarına rastlanır. H nüshasında bazı beyitlerin yerleri diğer nüshalara göre farklıdır.

4. İstanbul Üniversitesi Ktp. TY. 3219/1 (Kısaltması Ü):

Yk. 1-22, ölçüleri 330x 190 mm, her sayfada 29 satır, yazı nesih, cildi koyu kırmızı meşin şemseli, cedveli, istinsah tarihi yok.

Üç yazma da:

"Bismi'llâhi'r-rahmâni'r-rahîm A'zam-ı esmâ-yı 'izâm-ı kerîm" beytiyle başlar,

"Şerrefena'llâhü bi-ıfdâlihi Sallü 'aleyhi ve 'alâ âlihi" beytiyle biter.

Nahîfî Mevlidi'nin tesbit ettiğimiz bu yazma nüshaları içinde istinsah tarihi bilinenlerin en eskisi, A nüshasıdır. Dipnotlara bakıldığında görüleceği gibi, mevcut nüshalar arasında çok büyük farklar yoktur. Bazı kelimelerde T nüshasının A, H, Ü nüshalarına göre farklılık göstermesi, onun başka bir nüshaya dayanılarak kopye edilmiş olduğunu düşündürmektedir. Fakat tanıtılan nüshalar arasındaki münasebetler konusunda kesin sözler söylemek güçtür. Metin kurulurken her hangi bir nüsha esas alınmamış, en uygun bulunan varyant tecih edilerek diğer nüshaların farkları dipnotlarda gösterilmiştir.

1. Metnin tesbitinde tenkitli basımı yapılan eserlerde uygulanan transkripsiyon sistemi uygulanmıştır.

2. Arapça ve Farsça kelimelerdeki uzun ünlüler şöyle gösterilmiştir:

Â , â: (a), Û , û, O, o: (v), Î, î: (Y)

3. Metinde ayet, hadis-i kudsî ve hadislerden iktibaslar Lâtin harfleriyle tesbit edilmiş, manaları ise dipnotunda verilmiştir.

4. Atıflarda kolaylık olması için baştan sona kadar her beyte bir sayı verilmiştir.

5. Zihaf olan yerlerde uzatma işareti konulmamıştır.

6. Eserin görebildiğimiz nüshalarında konu başlıkları yazılmamış, başlık yerleri boş bırakılmıştır. Biz de konuların değiştiğini belirtmek üzere, bu boş bırakılmış başlık yerlerini birer çizgiyle gösterdik. Eserin muhtevası hakkında fikir vermesi için bölümlerinin konularını kaydetmeyi gerekli görüyoruz:

| | |
|---|--------------|
| Besmelenin Faziletleri..... | 1-38. beyit, |
| Allah'a Hamd..... | 39-59, |
| Hz.Peygamber'e Salât ü Selâm..... | 60-72, |
| Şairin Allah'tan Muvaffakiyet Dileği..... | 73-81, |

| | |
|--|------------|
| Nûr-ı Muhammedî ve Hz.Âdem'in Yaratılışı..... | 82-111, |
| Hız.Muhammed'in Yaratılışı..... | 112-130, |
| Nûr-ı Muhammedî'nin İntikali..... | 131-144, |
| Hız.Muhammed'in Soyunun Temizliği..... | 145-158, |
| Hız.İbrahim'e Kadar Soyağacı..... | 159-184, |
| Annesinin Soy..... | 185-191, |
| Kavim, Kabile ve Dilinin Seçkinliği..... | 192-226, |
| Adının "Elest Meclisi"nde, Geçmiş Semavî Kitaplarda Önceliği..... | 227-252, |
| Geleceğini Önceden Haber Verenler..... | 252-269, |
| Hız.Muhammed'in Doğumu..... | 270-291, |
| Annesinin ve Kendisinin Dilinden Hız.Muhammed'in Doğumu..... | 292-331, |
| Doğumu Sırasında Kâbe'nin Sarsılması..... | 332-355, |
| Doğduğu Gece..... | 356-433, |
| Doğumu Esnasında Annesinin Gördükleri..... | 434-526, |
| Doğum Tarihi ve Yeri..... | 527-558, |
| Süveybe Tarafından Emzirilmesi..... | 559-588, |
| Süt anneye Verilmesi..... | 589-643, |
| Süt annesi Halîme'nin Anlattıkları..... | 644-790, |
| Hız.Muhammed'in Göğsünün Yarılması..... | 791-871, |
| Halîme'nin Hız.Muhammed'i Kâhine Götürmesi..... | 872-900, |
| Halîme'nin Hız.Muhammed'i Annesine Geri Götürmesi..... | 901-933, |
| Halime'nin Hız.Muhammed'in Kaybolduğunu Dedesine Haber Vermesi ve Onu Arayıp Bulmaları..... | 934-960, |
| Halîme'nin Hız.Muhammed'i Ailesine Geri Getirmesi Üzerine Onun Annesi ve Dedesiyle Konuşmaları..... | 961-986, |
| Hız.Muhammed'in Hayatının Kısa Tarihi..... | 987-1100, |
| Hız.Muhammed'in Kabrinin ve Harem-i Şerif'in Değeri..... | 1101-1111. |

MEVLİDÜ'N NEBÎ 'Aleyhi's-salâtü Ve's-selâm
Âşâr-ı Nahîfî Rahimehu'llâh

| | | |
|----|---|---------------------------------------|
| 1 | <i>Bismi'llâhi'r-rahmâni'r-rahîm</i> | A'zam-ı esmâ-yı 'izâm-ı kerîm |
| 2 | Besmeledür lâzime-i iftitâh | Besmeledür mücib-i fevz ü felâh |
| 3 | Şârih-i metn-i haber-i emr-i kün ³ | Fâtih-i gencîne-i 'ilm-i ledün |
| 4 | Râbîta-i nazm-ı Kitâb-ı Kerîm | Zâbîta-i feth-i Kelâm-ı Kadîm |
| 5 | Mebde'-i kâr olmasa ism-i İlâh | Ebter olur hâtîme bî-iştibâh |
| 6 | İsm-i Celâl'üñ şeref ü 'izzeti | Şâhid-i hâssıyyet-i bî-'illeti |
| 7 | Resm-i hurûfında elif lâm ü hâ | Mushaf-ı ser-râyet-i hüsn ü behâ |
| 8 | Lafza-i Rahmân ile ism-i Rahîm | Feth-i cinân sedd-i tarîk-ı cahîm |
| 9 | Olmaz ise besmeleden feth-i bâb | Müşkil olur matlabına intisâb |
| 10 | Besmele esrârına olsa vukûf | Kanda kalur hadd-i mi'ât ü ülûf |
| 11 | Tecrübe vechiyle niçe ¹¹ râviyân | Eylediler sırr-ı hurûfî beyân |
| 12 | Besmele kim a'zam-ı âşârdur | Menba'-ı hâssıyyet ü esrârdur |
| 13 | Anda zuhûr itmesey feyz-i eger | Kankı 'amel olmuş olur mu'teber |
| 14 | Hâssasın eyle anuñ ile kıyâs ¹⁴ | Nûr-ı ezelden olunur iktibâs |
| 15 | Zâhiri âyîne-i ebrârdur | Bâtını gencîne-i esrârdur |
| 16 | Ben niçe vasf ideyim esrârını | Çeşm-i basîret görür envârını |
| 17 | Bildigim ancak budur ism-i İlâh | Hırz-ı emândur kula bî-iştibâh |
| 18 | İsm-i İlâhîde niçün bî-şümâr | Olmaya hâssıyyet ü esrâr ü kâr |
| 19 | Hazret-i Mûsâ'da 'asâ-yı şecer | Oldı niçe mu'ciz ile kâr-ger |
| 20 | Pâre-i çüb idi 'asâ-yı Kelîm | Oldı velî mazhar-ı sırr-ı 'azîm |
| 21 | Sırr-ı 'amel sıdk-ı süveydâdadur | Feyz-i 'asâ pençe-i Mûsâ'dadur |
| 22 | Zât-ı 'asâda degil ol mu'cizât | Feyz-i İlâhîdür aña beyyinât |
| 23 | İsm-i Hüdâ'dan saña feyz olsa ger | Her ne murâd itseñ olur kâr-ger |
| 24 | Besmeleden olmasa hall-i umûr | Şübhe mi var sendedür elbet kusûr |
| 25 | Yokdur aña hâcet-i şerh ü beyân | Fazl ü şeref anda güneşden 'ıyân |
| 26 | Şübhe mi var ekber-i hâssıyyete | Sıdk-ı eşer kaldı hemân niyyete |
| 27 | Hak'dan iken cümleye teşrîf-i hâss | İsm-i şerîfinde ne şübhe havâss |
| 28 | Andan olur hâsılı bî-irtiyâb | Her kişi 'irfânı kadar behre-yâb |
| 29 | Kâmil ise mertebe-i i'tikâd | Hâsıl olur her ne iderse murâd |
| 30 | Anda olursa n'ola bî-hadd havâss | Lafz-ı celâl itdi aña ihtisâs |
| 31 | Cümle-i esmâ-i 'izâm-ı İlâh | İsm-i 'azîm oldığı bî-iştibâh |
| 32 | İsm ü müsemâda olan kıl ü kâl | Lîk degil kâbil-i bahş ü makâl |

³ "Ol!" manasında bir emir olan "*Kün*" kelimesi *Kur'an*'ın çeşitli ayetlerinde geçer. Meselâ:
"Bir şeyin olmasını istediği zaman O'nun emri ona 'Ol!' demektir. O da olur." (*Kur'an*, Yâ-Sîn, 36/82).

¹¹ niçe A, H, Ü: dir T.

¹⁴ eyle anuñ ile kıyâs A, H, Ü: anuñ öyle eyle kıyâs T.

- 33 Kesret-i esmâ 'azamet şânıdır Kullarınıñ vird-i dil ü cânıdır
34 Her birinüñ sırrına yok hadd ü 'ad Cümlesi müstevcib-i feyz-i meded
35 Kühn-i müsemâyı tasavvur muhâl İsm iledür vasf-ı cemâl ü celâl
36 Zikr olur ism ile hafî ve celî Veche-i kalb oldu müsemmâ velî
37 Kasd-ı teberürkle idüp güft ü gû Vâsita-i zikr-i Hüdâ oldu bu
38 Gel idelim hamd-i Hüdâ-yı Kerfîm *Bi'smi'llâhi'r-rahmâni'r-rahîm*
-
- 39 Hamd ü şenâ şükr ü sipâs-ı müdâm Ol ehad ü vâhidedür subh u şâm
40 Hamd aña kim hâlik u râzık⁴⁰ odur Şükr ü şenâ itmege lâyık odur
41 Sâha-i 'âlemde keşîr ü kalîl Vahdetine oldu bu eşyâ delîl
42 Zâtı mu'allâ-yı şerîk ü nazîr Emri müberrâ-yı müşîr ü vezîr
43 Zâtına maḥsûs vücûb-ı vücûd Âdem ü 'âlem eşer-i fazl u cûd
44 Âdem için 'âlemi halk eyledi Zâtı için âdemi halk eyledi
45 Ma'rifet-i zâtı için bî-gümân⁴⁵ Hilkat ile buldı vücûd ins ü cân
46 Âb ü gile virdi cemâl-i latîf Eyledi insânı 'azîz ü şerîf
47 Eyledi halk ahsen-i takvîm ile Hem daḥî vasf eyledi tekrîm ile
48 Kıldı benî-Âdem'e tekrîm-i tâm Berr ile bahr anlara oldu makâm
49 Eyleyüp in'âm ü kerem her yaña Eyledi in'âmı musahḥar aña
50 Hikmete mebnî olup îcâdı hep Zevc ile halk eyledi efrâdı hep
51 Oldı tevâlüd sebeb-i intizâm Halk-ı cihân zevc ile buldı nizâm
52 Neslini îkâ için ecnâs hep Buldı tezevvücle halef nâs hep
53 Oldı bu sûretde vücûd-ı halef Maḥşere dek bâ'is-i zikr-i selef
54 'Adli idüp nehy-i vukû'-ı sıfâh⁵⁴ Eyledi me'mûr-ı şüyû'-ı nikâh
55 Oldı vücûd-ı veled ü ümm ü eb Vâsita-i neşve-i nesl ü neseb
56 Oldılar ezvâc bu halk-ı cihân⁵⁶ Vahdet-i zât ancak anuñdur hemân
57 Kim ehad ü vâhid olup ol samed Yokdur aña sâhibe vâlid veled
58 Oldı ganî her sıfat ile Hüdâ Bende-i muhtâcı anuñ mâ'adâ
59 Vahdet anuñ zâtına maḥsûsdur 'Akl ile hem nakl ile mansûsdur
60 Hem daḥî bî-hadd salavât ü selâm Olsun o ḥatmi'r-rüsüle ber-devâm
61 Ḥatm-i rüsül mazhar-ı fazl ü edeb Mu'cize-gû 'âlim-i ümmî-lakab
62 Hem Medenî-menzil ü kudsî-nijâd Seyyid-i Mekki vü Kureyşî-nihâd
63 Ekrem-i halk efdal-i peygamberân Ecmel ü eşref şeref-i serverân
64 Mürsel-i sâhib-şeref-i ihtisâs Fahr-i cihân şâh-ı rüsül 'abd-i hâs
65 Seyyid-i sâdât cemîlü'l-haseb Eşref-i eşrâf celîlü'n-neseb
66 Muhterem-i na't-i habîb-i güzîn Muttasîf-ı vasf-ı nebiyy-i emîn
67 Gevher-i yektâ-yı le 'amrûk-revâc Mefḥar-i 'âlem şeh-i lev lâke-tâc⁶⁷

⁴⁰ hâlik ü râzık H, Ü: hâlik ü rezzâk A, kâdir ü hâlik T.

⁴⁵ bî-gümân H, Ü: bî-mekân A, T.

⁵⁴ 'Adli idüp nehy-i vukû'-ı sıfâh A, T: Nehy idüp 'adli ile men'-i sıfâh H, Ü.

⁵⁶ Oldılar ezvâc bu halk-ı cihân A, T: Halk olup ezvâc ile halk-ı cihân H, Ü.

| | | |
|----|--|--|
| 68 | Mugtenem-i midhat-i Rabb-i Kerîm Mâ-sadak-ı âyet-i <i>hulkin</i> 'azîm ⁶⁸ | |
| 69 | Ya'ni Muhammed o Habîb-i Hüdâ İsm ü müsemmâsına cânum fedâ | |
| 70 | Olsun ol sultâna muhassıs müdâm Kurb-ı İlâhîde eħass-ı makâm | |
| 71 | Âline ashâbına eşyâ'ına Ümmet ü ahbâbına etbâ'ına | |
| 72 | Tuhfe-i ridvân ü selâm-ı mecîd Ola ber-âverde-i fazl-ı mezîd | |
| 73 | Ey kerem ü rahmeti bî-had kerîm Kullara rahmân ü rahîm ü halîm | |
| 74 | Kudretüñi âşârı bu kevn ü mekân İns ü melek arz u semâ bahr u kân | |
| 75 | Ey baña fazliyle idüp ⁷⁵ feyz-i cûd Eyleyen âyîne-i nakş-ı vücûd | |
| 76 | Tab'um idüp hâdim-i na't-i Resûl Nutkım iden sırr-ı fûrû' u usûl | |
| 77 | 'Aşk ile endîşemi pür-şevk iden Şevkimi nakl-i siyere sevk iden | |
| 78 | Mevlid-i mes'ûd-ı nebiyy-i güzîn Oldı çün endîşe-i kalb-i hazîn | |
| 79 | 'İsmet idüp sehv ü hatâdan beni Behre-ver it hüsn-i edâdan beni | |
| 80 | Nutkım idüp mazhar-ı sıdk u savâb Sözlirim it hakk ile faslı'l- <i>hitâb</i> | |
| 81 | Mevlidî evsâfına itdim heves Hüsn-i <i>hitâma</i> beni kıl dest-res | |

| | | |
|----|---|--|
| 82 | Vahdet-i bî-çün Hüdâ-yı Şekûr Eyledi çün kenz-i hafâdan zuhûr | |
| 83 | Bârika-i pertev-i nûr-ı kudem Oldı ziyâ-efken-i Tûr -ı 'adem | |
| 84 | Ma'rifet-i zâtına oldı mürîd Oldı bu ekvân ü mezâhir bedîd | |
| 85 | Zerre-sıfat münketimân-ı 'adem Oldı ber-âverde-i mihr-i kadem | |
| 86 | Oldılar âşâr-ı şu'ûn u sıfât Müktesf-i kisve-i reng-i şebât | |
| 87 | Reng-i ta'alluk ile rûh u beden İtdi temessül hücüb-i gaybden | |
| 88 | 'Âlem-i bî-keyf-i 'amâdan hemân Nakş-ı nukûş ⁸⁸ u suver oldı 'ıyân | |
| 89 | Âdem olup asl-ı vücûd-ı beşer Oldı muzâfâtı anuñ her püser | |
| 90 | Hikmet-i hâss ile Hüdâ-yı Ganî Yer yüzine kıldı halîfe anı | |
| 91 | Mülhem idüp lafz ile ma'nâyı hep Eyledi ta'lîm ⁹¹ aña esmâyı hep | |
| 92 | Zâtını mescûd-ı melek eyledi Kadrini magbût-ı felek eyledi | |
| 93 | Kudret-i pâkiyle idüp nefh-i rûh Fıtratına eyledi feyz-i fütûh | |
| 94 | Bildi melâ'ik ki vücûd-ı Safî Olsa gerek mazhar-ı sırr-ı hafî | |
| 95 | Ol idi nev'-i beşere vâsıta Nûr-ı Nebîdür aña da râbıta | |
| 96 | Zât-ı Safî mebd'e-i eşbâhdur Fahr-i Cihân menşe'-i ervâhdur | |
| 97 | Sûrete baksañ müteaħhir velî Cümle-i mevcûduñ odur evveli | |

⁶⁷ "(Ey Peygamber), senin hayatın hakkı için, Lût kavmi kendi sarhoşluklarında bir şey görmez olmuşlardı" (*Kur'an*, Hicr, 15/72) mealindeki ayetten./ "*Lev lâke*" (Sen olmasaydın) diye başlayan bir hadîs-i kudsîde Allah'ın Hz.Muhammed'e hitaben:"Sen olmasaydın, sen olmasaydın felekleri yaratmazdım"dediği rivayet edilmiştir. Bazı hadis münekkitleri bu sözün uydurma olduğunu söylemişlerse de, Aliyyü'l-Karî ve Aclûnî gibi alimler manasının sahih olduğunu belirtmişlerdir. (Aclûnî, *Keşfü'l-Hafâ*, Beyrut 1351/1932, c.II, nr. 2124).

⁶⁸ "Sen pek büyük bir ahlâk üzerindesin." (*Kur'an*, Kalem, 68/4) mealindeki ayette geçer.

⁷⁵ idüp A, H, Ü: iden T.

⁸⁸ nukûş A, H, T: nüfûs Ü.

⁹¹ ta'lîm H, Ü: teslîm A, T.

- 98 Kim yog iken safha-i tasvîrde Evvel-i maḥlûk idi takdîrde
 99 Rûtbe-i ḥilkatde odur asl-ı kül Nevbet-i bi'şetde ḥitâm-ı rüsûl
 100 Tantana-i evvel-i ḥalk-ı kalem Ol şeh içtîn oldı münevver 'alem
 101 Oldı mürâdif kalem ü 'akl ü nûr Cümleden evvel o şeh itdi zuhûr
 102 Rûz-ı ezel evvel-i ḥalk-ı İllâh Nûr-ı **Muhammed** idi bî-iştibâh
 103 Nûr-ı **Muhammed** idi kim ibtidâ Oldı ziyâ-güster-i arz u semâ
 104 Rûh-ı **Muhammed** idi bî-irtiyâb Feyz-i vücûd ile olan feyz-yâb
 105 **Zât-ı Muhammed** idi sırr-ı vücûd Cevher-i âyîne-i gayb u şuhûd
 106 **Sırr-ı Muhammed** idi asl-ı usûl Piş-rev-i ḥayl-i nebiyy ü resûl
 107 Eylemeden sûret-i **Âdem** zuhûr Bildi melâ'ik anı nezdîk ü dûr
 108 İtdiler îmân aña bî-reyb ü şek Bildi nebî olduğımı her melek
 109 **Ḥatm-i nebiyyîn** ile bî-irtiyâb Olmuş idi zîver-i ümmü'l-kitâb
 110 Na't-ı mu'allâsını fî mâ sebak Eşref-i vâf ile beyân itdi Hak
 111 Kim kütüb-i sâlifede bî-gümân Olmuş idi şân-ı şerîfî beyân
-
- 112 Oldı irâdet müte'allik 'ıyân **Ḥalk** ola tâ efdal-i ḥalk-ı cihân
 113 Vârid olup emr-i İllâh-ı Celîl Arza ḥübût itdi hemân **Cebre'îl**
 114 Ḥayl-i sürûşân-ı mukaddes-cenâb Kıldı ma'iyet ile 'azm ü şitâb
 115 Mevzi'-i kabrinden¹¹⁵ o şâhuñ hemân Tıynetin itdi şeref-i âsümân
 116 Ya'ni semâvâta su'ûd itdiler Mâye-i envâr-ı şuhûd itdiler
 117 Hikmet-i Hak ile o bir kabza ḥâk Olmuş idi cevhere-i asl-ı pâk
 118 Nehr-i cinânda niçe ta'zîm ile İtdi sirişte anı **Tesnîm**¹¹⁸ ile
 119 Olmuş idi tıynet-i fâhr-i güzîn Eşref ü ebhâ-yı türâb-ı zemîn
 120 Cennetüñ enhârına ol ḥâk-i pâk Gams ile oldı güher-i tâb-nâk
 121 Dürre-i beyzâ gibi anda hemân Oldı kemâl üzre şu'â'¹²¹ 'ıyân
 122 Nûrî olup 'âlem-i nûr üzre nûr Şa'sa'ası oldı celiyyü'z-zuhûr
 123 Çünkü bürüz eyledi ol nûr-ı sâf İtdi anı cümle melâ'ik tavâf
 124 **Ḥayl-i melek bilmez iken Âdem**'i Bildiler ol pâdişah-ı ekremî
 125 Bulmadan **Âdem** daḥî rûh u cesed Virdi nübüvvet aña Rabb-i Samed
 126 **Ḥalkı** anuñ olmasa maksûd eger Gelmez idi 'âleme nev'-i beşer
 127 İtdigi dem ḥilkat-i **Âdem** zuhûr Cebhe-i **Âdem**'de görindi o nûr
 128 Müjde-künân aña melâ'ik didi İşte budur iki¹²⁸ cihân seyyidi
 129 Ekmel-i evlâd-ı kirâmîñ budur Efdal-i evlâd-ı¹²⁹ 'izâmîñ budur
 130 Bâ'is-i kadr u şeref ü 'izzetîñ Sırr-ı vücûdîñ sebep-i ḥilkatîñ
-
- 131 Cümleden ol Rabb-i Kerîm ü Latîf Nev'-i Benî **Âdem**'i kıldı şerîf

¹¹⁵ kabrinden A, H, Ü: kabrinde T.

¹¹⁸ Tesnîm A, H, Ü: teslîm T.

¹²¹ şu'â'ı A, T: ziyâsı H, Ü.

¹²⁸ budur iki H, Ü: göründi dü T: göründi iki A.

¹²⁹ Efdal-i evlâd-ı H, Ü: Efdal ü ahyâr-ı A, T

- 132 Cümle-i halk içre bulup ihtisâs Virdi Benî Âdem'e teşrif-i hâs
133 Nûr-ı Muhammed ile Âdem Safî Oldı bu halkıñ şeref ü eşrefi
134 Nûr-ı Muhammed idüp anda zuhûr Cebhesini eyledi mir'ât-ı nûr
135 Oldılar ol nûr ile behcet-fürûş Nûh ile Hûd Âdem ü Şit ü Enûş
136 Âdem ü Havvâ'da o nûr-ı mübîn Olmuş idi zînet-i hâss-ı cebîn
137 Şit nebî itdüğü sâ'at zuhûr Cebhesine müntakıl oldı o nûr
138 Şit'den İdrîs'e olup müntakıl Buldı o nûr ile şeref muttasıl
139 Eyledi İdrîs'den ol nûr-ı pâk Nûh-ı Nebî cebhesini tâb-nâk
140 Nûh'dan ol nûr-ı cemîlü'l-vürûd Oldı fûrûzende-i didâr-ı Hûd
141 Hûd cebîninden o nûr-ı celîl Oldı ziyâ-güster-i sulb-i Halîl
142 Nakl idüp İsmâ'îl'e andan o nûr Eyledi bu vech ile nakl ü zuhûr
143 Ced-be-ced ol nûr gelüp mâ-hasal Vâlid-i Peygambere oldı mahal
144 Andan idüp Âmine'ye intikâl Dogdı o hûrşîd-i cemâl ü kemâl
-
- 145 Ser-be-ser âyât-ı kirâm-ı Resûl Oldılar eşrâf-ı fûrû' u usûl
146 Ekrem-i aslâba idüp ihtisâs Asl-ı 'arık idi o mahbûb-ı hâs
147 Ethar-ı erhâm ile bî-kâl ü kîl Pâk-nejâd idi o asl-ı asîl
148 Oldı ricâl-i nesebi bî-gümân Müttebi'-i şer'-i nebiyy-i zemân
149 Her biri fâzıl-ter ü kâmil idi Cümlesi eşrâf-ı kabâ'il idi
150 Oldı nesebde taraf-ı ümmehât Muhteremât-ı harem-i muhsanât
151 İki taraftan o habîb-i necîb Oldı asâletle hasîb ü nesîb
152 Olmadı neslinde vukû'-ı sıfâh Cümlede şâyi' idi hükmi-nikâh
153 Şer'ini peygamber-i vaktiñ temâm Her biri itmîşler idi iltizâm
154 Ya'ni ki ol seyyid-i vâlâ-haseb Oldı sa'âdetle tahûru'n-neseb
155 Nevbet-i 'Adnân'a dek ol nûr-ı tâm Oldı ber-âverde-i sulb-i kirâm
156 Her biri ashâb-ı mekârim idi Eşref-i eşrâf ü ekârim idi
157 Eşref-i ensâb ile itdi zuhûr Tıynetü hem tâhir idi hem tahûr
158 Cânib-i âbâ taraf-ı ümmehât Tayyib idi hâsılı cümle cihât
-
- 159 Eşref idi nesl ü nesebde o mâh Ya'ni Muhammed o resûl-i îlâh
160 Vâlidü ehl-i şeref ü câh idi Şöhret ü ismi 'Abdullâh idi¹⁶⁰
161 Oldı anuñ da pederi ey muhibb Silk-i nesebde 'Abdülmuttalib¹⁶¹
162 Şeybe idi ism-i kadîmi velî Oldı bu şöhret aña ism-i celî
163 Muttalib'in vâlidü Hâşim idi Mazhar-ı esnâf-ı mekârim idi
164 Hâşim'in vâlidü pederi bî-hilâf Zümre-i eşrâfda 'Abdimenâf
165 'Abdimenâf'in pederidir Kusayy Ol idi ser-meclis-i eşrâf-ı hayy
166 Oldı Kusayy'in pederi hem Kilâb Oldı bu nâm ile şecâ'at-me'âb
167 Oldı Kilâb'in pederi Mürre hem Mürre'ye Ka'b oldı eb-i muhterem
168 Ka'b'a Lüvey'dir peder-i mu'teber Oldı Lü'eyy'e dañi Gâlib peder

¹⁶⁰ Bu mısradâ özel isim dolayısıyla vezin aksamaktadır.

¹⁶¹ Bu mısradâ özel isim dolayısıyla vezin aksamaktadır.

| | | |
|-----|--|---|
| 169 | Gâlib 'e Fihri idi eb-i kâm-rân | Fihri 'e peder Mâlik idi bî-gümân |
| 170 | Mâlik 'e Nadr oldu eb-i ercümend | Nadr 'a Kinâne peder-i dil-pesend |
| 171 | Oldı Huzeyme dahi aña peder | Müdrîke 'dir vâlid aña kıl nazar |
| 172 | Müdrîke 'niñ vâlidî İlyâs idi | Pâk-neseb mu'teber-i nâs idi |
| 173 | Oldı hem İlyâs 'a nesebde peder | Fetha-i dâd ile Cenâb-ı Mudar |
| 174 | Hem Mudar 'ıñ vâlidî oldu Nizâr | Kesre-i nûn ile çü vezn-i 'izâr |
| 175 | Oldı Nizâr 'ıñ pederi hem Me'ad | Zâbita-i vezn aña vezn-i meded |
| 176 | Oldı Me'add 'a peder-i nîk-nâm | Ya'ni ki ' Adnân -ı refî'ü'l-makâm |
| 177 | Silsilesi olsa n'ola ser-firâz | Evvel odur Kâ'be 'ye pûşide-sâz |
| 178 | Gâyet-i ensâbını fahr -i cihân | Rûtbe-i ' Adnân 'a dek itdi beyân |
| 179 | Oldı bu ' Adnân -ı cemîlü'l-haseb | Sulb-i Simâ'il 'e rehîntü'n-neseb |
| 180 | Vardur egerçi arada ihtilâf | Vuslat-ı İsmâ'il 'e yokdur hilâf |
| 181 | Her biri takdîm ile te'hîr ile | Muhtelif oldu niçe takrîr ile |
| 182 | Bâlig olur silsile bî-reyb ü şek | Cedd-i kerîmi ki İbrâhîm 'e dek ¹⁸² |
| 183 | Âdem 'e dek gerçi ki nessâblar | İtdiler ensâbda bast-ı haber |
| 184 | Oldı velf silsile-i intisâb | Serd-i nesebde sebeb-i ıztırâb |

| | | |
|-----|---|--|
| 185 | Âmine 'dür fahr -i cihân mâderi | Oldı nebî ol sadefûñ gevheri |
| 186 | Âmine Vehb 'üñ kızıdır bî-hilâf | Vehb 'üñ ise vâlidî ' Abdimenâf |
| 187 | ' Abdimenâf 'ıñ pederi Zühre 'dir | Zühre Kilâb oğlu ile şöhrdir |
| 188 | Oldı Kilâb 'a dahi Mürre peder | Mürre 'ye Ka'b idi eb-i mu'teber |
| 189 | Pes, neseb-i seyyid-i kevneyne bil | Mâderi ensâbı olur muttasıl |
| 190 | Olmuş idi silk-i nesebde Kilâb | Âmine 'ye vâsita-i intisâb |
| 191 | Silsile-ber-silsile ' Adnân 'a dek | Vâsıl olur nisbeti bî-reyb ü şek |

| | | |
|-----|--|---|
| 192 | Rabb-i Ehad halk idicek 'âlemi | Eyledi muhtâr benî Âdem 'i |
| 193 | Soñra ' Arab kavmini Rabb-i Celîl | İtdi benî- Âdem içinde cemîl |
| 194 | İtdi ' Arab 'dan Mudar 'ı ihtiyâr | Buldı Mudar içre Kureyş i'tibâr |
| 195 | Virdi Kureyş 'e şeref-i intisâb | Kavm-i benî Hâşim -i 'âlf-cenâb |
| 196 | İtdi benî Hâşim 'i hayru'l- Kureyş | Olsa n'ola her biri ferhunde-'ayş |
| 197 | Oldı benî- Hâşim 'e fazl u şeref | Ol halef-i ekrem ü fahrü 's-selef |
| 198 | Oldı benî Hâşim 'iñ ol reşk-i mâh | Nuñbe-i zibendesi bî-iştibâh |
| 199 | Kavm-i ' Arab münteñhab-ı nâsdur | Ekrem-i nâs eşref-i ecnâsdur |
| 200 | Oldı lügâtüñ ' Arabî efsahı | Eblagı hem eşrefi hem emlahı |
| 201 | Oldı Muhammed ' Arabîyyü 'n-neseb | Efdal-i mañlûk u kerîmü'l-haseb |
| 202 | Eşref-i nev' olmasa cins-i ' Arab | Gelmez idi andan o mahbûb-i Rab |
| 203 | Hem dahi âyât-ı kitâb-ı güzîn | Oldı lisân-ı ' Arabîyyi mübin |
| 204 | Olsa gerekdür dahi ehl-i cinân | Cennet içinde ' Arabîyyül-lisân |

¹⁸² kerîmi A, H, Ü: 'izâmî T. (Bu mısradâ da özel isim dolayısıyla vezin aksamaktadır. İbrâhîm ismi vezin gereği "Birâhîm" şeklinde okunursa ölçü düzelir. Şairin bu mısradâ zihaf yaptığı da kabul edilebilir).

| | | |
|-------|--|---|
| 205 | Dir hadîsinde o 'âlfî-haseb | Eyleyüp <i>ihbâr</i> -ı 'ulüvv-i neseb |
| 206 | <i>Hayr</i> -i 'Arab oldı <i>Mudar</i> bî- <i>hilâf</i> | <i>Hayr</i> -ı <i>Mudar</i> zümre-i 'Abdimenâf |
| 207 | <i>Hayr</i> -ı benî 'Abdimenâf'ın 'ıyân | Oldı benî <i>Hâşim</i> -i sa'd-iktirân ²⁰⁸ |
| 208 | <i>Hayr</i> -ı benî <i>Hâşim</i> ise ey muhib | Oldı nesebde 'Abdülmuttalib ²⁰⁸ |
| 209 | Cümle kabâ'il 'Arab içre tamâm | Müftehîr-i nisbet idi subh u şâm |
| 210 | Oldı <i>Yemânî</i> vü <i>Rebî'</i> ü <i>Mudar</i> | <i>Fahr</i> -i cihâna neseb-i mu'teber |
| 211 | <i>Hilkat</i> -i <i>Âdem</i> 'den o <i>fahrü</i> 'l-enâm | <i>Hayr</i> -i ferîkayn ile geldi tamâm |
| 212 | <i>Hâsılı</i> oldı taraf-ı ümm ü eb | Eşref ü a'lâ vü e'azz-i 'Arab |
| <hr/> | | |
| 213 | Didi hadîsinde nebî mâ vaka' | Cümle-i nâs oldı <i>Kureyş</i> 'e teba' |
| 214 | Müslim ider müslimine ihtidâ | Müşrik ider müşrikine iktidâ |
| 215 | Ol ki ide kasd-ı hevân-ı <i>Kureyş</i> | 'Aysını telh idüp olur ehl-i tayş |
| 216 | Anları fazl u kerem-i Kirdkâr | İtdi yedi <i>haslet</i> ile kâm-kâr |
| 217 | Evvel ü âhîrde bu fazl u 'atâ | Olmadı bir kavme fazîlet-nümâ |
| 218 | Aslımı anlardan idüp müntehab | İtdi beni ekrem-i cins-i 'Arab |
| 219 | Oldı nübüvvet daîi anlarda hem | Nebet-i bi'setde etemm ü chem |
| 220 | Oldı hicâbetle sikâyet tamâm | Anlar için <i>hıdmet</i> -i <i>Beytü'l-Harâm</i> |
| 221 | Nusret idüp anlara Rabb-i Celîl | Eyledi hem gâlib-i ashâb-ı <i>Fîl</i> |
| 222 | On sene bî-şirket-i agyâr hem | Eylediler tâ'ate sa'y-i chem |
| 223 | İtmez iken kimse 'ibâdet tamâm | İtdiler Allâh'a 'ibâdet müdâm |
| 224 | Kim ki mühîn ola <i>Kureyş</i> 'e nihân | Eyler anı kahr-ı İlâhî mühân |
| 225 | Mü'min için oldı <i>Kureyş</i> 'e vidâd | Hubb-i nebîye sebeb-i izdiyâd |
| 226 | Fazl-ı <i>Kureyş</i> 'e müte'allik haber | Geldi niçe nakl-i sahîhü'l-eşer |
| <hr/> | | |
| 227 | Hem kütüb-i sâlifede bî-gümân | Müşbet idi na't-i cemîli ²²⁷ 'ıyân |
| 228 | Bi'set ü hâtmiyyetini enbiyâ | İtdi beyân-ı taraf-ı Kibriyâ |
| 229 | Çünkü <i>e lest</i> oldı <i>hitâb</i> -ı İlâh | Didi <i>belâ</i> cümleden evvel o mâh ²²⁹ |
| 230 | Cümle-i maḥlûkîñ odur akdemi | Efdali hem eşrefi hem ekremi |
| 231 | Gerçi ki bi'setde mu'ahhar idi | Evvel-i halk oldığı azhar idi |
| 232 | Kim yog iken tıynet-i <i>Âdem</i> 'de rûh | Olmuş idi rûh-ı nebîye fütûh |
| 233 | Kıldı nübüvvetle anı Lemyezel | Efdal-i zürriyyet-i ²³³ <i>Âdem</i> ezel |
| 234 | Asl-ı nübüvvetde takaddüm budur | Sâbika-i sırr-ı tekerrüm budur |
| 235 | Oldı 'atâ câh-ı risâlet aña | Sâbık ²³⁵ idi hükm-i velâyet aña |

²⁰⁸ Bu mısradâ özel isim dolayısıyla vezin aksamaktadır.

²²⁷ cemîli A, T, Ü: celîli H.

²²⁹ "E lest" (...değil miyim?) sorusu ve "Belâ" (Evet...) cevabı, "Hani Rabbin Âdem oğullarının arkalarından zürriyetlerini çıkarıp kendilerini 'Ben sizin Rabbiniz değil miyim?' diye kendi nefisleri üzerine şahit tuttuğunda onlar: 'Evet, şehâdet ederiz' dediler. Kıyamet gününde 'Bizim bundan haberimiz yoktu' dememeniz için böyle yaptık." (Kur'an, A'râf, 7/172) mealindeki ayette geçer.

²³³ Efdal-i zürriyyet-i H: Dâhil-i nevdiyyet-i A, T.

- 236 Nûr ile rahşende olup kevkebi Me'haz-ı mîşâk idi rûh-ı Nebî
 237 Tevbesi emrinde Cenâb-ı Safî Kıldı teşeffü' o meh-i eşrefi
 238 İsm-i **Muhammed**'le olup nâle-sâz Dergeh -i Gaffâr'a iderdi niyâz
 239 Geldi o dem **Âdem**'e Hak'dan hitâb Sen nice bildiñ anı bî-irtiyâb
 240 Didi eyâ Rabb-i Kerîm ü Ganî Rûh ile çün eylediñ ihyâ beni
 241 Eyledim ol neşve ile ref'-i ser Kâ'ime-i 'arşa ki itdim nazar
 242 Gördüm o ismi²⁴² katı mergûb idi İsm-i celiliñ ile mektûb idi
 243 Bildim anı efdal-i mañlûkdur 'İzzet ü ikrâm ile merzûkdur
 244 Saña ehabb olmasa bî-ihtilâf Olmaz idi ismiñe nâmı muzâf
 245 Didi *sadakte* aña Rabb-i Celîl İtdi anı vâkıf-ı sıdk-ı delîl
 246 Didi eger olmasa ol kân-ı cûd Olmaz idi saña müyesser vücûd
 247 Olmasa ger tevbe-i **Âdem** kabûl Hâsir olur idi fûrû' u usûl
 248 Olmasa Hakk'ıñ kerem ü rahmeti Mazhar-ı hızlân idi zürriyyeti
 249 Rahmet olup zât ü²⁴⁹ sıfâtı anuñ 'Âleme şâmil berekâtı anuñ
 250 Eyledi ol zât-ı sa'âdet-me'âb Sebki şefâ'atle bizi kâm-yâb
 251 Kim yog iken arz u semâ mihr ü mâh Yazdı anuñ ismini 'arşa İlâh
-
- 252 Tantana-i bi'seti kable'z-zuhûr Oldı makâlât-ı kurûn u dühûr
 253 Cümle kitâb-ı selefiñ mebhaşi Oldı o şâhiñ haber-i meb'âşi
 254 Oldı musaddık anı cinn ü beşer Hayl-i nebî virdiler andan haber
 255 Eyledi ihbâr anı şâh-ı **Yemen** Ya'ni ki Seyf ol püser-i **Zî-Yezen**
 256 Ceddi huzûrında idüp ref'-i reyb İtmîş idi sıdk ile îmân-ı gayb
 257 Sıdkı kulûb içre olup müstakırr Bi'setine oldı **Mukavkis** mukırr
 258 Hem dañi **Cârûd** u **Necâşi Hirakl** İtdiler ikrâr ile tavsif ü nakl
 259 Oldı mukırr **Şâfi'** ü **Şıkk** u **Satîh** Hem dañi **Şâmûl** ile **Abdülmesîh**
 260 Râhib-i dâna-yı **Buhayrâ** dañi **Sa'lebe** vü **Sâhib-i Busrâ** dañi
 261 İtdi beyân **Ka'b** ile **İbni Selâm** Ser-be-ser ahbâr u rehâbîn-i **Şâm**
 262 İtmek ile sîretini istimâ' Eylediler bi'setine ittîlâ'²⁶²
 263 **Kuss**-i fasîh eyledi na'tin rakam Eyledi tasdîkına sıdk-ı kasem
 264 Elsine-i sûret-i esnâmdan Bi'seti hakkında gelürdi suhan
 265 Hâtif-i cinnî kehene bî-şümâr İtdiler evsâfını neşr-i diyâr
 266 Mevlidin ihbâr idüp **ahyâr**²⁶⁶ hem Olmuş idi meb'âşi bahş-i ehem
 267 Hâtif olup müjde-resân-ı cihât Muntazır-ı emr idiler kâ'inât
 268 Dirlere idi gelmege oldı karîb İki cihân **fahri** resûl-i hasîb
 269 Devlet anuñ kim ola tâbi' aña Olmaya hükümünde münâzi' aña

²³⁵ Sâbık A, T: Sâbit H, Ü.

²⁴² ismi A, H, Ü: resmi T.

²⁴⁹ zât ü sıfâtı A, H, Ü: zâtı sıfâtı T.

²⁶² ittîlâ' A, T: ittîbâ' H, Ü.

²⁶⁶ ahyâr A, H, T: ahbâr Ü.

| | | |
|-----|--|--|
| 270 | Dirler idi kâhin ü cihâr ü ²⁷⁰ cân | Gelse gerek hâtem-i peygamberân |
| 271 | Oldı nübüvvet anuñ ile temâm | Hatm-i rüsüldür o resûl-i enâm |
| 272 | Her yaña hâtifden olurdu nidâ | Anlara mesmû' idi gaybî sadâ |
| 273 | Kevkeb-i zî-şânını ehl-i hased | İtmiş idi evc-i semâda rasad |
| 274 | Bir şeb-i ferhunde ki arz u semâ | Olmuş idi nûr ile behcet-nümâ |
| 275 | Âmine ol gıpta-i dürr-i 'Aden | Hâmile oldı 'Abdullâh'dan ²⁷⁵ |
| 276 | Zâtı olup mazhar-ı fahr ü ²⁷⁶ şeref | Oldı o dür-dâne-i hüsne sadef |
| 277 | İtdi vedî'a olınan nûr-ı pâk | Mâderiniñ cebhesini tâb-nâk |
| 278 | İtmek için hıfz-ı makâm-ı resûl | İtdi o şeb arza melâ'ik nüzûl |
| 279 | Müjde idüp mâderine bir melek | Didi ki ey Âmine bî-reyb ü şek |
| 280 | Hamlıñ olup bir güher-i pür-şeref | Ol dür-i yektâya sen oldıñ sadef |
| 281 | Oldı saña mâye-i fahr-i mübîn | Hatm-i nebiyyîn ü şeh-i mürselîn |
| 282 | Bâg-ı vücûdından o gül-berg-i nâz | Olsa gerek ser-zede-i imtiyâz |
| 283 | Bir sadefe düşmedi böyle güher | Görmedi bir böyle ogul aneler |
| 284 | Hüccet olup zâtı bütün 'âleme | Mefhar odur nev'-i benî Âdem'e |
| 285 | Maşrik-ı zâtından o mihr-i kemâl | Olsa gerek nûr-nümâ-yı cemâl |
| 286 | Şem'-i ziyâ-bahş-ı zemân ü zemîn | Vasf-ı cihân-giri nebiyy-i emîn |
| 287 | Hûr u melek hüsnuñe âşûfte-dil | Çeşm-i cihân mişlini görmüş degil |
| 288 | Tal'atı âyine-i sâf-ı kemâl | Behceti ser-mâye-i hüsñ ü cemâl |
| 289 | Haml-i şeref-bahşını idince zuhûr | Eyle bu ta'vizi penâh-ı şürûr |
| 290 | Eyle ta'avvüz ehad ü vâhide | Râh-ı zafer sedd ola tâ hâside |
| 291 | İsm-i Muhammed'le kılup tesmiye | Çeşm-i 'adûdan anı kıl ta'miye |

| | | |
|-----|----------------------------------|---|
| 292 | Ol sadef-i eşref-i vâlâ-güher | Hamlini bu resme virirdi haber |
| 293 | Ya'ni didi mâder-i fahr-i cihân | Hâmil olınca o mehe nâ-gehân |
| 294 | Eylemedim hamlime kat'â şu'ûr | Şiklet-i haml itmedi bende zuhûr |
| 295 | Hâl-i nisâ benden olup zâ'ile | Gâhi nümâyân idi bî-gâile |
| 296 | Hâlet-i nevm ü yakaza olsa gâh | Biri gelüp dir idi kıl intibâh |
| 297 | Hamlıñı derk eylemediñ gâlibâ | Ben dir idim müştebih oldı baña |
| 298 | Ol baña haml ile virdi haber | Dir idi kim hamlıñ olan ol güher |
| 299 | Seyyid ü peygamberidir ümmetiñ | Bil şeref-i zâtını ol hazretiñ |
| 300 | Bil ki olup hayr ile merzûka sen | Hâmilesin seyid-i mañlûka sen |
| 301 | Saña 'alâmet bu ki vakt-i zuhûr | Zât-ı şerîfi ider işrâk-ı nûr |
| 302 | Pür olup ol nûr ile Busrâ-yı Şâm | Kâh u kusûrı görünür bi't-tamâm |
| 303 | Çün gele dünyâya o hayrî'l-enâm | Eyle Muhammed ³⁰³ ile ta'yîn-i nâm |
| 304 | Vârid olup baña bu emr-i mübîn | Hamlimi itdim anuñ ile yakîn |
| 305 | Bir niçe müddet o nüvîd-i sa'id | Olmadı gerçi nazarımda bedîd |

²⁷⁰ cihâr ü A, T: ahbâr-ı H, Ü.

²⁷⁵ Bu mısradâ özel isim dolayısıyla vezin aksamaktadır.

²⁷⁶ fahr ü A, T, Ü: ehl-i H.

³⁰³ Muhammed A, H: mahabbet T.

- 306 Müddet-i haml olduğu demde temâm Oldı nümâyân o beşâret-peyâm
307 Dirdi baña söyle ki Allâh'a ben İtdim emânet³⁰⁷ anı hussâddan
308 Cân gibi hıfz eyleyüp ol serveri Dîde-i bîgânedan eyle berî
309 Bende o ta'vîzi iderdim edâ 'İsmet ide tâ anı hıfz-ı Hüdâ
310 Bir iki def'a bu dil-ârâ peyâm Oldı baña sûret-i nakş-ı menâm
311 Eyledim ol hâleti nakl-i zenân 'Âdeti der-kâr idüp anlar hemân
312 Gerdenime sâ'idime çün güher Âheni ta'lik ile emr itdiler
313 Sözlerine ben da'hi itdim 'amel Eyledim âvîze anı mâ-hasal
314 Lîk görürdüm ki olup münkatı' Hırz-ı hadîd olmaz idi müntefi'
315 Terk idüp ihlâs ile min-ba'd anı İtdi tevekkül beni andan ganî
-
- 316 Mevlidi âyâtını fahrî'l-beşer 'İzzet ile böyle virirdi haber
317 Çünki baña hâmil idi mâderim Aña girân olmaz idi gevherim
318 Hâlet-i milâdi olup müştebih Olmadı anda eşer-i derd-i zih
319 Hamlini vaz' itdiği demde hemân Nûr-ı mübîn oldı şuhûdi 'ıyân
320 Gördi o nûr ile cihânı tamâm Oldı bedîdâr aña **Busrâ-yı Şâm**
-
- 321 Nakl olunur Âmine'den bu haber Dir idi ol mâder-i vâlâ-güher
322 Hâsıl-ı 'ömrum sebep-i 'izzetim Nûr-ı dü çeşmim şeref-i tiynetim
323 Gevher-i hâss-ı sade-i rûşenim Ya'ni gözüm nûrî **Muhammed** benim
324 Mâye-i hayr u berekât idi hem Ekrem idi ol güher-i muhterem
325 Oldı anuñ şânı 'azîm ü şerîf A'zam idi mevlidi hamli hafîf
326 Hâmil olunca o meh-i envere Ol şeref-i şânım olan gevhere
327 Hamli olup bende be-gâyet ehaf Oldı baña mâye-i 'izz ü şeref
328 Doğduğu sâ'atde o fahr-i cihân Nûr tulû' cyledi benden hemân
329 Vakt-i vilâdetde o nûr-ı basar Cânib-i eflâke iderdi nazar
330 Gevher-i 'ulvî idigi bî-gümân Oldı 'ulüvv-i nazarından 'ıyân
331 Gevher-i 'âlf idi bî-iştibâh İtse n'ola savb-ı semâya nigâh
-
- 332 Oldığı dem vakt-i vilâdet karîb Geldi zuhûra niçe emr-i garîb
333 Oldı taraf-ber-taraf ol şeb 'ıyân A'ceb-i âyât-ı zemîn ü zemân
334 Şevkdan oldı o gice **Ka'be** çâk İtdi **Kureyş**'i bu haber hevl-nâk
335 **Hâşimiyân** didi çü zî-câhdur Bâ'ışı mevt-i '**Abdullâh**'dur³³⁵
336 Didı benî **Zühre** ki **Vehb**'iñ hemân Mevti ile oldı bu hâlet 'ıyân
337 **Ka'be** derûnından irişdi sadâ İtdi cemâhîr-i **Kureyş**'e nidâ
338 Mevt-i kesân ile degildir bu hâl **Ka'be**'de bu âyet-i hikmet-me'âl
339 Oldı o mevlûd-ı mü'eyyed için İki cihân fahrî **Muhammed** için
340 Nûr-ı dü 'âlem şeref-i ins ü cân Hatm-i rûsul efdal-i halk-ı cihân
341 Dogsa gerekdür bu gice hem-çü mâh Olsa gerekdür iki 'âlemde şâh

³⁰⁷ emânet H, Ü: i'âze A, T.³³⁵ a câhdır A, T: şâhdır H./ 335 b Bu mısradâ özel isim sebebiyle vezin aksamaktadır.

| | | |
|-----|--|--|
| 342 | Mâderi rahminden o nûr-ı mübîn | Olsa gerek gurre-i rû-yı zemîn |
| 343 | Ka'be' ye geldi anuñ ile sürûr | Oldı muzâ'af aña işrâk-ı nûr |
| 344 | Ol gice vasfın idüp İbni Selâm | Didi ki ahbâr ile itdim kıyâm |
| 345 | Oldı münevver o kadar âsümân | Görmedi mânendini çeşm-i zemân |
| 346 | Eyledi bir habr ³⁴⁶ o gice ref'-i ser | Eyler idi savb-ı semâya nazar |
| 347 | Sırrını sordum didi oldı bu şeb | Mevlid-i mes'ûd-ı nebiyy-i ' Arab |
| 348 | Ya'ni Muhammed o habîb-i Vedûd | Olsa gerek bârika-bağş-ı vücûd |
| 349 | Oldı bedîdâr o mehiñ kevkebi | Kim anı Hak eyledi hatm-i nebî |
| 350 | Dogsa gerek zât-ı kamer-peykeri | Oldı nümâyende 'alâmetleri |
| 351 | Didim aña var mı bu kavle delîl | Didi semâda bu ziyâ-yı celîl |
| 352 | Ben dañi bir hâneye girdim hemân | Kim yog idi anda ziyâdan nişân |
| 353 | Gördüm olup nûr ile pür-ibtihâc | Sanki fûrûzân idi yetmiş sirâc |
| 354 | Ol giceyi hıfz idüp itdim taleb | Leyle-i mevlid idi bî-reyb o şeb |
| 355 | Ol gice ol şehr ü sene bî-gümân | Olmuş idi mevlid-i fahr-i cihân |
| 356 | Mevsim-i mîlâd-ı cenâb-ı resûl | A'del-i eyyâm idi hayr-i füsûl |
| 357 | Ahsen-i tertîb ile arz u semâ | Olmuş idi mazhar-ı neşv ü nemâ |
| 358 | Gülşen-i dehr olmuş idi sû-be-sû | Behcet-i ferhunde ile hande-rû |
| 359 | Leyl ü nehârı o dem-i hurremiñ | Eşref-i eyyâmı idi 'âlemiñ |
| 360 | Şâbit ü seyyâre taraf-ber-taraf | Olmuş idi dâhil-i beytüş-şeref |
| 361 | Müttefik oldı şeref-i ahterân | Sa'da karîn oldı zemîn ü zemân |
| 362 | Ol dem-i mes'ûd-ı şerâfet-nümûd | Oldı şeref-nâme-i sa'dü's-su'ûd |
| 363 | Evvel ü âhirde felek öyle bil | Ol şeref-i sâ'ati görmüş degil |
| 364 | Öyle mübârek idi kim nâ-gehân | Mişlini görmüş degil idi cihân |
| 365 | Mişli ne mümkün o şeb-i enveriñ | Mevlidi anda ola ol serveriñ |
| 366 | Yok ana tanzîr olunur bir vücûd | Kim ola ser-mâye-i ifdâl ü cûd |
| 367 | Zâtı olup mahz-ı kerem yek-sere | Rahmet ola meb'âşi 'âlemlere |
| 368 | Bir gicedir ol gice kim muttasıl | Leyle-i Kadr oldı aña teşne-dil |
| 369 | Bir dem idi ol dem-i ferruh-'akab | Dogdı günü arz ü semâniñ o şeb |
| 370 | Şeb degil ol nûr-ı siyeh-tâb idi | Sürme-i çeşm-i dil-i ahbâb idi |
| 371 | Olmuş idi ol şeb-i ferhunde-fâl | Zıll-ı hümâyûn-ı hümâ-yı celâl |
| 372 | Merdüme-k-i dîde-i iclâl idi | Hâl-i ruh-ı şâhid-i ikbâl idi |
| 373 | Rûşen olup dîde-i kevn ü mekân | Oldı cihân reşk-i riyâz-ı cinân |
| 374 | Bir dem idi ol dem-i vâlâ-zuhûr | İtmiş idi her yaña feyz-i sürûr |
| 375 | Ol şeref-i sâ'at o vakt-i güzîn | Sa'd-i muhassıs idi 'inde'l-yakîn |
| 376 | On iki burcı dolanup rûz u şeb | Mihr-i felek ol şebi eyler taleb |
| 377 | Leyle-i Kadr oldı o şebden nişân | Bulsa 'aceb mi şeref ü 'izz ü şân |
| 378 | Ol gice kim dogdı nebiyy-i sa'îd | Ol giceniñ müjdesidir Kadr ü 'îd |
| 379 | Oldı şeb-i mevlid-i fahrü'l-enâm | 'Îd-i sa'âdet şeb-i kadr-i devâm |
| 380 | Ol gice kim dogmağa oldı karîb | Ahmed -i mürsel o habîb-i hasîb |

³⁴⁶ bir habr A, H, Ü: muhbir T.

| | | |
|-----|---|--|
| 381 | Oldı ferîştehlere emr-i Hüdâ | Feth ola ebvâb-ı cinân u semâ |
| 382 | Eylediler virmek için zîb ü fer | Ka'be' ye ta'lîk-i kanâdil-i zer |
| 383 | Şems olup ol günde münevver tamâm Nûr-ı 'azîm oldı aña feyz-i tâm | Nûr-ı muzâ'afî cihân buldı fer |
| 384 | 'Âlem-i bâlâ donanup ser-be-ser | Eylediler ol dem-i sa'da nigâh |
| 385 | Muntazır-ı hîdmet olup mihr ü mâh | Şems ü kamer meş'ale-dâr oldılar |
| 386 | Ol giceniñ şevkine şeb-tâ-seher | Geldi şeref burcına her bir nücûm |
| 387 | Eyleyüp ikbâl ü sa'âdet hücûm | Kim ola merhûn-ı şerâfet cihât |
| 388 | Görmedi bir öyle gice kâ'inât | Hâzır idi hîdmete hayl-i sürûş |
| 389 | Eyleyüp ol şevk ile cûş u hurûş | Bâm-ı ³⁹⁰ felekde ne dururdu Zuhal |
| 390 | Olsa melekden aña hâlî mahal | Şevk ile âmâde idi Müşterî |
| 391 | Olmaga eskende-i hâk-i deri | Tîg be-kef olmuş idi pâs-bân |
| 392 | Ol gice Mirrîh -i celâdet-nişân | Kûymuñ etrâfına itdi hicâb |
| 393 | Perde-i zer-târın o şeb Âfitâb | Hîdmet-i der-gâhın iderdi niyâz |
| 394 | Zühre olup dâyesine gıpta-sâz | Oldı 'Utârid o gice hâme-gîr |
| 395 | İtmege târîhini nakş-ı zamîr | Kâ'im idi hîdmete ol şeb Kamer |
| 396 | Şem'a-i nûr ile olup cilve-ger | Atlasın eylerdi felek dest-mâl |
| 397 | Şer'-i şerîfnde olaydı halâl | Aña kımât olmaga hasret-keşân |
| 398 | Sündüs ü istebak-ı dâr-ı cinân | 'İkd-i Süreyyâ anuñ âvâresi |
| 399 | Olmaga pîrâye-i gehvâresi | Teşne idi olmaga lâlâ aña |
| 400 | Sıdk ile Keyvân -ı felek dâ'imâ | Geldi semâ'a ferahından felek |
| 401 | Sûr-ı sürûr eyledi hûr u melek | Âmine' ye itdi melâ'ik nüzûl |
| 402 | İtmege tebşîr-i kudûm-ı resûl | Mahz-ı keremdir bu şerâfet saña |
| 403 | Derler idi 'izz ü sa'âdet saña | Saña yeter mahşere dek bu şeref |
| 404 | Ol dür-i yektâya ki olduñ sadef | İsm-i Muhammed ile kıl nâm-dâr |
| 405 | Çünkü vücûda gele ol şehr-yâr | Müddet-i haml oldı tokuz ay tamâm |
| 406 | Hîdmetini eyleyerek subh u şâm | Çekmedi ol mâder-i 'iffet-medâr |
| 407 | Çekdiği evcâ'ı zen-i bâr-dâr | Mûcib-i sıklet mi olur haml-i nûr |
| 408 | Sıklet -i haml itmedi anda zuhûr | Olmuş idi çünkü zuhûra karîb |
| 409 | Mevlid-i mes'ûd-ı habîb-i hasîb | Oldı emârât-ı vilâdet ⁴¹⁰ , iyân |
| 410 | Âmine' de zâhir olup 'izz ü şân | Hîdmete el bağladı hayl-i melek |
| 411 | Perde-i zer-târını çekdi felek | Oldı nümâyende-i burc-ı şeref |
| 412 | Ahter -i eflâk o gice her taraf | Eyledi şevk ile melekler tarab |
| 413 | Birbirine girdi felekler o şeb | Oldılar âfâka beşâret-künân |
| 414 | Hûr-i cinân ü melek ü âsumân | Oldı o hûrşîd-i sa'âdet bedîd |
| 415 | Sâ'at-ı sa'd idi zamân-ı sa'îd | Garka-i nûr oldı cihân ser-be-ser |
| 416 | Nûr-ı Muhammed virüp âfâka fer | Dogdı cihân fahrî 'aleyhi's-selâm |
| 417 | Birbirine didi sürûş-i kirâm | Böyle idi ma'ni-i remz-i makâl |
| 418 | Nutka gelüp elsine-i hâl ü kâl | Vey şeh-i zî-şân-ı vefâ merhabâ |
| 419 | Ey meh-i tâbân-ı safâ merhabâ | |

³⁹⁰ Bâm-ı A, T: Nâm-ı H.⁴¹⁰ vilâdet A, T, Ü: velâyet H.

| | | |
|-------|--|---|
| 420 | Ey kademiñ hâkine cânlar fedâ | Gerd-i rehiñ cân ü dile tütüyâ |
| 421 | Nûr-ı zuhûrîñla ⁴²¹ cihân tâb-nâk | <i>Kurretü 'aynî bike rûhî fedâk</i> |
| 422 | Yok saña bir vech ile mişl ü nazîr | Sevdi yarattı seni Rabb-i Kadîr |
| 423 | Şehr-i rebî'in o meh-i pür-sürür | On ikisinde gice itdi zuhûr |
| 424 | Ya'ni o şeb leyle-i işneyn idi | Şeb degil ârâyîş-i kevneyn idi |
| 425 | Çünki tulû' eyledi fecr ol mahal | Dogdı güneş gibi o nûr-ı ezel |
| 426 | Zâhir olup vakt-i vilâdetde nûr | Oldı 'ıyân pertevi nezdîk ü dîr |
| 427 | Oldı o nûr ile münevver cihân | Geldi 'ıyâna niçe emr-i nihân |
| 428 | Çün ana rahminden ⁴²⁸ o nûr-ı mübîn | Oldı ziyâ-dâde-i rûy-ı zemîn |
| 429 | Nûr ile rahşende olup garb ü şark | Oldı 'ıyân pertevi mânend-i berk |
| 430 | Oldı kudûniyle anuñ her taraf | Matla'-ı sa'd u şeref-ender-şeref |
| 431 | Nûrî olup Ka'be'ye pertev-nümâ | Oldı münevver tabakât-ı semâ |
| 432 | Her taraf envâr-ı vilâdet hemân | Ol giceyi gün gibi itdi 'ıyân |
| 433 | Oldı o dem sâha-i rû-yı zemîn | Matla'-ı envâr-ı nebiyy-i emîn |
| <hr/> | | |
| 434 | Âmine'den nakl olunur bu haber | Dogdıgı sâ'atde o reşk-i kamer |
| 435 | Doldı cihân nûr u ziyâdan temâm | Oldı nümâyân baña etrâf-ı Şâm |
| 436 | Şöyle ziyâ virdi cihâna o nûr | Belde-i Busrâ'da görindi kusûr |
| 437 | Ya'ni ki Busrâ'da olan kâhlar | Oldı ber-âverde-i hadd-i nazar |
| 438 | Zamme-i bâ ile bu şehr-i be-nâm | Olmuş idi dâhil-i etrâf-ı Şâm ⁴³⁸ |
| 439 | Âmine ol mâder-i fahr-i cihân | Didi ki işneyn günü nâ-gehân |
| 440 | Menzilim oldı baña tenhâ makar | Kim yog idi mâde vü nerde haber |
| 441 | Benden idüp niçe 'alâmât ⁴⁴¹ sudûr | İtdi emârât-ı vilâdet zuhûr |
| 442 | Sem'ime geldi ki ola zelzele | Zelzele ammâ katı pür-velvele |
| 443 | 'Ârız olup kalbime ru'b u hirâs | 'Âlem-i pür-velvele itdim kıyâs |
| 444 | Vehm ile peygüle-i vahdetde ben | Hâlime bu vech ile hayrân iken |
| 445 | Geldi bir ak kuş kanadiyle 'ıyân | Kalbimi mesh eyledi ol dem hemân |
| 446 | Za'il olup benden o vehm ü elem | Kalmadı aslâ eşer-i hemm ü gam |
| 447 | Teşne vü 'atşâne idüm nâ-gehân | Gaybdan oldı baña şerbet ⁴⁴⁷ 'ıyân |
| 448 | Şöyle beyâz idi o şerbet ki ben | Sandım o şerbet ola 'ayn-ı leben |
| 449 | İçdim anı şöyle dil-ârâ idi | Şehd ü şekerden dahî ahlâ ⁴⁴⁹ idi |
| 450 | Benden idüp nûr-ı dırağşân zuhûr | Oldım o nûr ile o dem gark-ı nûr |
| 451 | Nañl-i dil-ârâ gibi birkaç zenân | Karşudan oldı nazarımda 'ıyân |
| 452 | Baña mukâbil oturup ser-be-ser | Eyler idi her biri baña nazar |
| 453 | Silsile-i 'Abdimenâf'ıñ hemân | Kızlarına beñzer idi ol zenân ⁴⁵³ |

⁴²¹ zuhûrîñla A, H, Ü: zuhûrîñda T.

⁴²⁸ rahminden A, T, Ü: rahminde H.

⁴³⁸ A, H ve Ü'de bulunan 436- 438. beyitler T'de yoktur.

⁴⁴¹ 'alâmât T: 'alâmet A, H, Ü.

⁴⁴⁷ gaybdan oldı baña şerbet A, T, Ü: gaybdan şerbet baña oldı H.

⁴⁴⁹ ahlâ A, H, Ü: a'lâ T.

⁴⁵³ zenân A, H, Ü: zemân T.

| | | |
|-----|---|--|
| 454 | Kim <u>haber</u> itdi diyü itdim <u>hayâl</u> | Baňa 'aceb geldi o demde bu hâl |
| 455 | Biri didi sûret-i hâli o dem | Âsiye'dür bu ben ise Meryem 'em |
| 456 | Sâ'iri kim oldu nazarda yakîn | Her birisi oldu anuñ hûr-ı 'ın |
| 457 | Bildim anı cânib-i Hak'dan baňa | Vahşetimi def ' için oldu 'atâ |
| 458 | Buldı vilâdet eşeri iştidâd | Oldı şuhûdımda 'acâyib ziyâd |
| 459 | Oldı bir ak perde-i dîbâ bedîd | Arz u semâ beynine bast u medîd |
| 460 | Hâtif-i gaybdan olup bir nidâ | Gûşuma ol demde irişdi sadâ |
| 461 | Didi ki lâzımdur o vech-i hasen | Setr olına ⁴⁶¹ dîde-i agyârden |
| 462 | Gördim olur cevvi-i hevâda mukîm | Niçe kişi elde ebârik-ı sîm |
| 463 | Her biri âmâde olup <u>hıdmete</u> | Olmada hep muntazır ol hazrete |
| 464 | Geldi nazargâhıma <u>hayl-i tuyûr</u> | Sûret-i <u>hilkatde</u> bedî'ü'z-zuhûr |
| 465 | Cümlede minkâr-ı zümür-rûd-şi'âr | Şeh-peri yâkût gibi tâbdâr |
| 466 | Hücre o murgâna olup cilvegâh | Eyler idim anlara sarf-ı nigâh |
| 467 | Açdı gözüm <u>hâlik-i kevn ü mekân</u> | Oldı hemân maşrık u magrib 'ıyân |
| 468 | Nûr-ı başiretle bakınca o dem | Oldı nümâyende baňa üç 'alem |
| 469 | İki 'alem nâm-zed-i garb u şark | Biri virir Ka'be 'niñ üstünde berk |
| 470 | Şugl idüp ol rif'at u ikbâl ile | Hamlimi vaz' eyledim ol hâl ile |
| 471 | Dogdı ol meh-pâre-i ins ü melek | Garka-i nûr oldu zemîn ü felek |
| 472 | Ya'ni tulû' itdi o mihr-i münîr | Geldi cihâna o beşîr ü nezîr |
| 473 | Dogdı sâ'at aña itdim nazar | Hey't-i sâicde olur cilveger |
| 474 | Manzarı olmuş taraf-ı âsumân | Eylemiş ol hâlde ref'-i benân |
| 475 | Olmuş o mâhiñ sıfat-ı gâlibi | Hey't-i şahs-ı mutazarrı' gibi |
| 476 | Sofra semâdan görinüp bir sehâb | Oldı muhît ol mehi çün âfitâb |
| 477 | Var idi gûyâ ki sehâb içre <u>hayl</u> | Gûşuma andan irişürdi suheyl |
| 478 | Oldı baňa zîver-i sem'-i <u>hayâl</u> | Bâl ü per âvâzesi sît-i makâl |
| 479 | Gâ'ib olup benden o nûr-ı basar | Eyledim etrâfıma sarf-ı nazar |
| 480 | Hâtif-i gaybîden iştidim nidâ | İtdi bu mazmûn-ı münîfi edâ |
| 481 | İtdirelim şark ile garbı tavâf | Gayb u şuhûd olsun o mâha matâf |
| 482 | Muttalı'-i şânı olup bahr ü ber | Cümle-i <u>mahlûka</u> irişün <u>haber</u> |
| 483 | Ola müzeyyen niçe tezyîn ile | Zînet-i <u>ahlâk-ı</u> nebiyyîn ile |
| 484 | Olmadı illâ ki kelemhi'l-basar | Oldı bedîdâr o <u>hayrû</u> 'l-beşer |
| 485 | Sebz-i harîr içre olup rû-nümâ | Virdiler ol gonce-i hüsnî baňa |
| 486 | Gördim o meh-pâreyi hîn-i nazar | Leyle-i bedr içre mişâl-i kamer |
| 487 | Râyihası müşgden atyeb idi | Tîb-i cinân ile mutayyeb idi |
| 488 | Hüsn ü letâfetde o pâkize-ten | Verd-i sefid idi yâhûd yâsemen |
| 489 | 'Anber ü müşg ile meşâm-ı cihân | Oldı o sâ'atde mu'attar hemân |
| 490 | Eyleyelim rûh-ı resûle müdâm | Cân ü göñülden salavât ü selâm |
| 491 | Kâbile-i mevlidi şeffâd idi | Ol dem-i ferruh ferah-âbâd idi |
| 492 | Nûr-ı vilâdet olup ol şeb bedîd | Şu'le-nümûn oldu karîb ü ba'id |

⁴⁶¹ olına A, H, Ü: ola hem T:

| | | |
|-----|-----------------------------------|----------------------------------|
| 493 | Vakt-i vilâdetde iderdim nazar | Sâha-i beyt oldı çü nûr-ı kamer |
| 494 | Nûr olup etrâfa letâfet-nümâ | Şöyle yakîn oldı nücûm-ı semâ |
| 495 | Hîn-i nazarda olunurdı kıyâs | Encûm ola kâbil-i hadd-i temâs |
| 496 | Şevk-ı kudûmiyle semâdan nücûm | Eyler idi cânib-i arza hücûm |
| 497 | Arz u semâ beyni olup nûr-bağş | Şem'-i şebistân gibi itdi dirahş |
| 498 | Rûşen olup dîde-i ins ü melek | Meş'al-i nûr ile pür oldı felek |
| 499 | İtdi 'alâmât-ı semâvî zuhûr | Oldı bedîdâr 'izâm-ı umûr |
| 500 | Oldı o şeb cevvi-i semâda nücûm | Hizb-i şeyâtîne sihâm-ı rücûm |
| 501 | Oldı o şeb beste reh-i istirâk | Düşdi şeyâtîne gam-ı iftirâk |
| 502 | Sâhir ü kâhinler olup deng ü lâl | Anları hayret-zede itdi bu hâl |
| 503 | Yüzleri üzre düşüp esnâm hem | Oldı 'adûya sebep-i hüzn ü gam |
| 504 | Sâkıt olup bütleri deyr oldı şakk | Bâtılı mahv eyledi ityân-ı Hakk |
| 505 | Kalmadı hiç deyr-i e'âdîde tâk | Olmaya anda eşer-i inşikâk |
| 506 | Şevket-i kisrâya virüp inkisâr | Eyledi evvânın anuñ hâksâr |
| 507 | Nûrî virüp nâr-ı Mecûs'a humûd | Kalmadı âteşkedede nâr u dûd |
| 508 | Biñ senelik âteş-i deyr-i Mecûs | Söndi o şeb düşmene düşdi füsûs |
| 509 | Muntafî-i kahr olup âteşkede | Kalmadı bir katre yem-i Sâve'de |
| 510 | Gark olup envâra ser-â-ser cihân | Oldı bedidâr 'iyân ü nihân |
| 511 | Şems-i hakikatdur o ferhunde zât | Olsa n'ola şu'le-nümâ-yı cihât |
| 512 | Nûr idi ol fahr-i cihân yek-sere | Anuñ içün sâyesi düşmez yere |
| 513 | Nûr-ı mübîn idi o reşk-i bûdür | Sâye kabûl eylemez elbette nûr |

| | | |
|-----|---------------------------------|-------------------------------------|
| 514 | Âmine'den oldı rivâyet-eger | Ya'ni didi mâder-i fahrü'l-beşer |
| 515 | Ya yakaza hâli idi yâ menâm | Baňa irişdi bu dil-ârâf peyâm |
| 516 | Dirler idi baňa sürûşân-ı gayb | Bil bu dogan serveri bî-şekk ü reyb |
| 517 | Efdalidür ekmelidür 'âlemiñ | Eşrefidür nev'-i benî Âdem'iñ |
| 518 | Görmedi mânendin anuñ ümmehât | Gelmedi gelmez dañi bir böyle zât |
| 519 | 'İllet-i gâ'iyye budur 'âleme | Bâ'ış odur halk-ı benî Âdem'e |
| 520 | İki cihân fahrî budur etme şek | Kullıgınıñ teşnesi ins ü melek |
| 521 | Kân-ı kerem melce-i ümmet budur | Hâsılı 'âlemlere rahmet budur |
| 522 | Kankı oguldur aña mânend ola | İns ü melek 'aşkına dil-bend ola |
| 523 | Böyle ogul kimlere oldı nasîb | Kim ola Mevlâ'ya resûl ü habîb |
| 524 | Görmedî bir vâlîde bu 'izzeti | Halkıñ ola vâsita-i rahmeti |
| 525 | Kankı sadefde bulunur bu güher | Zâtı ola hâdi-i cinn ü beşer |
| 526 | Kanda olur böyle mekârim-nişân | Hulk-i 'azîmin ide Mevlâ beyân |

| | | |
|-----|---------------------------------|---------------------------------|
| 527 | Sâl-i vilâdetde idüp kâl ü kîl | Didiler oldı o sene 'âm-ı Fîl |
| 528 | İki sene soñra didi ba'zılar | Muhtelif oldı niçe yüzden haber |
| 529 | Vakt-i vilâdetde şeb ü rûzda | Ay ile günde dem-i firûzda |
| 530 | Muhtelif oldı haber-i râviyân | Oldı niçe dürlü rivâyet beyân |
| 531 | Lîkin olup nuhbe-i nakl-i sarîh | Oldı bu mefhûm ile kavî-i sahîh |
| 532 | Mâder-i vâlâ-güherinden haber | Rûz-ı mübîn oldıgın işbât ider |

- 533 Dîde-i şeffâda şuhûd-ı nücûm Fecr ola ya evvel-i şebde hüçûm
534 Encûm o şeb kasd-ı tedellî degil Balsa nüzûl eyler idi muttasıl
535 Kurb-ı vilâdetde olup reşş-i nûr Olmuş idi arz ü semâ pür-sürür
536 Ol dem-i hürremde nücûm-ı felek Garka-i nûr olmuş idi yek-be-yek
537 Olsa idi kudret-i refât eger Eyler idi her biri arza sefer
538 Ya gice ya gündüz ola mevlidi Kasdımız ol iki cihân seyyidi
539 Rahmet-i mahz idi o mahbûb-ı Rab Oldı anuñ hürmetine rûz u şeb
540 Rûz-ı dü-şenbih idi şehr-i rebî' Geldi vücûda o nebiyy-i refî'
541 Gerçi didi gice idi ba'ziler Gündüzi tercîh ider ehl-i haber
542 Rûz ile şebde olınan ihtilâf Fecre nazar ile bulur i'tilâf
543 Çün ola fecriñ eşeri rûşenâ Kimisi gün kimi⁵⁴³ gice dir aña
544 Vâsıta-i fecr ile tatbîk olur Rûz ile şeb kâbil-i tevfiğ olur
-
- 545 Eyledi ashâb-ı siyer ittifâk Oldı musahhah bu siyâk u sibâk
546 Gündüz olup sırr-ı vilâdet 'ıyân Doğdı güneş gibi o fahr-i cihân
547 Şemse takaddüm idüp itdi zuhûr Her tarafa eyledi işrâk-ı nûr
548 Oldı hümâyûn o zamân-ı sa'îd Gicesi **Kadr** idi günü rûz-ı 'îd
549 Eşher-i akvâl budur 'âm-ı **Fîl** Sâl-i vilâdet idi bî-kâl ü kıl
550 Elli gün andan didiler ba'ziler Soñra idi mevlid-i fahrü'l-beşer
551 **Mekke**'de ol mazhar-ı sırr-ı Vedûd Olmuş idi zîver-i mehd-i vücûd
552 Cây-ı vilâdetde ruvât-ı siyer Şi'b-i **Benî Hâşim** idi didiler
553 Cânib-i şarkıda olup hod-nümâ Nûrdur ol beyt-i şeref-intimâ
554 Mevlid-i pâk ile bulup iştihâr Oldı nümûdâr sığâr u kibâr
555 Dergehi ins ü meleke tâcdur Şimdi ziyâretgeh-i huccâcdur
556 **Hâki** anuñ cevher-i esrârdur Sürme-i çeşm-i dil-i züvvârdur
557 İtmege cârûb aña müjgânımı Şevk ile bezl eyler idim cânımı
558 Perr-i melâ'ik aña cârûb iken Kanda o ikbâl ü şeref kanda ben
-
- 559 Çün dogup ol şems-i cihân-tâb-ı cûd Oldı ziyâ-efken-i milk-i⁵⁵⁹ vücûd
560 Eyledi ol mazhar-ı feyz-i **Hüdâ** Mâderi şîriyle tokuz gün gıdâ
561 Ba'z-ı rivâyetde ruvât-ı siyer Bu haberi böyle beyân itdiler
562 Didiler üç ya yedi gün mâderi Eyledi irzâ' o melek-peykeri
563 Soñra **Süveybe** aña virdi leben Evvel odur ol şehi irzâ' iden
564 'Amm-i nebî **Hamza**'ya hem sâbıkâ Mâder-i şîr idi o şîrîn-likâ
565 Doğdığı demde o kerîmü'l-haseb Eyledi âzâde anı **Bû Leheb**
566 Eyledi⁵⁶⁶ müjde o meh-i rûşeni İtmiş idi ol dañi i'tâk anı
567 Düşmen-i dîn iken o kâr-ı cemîl Olmadı merdûd-ı **Hüdâ**-yı Celîl
568 Her şeb-i işneyn o harîkû'l-beden Saky olunur nukre-i ibhâmdan

⁵⁴³ kimi A, H, Ü: gibi T.

⁵⁵⁹ milk-i A, T: mehd-i H, Ü.

⁵⁶⁶ Eyledi A, T: İtdi çü H, Ü:

| | | |
|-----|---|---------------------------------------|
| 569 | Parmacı beyninden olup cûş-ı âb | Âteş-i dûzahdan ider def'-i tâb |
| 570 | Olmadı zâyi' anuñ ol hıdmeti | Ya'ni resûlûñ şeref-i hürmeti |
| 571 | Bu 'amelîñ ecri degildir aña | Oldı mücerred şeref-i Mustafâ |
| 572 | Gördi menâmında anı ba'ziler | Sordılar ahvâlini viridi haber |
| 573 | Didi fenâdan ideli irtihâl | İtmedi âsûde beni sû'-i hâl |
| 574 | Her şeb-i işneyn ider ancak meded | 'İzzet-i mîlâd-ı Muhammed ebed |
| 575 | Olmadadır bâ'is-i râhat baña | Ol gice şâdî-i beşâret baña |
| 576 | Eyledi tebşîr Süveybe beni | İtmiş idim ben dañı i'tâk anı |
| 577 | Çünkü hulûl ide o vakt-i şerîf | Olmada fi'l-cümle 'azâbım hafîf |
| 578 | İki benânım arasından o şeb | İtmedeyim âb ile tartîb-i leb |
| 579 | Gerçi ki ber-mûcibi kavlı-i Hüdâ | Kâfirîñ oldı hasenâtı hebâ |
| 580 | Lâik bu hıssısdan olmak olur | Ol şehîñ âyâtına mülhak olur |
| 581 | Ya'ni hasâyisden olınsa şümâr | Kâ'ide-i şer'a getirmez gubâr |
| 582 | Hem dañı rü'yâ haberi oldı 'âm | Nakz idemez hükmi hadîş-i menâm |
| 583 | Ol şeb-i ferhunde içün bî-kusûr | Hakkıdur ümmetleriñ elbet sürür |
| 584 | Mevlide kim oldı sürûr-ı fuâd | 'İzzet-i mevlüddür andan murâd |
| 585 | Lâyık olan 'izzet ü tekrîmdür | Hazret-i Peygamber'e ta'zîmdür |
| 586 | İmdi gerek eyleyüp ikrâm-ı tâm | İdelim ol mâha salât ü selâm |
| 587 | Tâ ki ola devr-i mesâ vü seher | Tâ ki münevver ola şems ü kamer |
| 588 | Ola tahıyyât ü salât ü selâm | Rûh-ı Nebî'ye tuhaf-i ber-devâm |

| | | |
|-----|--|---|
| 589 | Mekke 'de geldikte vücûda veled | Böyle idi 'âdet-i ehl-i beled |
| 590 | Her biri tahfîf içün eşğâlini | Gayra virirler idi etfâlini |
| 591 | Hıdmet-i irzâ' içün etrâfdan | Her sene gelmekde idi merd ü zen |
| 592 | Mâder-i şîr olmağa ehl-i razâ' | Eyler idi bir birine ittîbâ' |
| 593 | Mekke 'niñ etfâlin alup ol zenân | Terbiyet eylerler idi bir zemân |
| 594 | Eyleyüp irzâ' anı mâder gibi | Saklar idi cân ile gevher gibi |
| 595 | Görmege oğlın peder ü mâderi | Gelmek idi Mekke 'ye 'âdetleri |
| 596 | Ya'ni ki oldukda harîf ü rebî' | Mev'id-i vasl idi dü fasl-ı bedî' |
| 597 | 'Âdet-i eşrâf-ı Kureyş idi bu | Vâsıta-i râhat ü 'ayş idi bu |
| 598 | Murdi'asıyle idüp-anda kıyâm | Bâdiye etfâle olurdı makâm |
| 599 | De'b-i Kureyş üzre yine ol zemân | Mekke 'ye 'azm eyleyüp oldı revân |
| 600 | Her biri mânende-i harf-i revî | Olmuş idi birbirine müstevî |
| 601 | Kavm-i Benî Sa'd 'dan anlarla hem | İtdi Halîme dañı 'azm-i Harem |
| 602 | Var idi bir nâka ile bir harı | Oldı süvâr aña zen ü şevheri |
| 603 | Kâfiye-i kâfilede çün redîf | Eyler idi merkebi meşy-i za'îf |
| 604 | Olmag ile nâka vü hâr nâ-tüvân | Kavminiñ ardınca olurdı revân |
| 605 | Evvel olan vâsıl-ı Beytü'l-Harâm | Oldı zafer-yâb-ı husûl-i merâm |
| 606 | Ehl-i gınânıñ görüp emvâlini | Aldılar emzirmege etfâlini |
| 607 | Ragbet idüp hep mütemevvillere | Hayl -i nisâ bakmadı ol gevhere |
| 608 | Cümleye 'arz itdiler ol hazreti | Olmadı aslâ biriniñ ragbeti |
| 609 | Dirler idi bî-peder olsa sabî | Kimden olur murdi'anuñ matlabı |

- 610 Vâlidî yok tıfla niçün ilticâ Vâlideye hasr olur ancak recâ
611 Tıfluñ olınca peder ü mâderi Ekşer olur lutf-ı 'inâyetleri
612 Bildiler ol dürrî yetîm oldıgın Bilmediler aslı kerîm oldıgın
613 Zînet-i dünyâya idüp iltifât Oldı hasâret-zede ol nâkisât
614 Her birisi eylediler meyl-i mâl Nâkısâtü'l-'akla ne mümkün kemâl
615 Gerçi ki yok medhal-i 'akl ü hıred Olmasa tevfi-k-i Hüdâ-yı Samed
616 Bilmedi anlar şeref ü kıymetin Mertebe-i meymenet-i hıdmetin
617 Herkes olup nâ'il-i tıfl-ı radî' Kalmadı illâ ki o zât-ı refî'
618 Şevherine didi Halîme eger Hâsılıımız olmaz ise bir püser
619 Böyle tehî-dest rücû'-ı diyâr Kavmîñ içinde ider frâş-ı 'âr
620 Gel varup ol dürr-i yetîme hemân Eyleyelim hıdmetine bezl-i cân
621 Herkese ma'lûm ki 'inde'l-yakîn Bî-kes olan kullara Hak'dur mu'în
622 Yok ise ümniyye-i lutf-ı peder Bizlere eltâf-ı İlâhî yeter
623 Âmine'ye geldi Halîme hemân Didi kanı ol güher-i dil-sitân
624 Baña şeref besdür o asl-ı usûl Hıdmetini cân ile itdim kabûl
625 Virdi aña mâder-i fahrü'l-beşer Gördiği mefhûm-ı menâmın haber
626 Didi bu bir gevher-i şehvârdur Zîver-i ser-rişte-i esrârdur
627 Vasf idemem ben saña mâhiyyetin Soñra bilürsin şeref ü hürmetin
628 Soñra görürsin ne imiş bu güher 'Âkıbet-i kâra gerekdür nazar
629 Dest-huş-ı 'izzet idüp hazreti Aldı Halîme o kamer-tal'ati
630 Açdı yüzün gördi cemâlin hemân Sıdk ile kul oldı aña ol zemân
631 Gördi ki ol zât-ı bedî'ü'l-cemâl Olmada mir'ât-ı cemâl ü kemâl
632 Hüsnî safâ-bahş-ı zemîn ü zemân Nûrî dirahşende-i kevn ü mekân
633 Cebhe-i tâbendesi nûr-ı mübîn Mühr-i sa'âdet aña nakş-ı cebîn
634 Kaşları kavseyn-i sihâm-ı celâl Tâk-ı felek-pâye-i kasr-ı cemâl
635 Gözleri şeh-bâz-ı melâ'ik-rübâ Kirpigi saf-beste-i hüsn ü bahâ
636 Ruhları gül-berg-i letâfet-şemîm Rûyî gülîstân-ı melâhat-nesîm
637 Hâsıl-ı hılkatde o fahr-i cihân Âyet-i hüsn oldığü günden 'ıyân
638 Zînet-i âgûş idüp ol serveri Bağrına basdı o melek⁶³⁸ -peykeri
639 Rûh bulup cism-i Halîme hemân Feyz-i hayât itdi o rûh-ı revân
640 Cân ü dile hıdmetini bildi farz Eyledi pistânın o mañdûma 'arz
641 Sag memesin aldı kabûl eyledi Sol memesin sundı nükûl⁶⁴¹ eyledi
642 Hükmi-i 'adâletle idüp igtidâ Eyledi pistân-ı yeminin gidâ
643 'Adl ile mecbûl idi zîrâ resûl Eylemedi hisse-i gayrı kabûl
-
- 644 Mâder-i Sa'diyye Halîme 'ıyân Eyledi bu kıssayı böyle beyân
645 Çünki idüp Mekke'ye 'atf-ı 'inân Kavm-i Benî Sa'd ile oldım revân
646 Olmag ile bir sene kaht u galâ Oldı kabâ'ilde 'azîm ibtilâ
647 Olmaga evlâd ü 'ıyâl ile sır İbl ü ganemde yog idi katre şîr

⁶³⁸ melek A, T: kamer H, Ü.

⁶⁴¹ nükûl H, Ü: 'udûl A, T.

| | | |
|-----|--|---|
| 648 | Sâbir olup dagdaga-i fâkaya | Mâlik idik bir hâra bir nâkaya |
| 649 | Merkeb olup baña har-ı nâ-tüvân | Nâka ile şevherim oldı revân |
| 650 | Olmag ile merkebizemî-bî-mecâl | Kâfileye oldı takaddüm muhâl |
| 651 | Eyleyerek menzil-i maksûdı tayy | İtdi takaddüm bize nisvân-ı hayy |
| 652 | Anlar olup Mekke'ye vâsıl tamâm | Eylediler maslahata ihtimâm |
| 653 | Ehl-i kabâ'ilde şerif ü vazî' | Oldı ber-âverde-i tıfl-ı razî' |
| 654 | Ben kalup ancak gam-ı hurmân ile | Yandı ciger âteş-i hicrân ile |
| 655 | Bildigim üzre benim ancak hemân | Kalmış idi ol güher-i dil-sitân |
| 656 | Cümleye ma'rûz idi ol dil-rübâ | Çünkü yetim idi iderdik ibâ |
| 657 | Zevcime ol dem didim olmazsa ger | Hıdmet-i irzâ'a virilmiş püser |
| 658 | Zîver-i sadr eylerim ol gevheri | Dürri yetime olurım müştêrî |
| 659 | Her ne kadar itdim ise cüst ü cû | Kalmadı illâ o meh-i hânde-rû |
| 660 | Belki ola ol meh-i 'âlfî-şu'â | Âhere pîrâye-i sadr-ı rezâ |
| 661 | Gayrıñ olursa bu sa'âdet eger | Derdimiz ezfûnter ider bu keder |
| 662 | Eyledi cümle rufekâ-yı tarîk | Kendiye bir tıfl-ı radî'ı refik |
| 663 | Her biri hem-râhlarıñ oldı şâd | Ben olam ancak arada nâ-murâd |
| 664 | Ta'n-ı ⁶⁶⁴ şemâtet bizi mahzûn ider | Gayret ü 'âr ile ciger-hûn ider |
| 665 | Gayrıñ ola dürr-i girân-mâyesi | Olmaya bî-çâreleriñ vâyesi |
| 666 | Murdi'a-i kavm ola hep şâd-mân | Biz olayuz ehl-i hasâret hemân |
| 667 | 'Âr ile olmakdan ise dil-harâb | Nâr ile hoşdur kişi olmak kebâb |
| 668 | Mâder-i fahr-i dü cihâna ⁶⁶⁸ hemân | Sür'at ü ikbâl ile oldım revân |
| 669 | Gördi beni Âmine Hazretleri | Eyledi âmâde o meh-peykeri |
| 670 | Kavm u kabileden idince su'âl | Âmine'ye eyledim ihbâr-ı hâl |
| 671 | Bildi Benî Sa'd'a benim nisbetim | Didi sa'id eyledi Hak niyyetim |
| 672 | Üç gicedür vâki'ada ser-be-ser | Baña Benî Sa'd'ı virdiler haber |
| 673 | Kimse nasîbin alamaz kimseniñ | Oldı nasîbiñ bu sa'âdet seniñ |
| 674 | Olmaga sa'd ü şerefe müştêrek | Dilde safâ serde sa'âdet gerek |
| 675 | Âmine vasf eyledi ol hazreti | Haml ile vaz'ında olan hâleti |
| 676 | Gördiği ma'naları itdi beyân | Didi saña bu haber olsun 'ıyân |
| 677 | Bakma yetim olduğına ol kerîm | Oldı şeref gevhere vasf-ı yetim |
| 678 | Dürri yetim olmag ile bu güher | Kadrini fehmi itmedî her bî-basar |
| 679 | Gördim olup pûşişi sûf-ı sefid | Süd gibi oldı nazarımda bedîd |
| 680 | 'Anber ü müşğ eyleyüp andan zuhûr | Anda nümâyân idi işrâk-ı nûr |
| 681 | Gonçe-sıfat sebz-i harîri o mâh | İtmiş idi 'izzet ile h âbgâh |
| 682 | Şevk ile nezdik olup ol hazrete | Eyledim ikbâl o şeh-i 'izzete |
| 683 | Gördim o meh-pâreyi pûşîdede | Nûr idi gûyâ ki hemân dîdede ⁶⁸³ |
| 684 | Sebz-i harîr üzre o kân-ı vefâ | Nâ'im idi gonçe-sıfat ber-kafâ |
| 685 | Manzarım oldıkda o hüsn ü cemâl | Buldi derûnımda mahabbet kemâl |

⁶⁶⁴ Ta'n-ı H, T: Ta'n ü A, Ü.

⁶⁶⁸ Mâder-i fahr-i dü cihâna A, H, Ü: Mâderine fahr-i cihânın T.

⁶⁸³ a pûşîdede A, H, Ü: pûşîdedir T. 683 b dîdede A, H, Ü: dîdedir T.

| | | |
|-----|--|---|
| 686 | Hüsn ü cemâlin görüp oldım esîr | Gördüm uyandırmagı emr-i 'asîr |
| 687 | Cür'et-i ikâzı bilüp nâ-mahal | Sadrına ancak kodım âheste el |
| 688 | Açdı mübârek gözini nâ-gehân | Gonçe-sıfat oldu tebessüm-günân |
| 689 | Çeşm-i ⁶⁸⁹ mutarrâsı olup müşg-bû | Nefha-nişâr olmuş idi sû-be-sû |
| 690 | Şöyle münevver idi ruhsâresi | Doğmuş idi sanki bir ay pâresi |
| 691 | Cebhesi tâbende-i nûr-ı cemâl | Çehresi âyîne-i sun'-ı kemâl |
| 692 | Kaşları ser-sûre-i âyât-ı Nûr | Safha-i dîdârı berât-ı sürür |
| 693 | Gözleri şeh-bâzına diller şikâr | Kirpigi eyler dil-i havrâya kâr |
| 694 | Aldım o meh-pâreyi âgûşıma | Düşdi mahabbet dil-i bî-hûşıma |
| 695 | Hıdmet-i irzâ'a idüp ibtidâ | Şevk ile pistânımı sundım aña |
| 696 | Oldı çü âgûşım aña câygâh | Sag tarafa eyledi ikbâl o mâh |
| 697 | Ragbet idüp 'izzet ile bî-nükûl | Eyledi pistân-ı yemînim kabûl |
| 698 | Soldan idince aña işrâb-ı şîr | Eylemedi ragbet o rûşen-zamîr |
| 699 | Müddet-i irzâ'ı olunca tamâm | İtmiş idi sag tarafı iltizâm |
| 700 | Hisse-i âherden idüp imtinâ' | Sag tarafa oldu muhâssis rezâ' |
| 701 | Hem püserim hem o nebiyy-i beşîr | Oldılar ol hâlde sırâb-ı şîr |
| 702 | Zîver-i âgûş kabûl eyledim | Râhileye çünki nüzûl eyledim |
| 703 | Şevherim ol mâhı görüp oldu şâd | Didi zihî devlet-i fevz ü reşâd |
| 704 | Zevcim o şeb itmek için def -i cû' | Çün deveyi sagmaga itdi şürû' |
| 705 | Nâkadan ol resme revân oldu şîr | Olduk o şîr ile kemâl üzre sır |
| 706 | Hayr-ı 'azîm ü berekâtı hemân | Oldı o mâhıñ bize ol şeb 'ıyan |
| 707 | Şevherim itdi baña hüsn-i şenâ | Didi bize eyledi Bârî 'atâ |
| 708 | Eyledi tevfiik saña ol Kerîm | Oldı nasîbîñ bu mübârek yetîm |
| 709 | Didi budur ol şeh-i 'âlî-livâ | Doğdıgı sâ'at bu meh-i ⁷⁰⁹ rûşenâ |
| 710 | Ser-be-ser ahbâr-ı gürûh-ı Yehûd | Kevkeb-i mes'ûdını itdi şühûd |
| 711 | Eylediler sâk-ı gam üzre kıyâm | Oldılar ol gün o ⁷¹¹ gice telh-kâm |
| 712 | Lîk nasîhat saña kıl ihtirâz | 'Uhde-i zimmet saña ihfâ-yı râz |
| 713 | Devlet-i irzâ'ı güninden tamâm | Mekke 'de üç gün dañi itdik ⁷¹³ kıyâm |
| 714 | Rihlet için eyledi kavm ictimâ' | Her biri mensûbuna itdi vedâ' |
| 715 | Ben de varup Âmine 'ye ol zemân | İtdim edâ resm-i vedâ'ı hemân |
| 716 | Olmaga semt-i vatana râhvâr | Merkebime ben dañi oldım süvâr |
| 717 | Oldı çün ol mefhar-i ⁷¹⁷ şâh ü gedâ | Zîver-i âgûş-ı tefâhür baña |
| 718 | Taht-ı revân gibi har-ı nâ-tüvân | Cümleye sebki eyleyüp oldı revân |
| 719 | Gördüm idüp Ka'be 'ye üç secde har | İtdi semâ cânibine ref'-i ser |
| 720 | Nâkada hod kalmadı za'f u fütûr | Raks-günân eyledi şevk u sürür |

⁶⁸⁹ Cism-i A, Ü: Çeşm-i H, T.

⁷⁰⁹ sâ'at bu meh-i A; H, Ü: sâ'atde olup T.

⁷¹¹ o A, H, Ü: ü T.

⁷¹³ itdik A, H, Ü: itdi T.

⁷¹⁷ mefhar-i A, T, Ü: fahr-i H.

| | | |
|-------|-----------------------------------|--|
| 721 | Eyleyüp irâs-ı ta'accüb bu hâl | Kavmim iderdi baña andan su'âl |
| 722 | Dirler idi merkebiñ evvel müdâm | Kâfile ardınca iderdi hırâm |
| 723 | Şimdi aña n'oldı ki bî-ıztırâb | İtmededir cümleyi sebk-ı şitâb |
| 724 | Vakt-i 'azîmetde olan har mıdır | Yoħsa bu har merkeb-i âhar mıdır |
| 725 | Har degil ol raħş-ı dil-ârâ gibi | Olmada merhûn-ı safâ râkibi |
| 726 | Vakt-i 'azîmetde o idbâr ne | Hâlet-i 'avdetde bu reftâr ne |
| 727 | Hâsılı ferhunde olup ol sefer | Oldı müşahhas niçe hayr u zafer |
| 728 | Menzile kavm ile bulınca vusûl | Matlabımız oldı karîn-i husûl |
| 729 | Arz-ı Benî Sa'd'a o sa'dü's-sü'üd | Eyledi hayr u şeref ile vürüd |
| 730 | Oldı kudûmiyle o mâhın hemân | Kavm-i Benî Sa'd'a sa'âdet 'ıyân |
| 731 | Keşret-i agnâm ile oldık tamâm | Mazhar-ı hayr u ni'am-ı iğtinâm |
| 732 | Oldı füzûnter ganem ü nâkamız | Kalması kat'â keder ü fâkamız |
| 733 | Vakt-i rezâ' ol şeh-i iclâle ben | Olmuş idim şöyle keşürü'l-leben |
| 734 | Benden olup şîr-i firâvân revân | Gıpta-zenân idi ser-â-pâ zenân |
| 735 | Yümn-i kudûmiyle olup pür-safâ | Devletimiz oldı füzûn dâ'imâ |
| 736 | Ergad-ı 'ayş ile olup kâm-rân | Reşk ider oldı bize hem-sâyegân |
| 737 | Kalması ol kaht u galâdan eşer | Hısb u rehâ itdi bizi bî-keder |
| <hr/> | | |
| 738 | Didi Halîme o habîb-i İllâh | Âyet-i 'uzmâ idi bî-iştibâh |
| 739 | Olması mânend aña etfâlde | Ya'ni yegâne idi her hâlde |
| 740 | Tıfl iken ol mâha iderdim nazar | Hikmet-i mahz üzre idi ser-be-ser |
| 741 | Kudret-i Hakk ile o ferhunde-nâm | İtdi üç ayda kadem üzre kıyâm |
| 742 | A'ceb idi hâl-i kıyâm u ku'üd | Buldı niçe âyet-i kübrâ vücûd |
| 743 | Hem daħi şeş mâhe iken ol güher | Meşy ile meşk eyler idi bî-keder |
| 744 | Çünkü güzâr itdi aña heşt mâh | Sâha-i beyt olmuş idi câygâh |
| 745 | Her ne yaña ister ise bî-ta'ab | Kâdir-i meşy idi o mahbûb-ı Rab ⁷⁴⁵ |
| 746 | Olmamış iken daħi bir yıl temâm | Geldi aña kuvvet-i meşy ü kıyâm ⁷⁴⁶ |
| 747 | Söyledi nüh mâhe iken ol nebî | Efsah idi her suhan-ı atyebi |
| 748 | Didi Halîme o melîhü'l-cemâl | Eylese bast-ı kelimât ü makâl |
| 749 | Baña gelürdi kelimâtı 'aceb | Mu'cize-gû idi o kân-ı edeb |
| 750 | Cümle-i sibyanıñ içinde o mâh | Oldı hemân âyet-i sun'-ı İllâh |
| 751 | Eylemeden hâsılı tekmîl-i sâl | Anda zuhûr eyledi sırr-ı kemâl |
| 752 | Ser-be-ser a'zâsın o kân-ı edeb | Gâyet-i hıfz üzre idi rûz u şeb |
| 753 | Bir taraf a'zâsı olaydı 'ıyân | Tıfl iken eylerdi enîn ü figân |
| 754 | Nîk ü bed-i hâl aña ma'lûm idi | 'İsmet-i fitrî ile ma'sûm idi |
| 755 | İki yaşında o meh-i evc-i nâz | Oldı rehûn-i şeref-i imtiyâz |
| 756 | Geldi o gül-gonceye neşv ü nemâ | Cümle kulûb oldı teveccüh-nümâ |
| 757 | Olmuş idi şöyle cemîl ü vecîh | Olmaz idi kimse o mâha şebîh |
| 758 | Zât-ı cihân-gîrine her subh u şâm | Her kişi itmekde idi ihtirâm ⁷⁵⁸ |

⁷⁴⁵ mahbûb-ı Rab H, Ü: kân-ı edeb A, T.

⁷⁴⁶ A ve T'ye göre 743-747. beyitler H ve Ü'de daha sonra (yk.15, 16'da) yer almaktadır.

| | | |
|-------|---|--|
| 759 | Tıfl iken ol şâh-ı nübüvvet-dişâr | Zâhir idi heybet ü 'izz ü vakâr |
| 760 | 'Arz-ı cemâl itse o kân-ı safâ | Her gören eyler idi şerm ü hayâ |
| 761 | Ehl-i kabâ'ilde sığâr ü kibâr | Bende idi cân ile bî-ihtiyâr |
| 762 | Kanda 'ıyân olsa o hayrû'l-enâm | Her kişi ta'zîme iderdi kıyâm |
| 763 | Bâzi-i gilmândan idüp ihtirâz | Müctenib-i lu'b idi ol şâh-bâz |
| 764 | Dirdi bu tab'ıma ⁷⁶⁴ muvâfık degil | Lu'b ü melâhî baña lâıyk degil |
| 765 | Ol gül-i ter iki yaşında iken | Oldı lebi şüste-i şürb-i leben |
| 766 | Murdi'ası didi ki 'inde'l-fitâm | Eyledi tekbîr ile feth-i kelâm |
| 767 | Bed'-i şuhan fazlını tasrîh idi | Hamd idi tekbîr idi tesbîh idi |
| 768 | Zıkr idüp Allâh'ı o müşgîn-nefes | Besmelesiz nesneye itmezdi mess |
| 769 | Her neye eylerse tenâvül temâm | Dest-i yemîn ile iderdi müdâm |
| 770 | Eylese bir kimsede 'illet zuhûr | Destine mevkûf idi hall-i umûr |
| 771 | Meymenet-i dest-i şeref-güsteri | Eyler idi anı veca'dan berî ⁷⁷¹ |
| <hr/> | | |
| 772 | Didi Halîme iki yıl soñra ben | Eyledim icrâ-yı fitâm-ı leben |
| 773 | Müddet-i irzâ'ı bulup ihtitâm | Geldi hulûl eyledi vakt-i fitâm ⁷⁷³ |
| 774 | Kim iki yaşında o şîrîn-dehen | İtdi lebin şüste-i nûş-ı leben |
| 775 | Münfatim-i şîr olup ol verd-i ter | Mâderine itdim anuñla sefer |
| 776 | Âmine 'ye çünki getürdim anı | Gördi o meh-pâre-i nûr-efkeni |
| 777 | Cân gibi ser-mâye-i nakd-i hayât | Nûr-ı cemâlî şeref-i kâ'inât |
| 778 | Bakmaga doymaz yüzine çeşm-i cân | Nutk-ı safâ-bahşı sürür-ı revân |
| 779 | Mâderine dir idim ammâ ki ben | Gerçi ki geldi bu meh-i sîm-ten |
| 780 | Lik virir hâtırına ıztırâb | Mekke havâsında olan sûz u tâb |
| 781 | Bâdiye-perverd iken ol nañl-i nâz | Olmıya dil-teng-i hevâ-yı Hicâz |
| 782 | Havf iderim ol gül-i pür-ibtihâc | Ola harâretle şikeste-mizâc |
| 783 | İstemez idim ki o nûr-ı Hüdâ | Subh u mesâda ola benden cüdâ |
| 784 | Görmez idim firkat ü hecrin revâ | 'İllet idi germi-i şeh'r ü hevâ |
| 785 | Geldi baña firkatı gâyet 'asîr | Göz göre cân virmek olur mı yesîr |
| 786 | Meylim o mahbûb-ı cihâne idi | Söyledigim cümle bahâne idi |
| 787 | Kasdim o sözlerle benim mutlakâ | Yine benimle gide ol meh-likâ |
| 788 | Âmine itdikde sözim istimâ' | Eyledi tasvîb anı bî-îminâ' |
| 789 | Yine baña oldı müselleme o mâh | Eyledim ol hazret ile 'azm-i râh |
| 790 | İki sene yine olup şâd-kâm | Hıdmetine cân ile itdim kıyâm |
| <hr/> | | |
| 791 | Cân gibi ol mâhı Halîme müdâm | Eyler idi hıfz u himâyet tamâm |
| 792 | Kuvvet-i meşy anda olunca bedîd | Virmez idi ruhsat-ı seyr-i ba'îd |
| 793 | Gaflet ile bir gün o mahsûd-ı mâh | İtdi birâderler ile 'azm-i râh |

⁷⁵⁸ A ve T'de bulunan 750-759. beyitler H ve Ü'de farklı sırada (yk.16'da) bulunmaktadır.

⁷⁶⁴ Dirdi bu tab'ıma A: Dir idi bu tab'a H, T, Ü.

⁷⁷¹ A ve T'de bulunan 763-772. beyitler H ve Ü'de daha sonra (yk.16'da) yer almaktadır.

⁷⁷³ fitâm A, T: nizâm H, Ü.

| | | |
|-----|--|--|
| 794 | İtdi Halîme o mehi cüst ü cû | Gördi olur cilveger ol mâh-rû |
| 795 | Uht-ı rezâ'fsine itdi 'itâb | Didi havâda var iken sûz u tâb |
| 796 | İtdiñ o meh-pâreyi hem-râh-ı deşt | Şemse mukâbil ider etrâfi geşt |
| 797 | Eyleye te'sîr aña şâyed güneş | Teb-zede-i tâb ola ol mâhveş |
| 798 | Ma'zîret ile aña Şimâ o dem | Didi ki ey mâder-i şefkat-şiyem |
| 799 | Kanda karındaşım iderse güzêr | Eyleme sen tâb-ı havâdan hazêr |
| 800 | Ben nazar itdim ki bir ebr-i sefid | Aña virir sâye karîb ü ba'îd |
| 801 | 'Âlem-i bâlâdan olup sâyebân | Olmada ol ebr anuñ ile revân |
| 802 | Dursa durur gitse gider ol sehâb | Oldı mazille aña bî-irtiyâb |
| 803 | Didi Halîme baña ol nev-nihâl | Eyledi bu vech ile bir gün su'âl |
| 804 | Didi ki ihvânım olur her zamân | Gice 'ıyân gündüz olunca nihân |
| 805 | Her tarafa gerçi nigâh eylerim | Ben göremem hiç birâderlerim |
| 806 | Didim o meh-pâreye anlar müdâm | Cânib-i mer'âyı iderler makâm |
| 807 | Gündüz olup ra'y-ı ganemde revân | Beyle iderler gice 'avdet hemân |
| 808 | Didi beni anlara hem-râh kıl | Kesb-i safâ eyleye tâ cân ü dil |
| 809 | Ben dahî maksûdına virdim rızâ | Eyledi ihvân ile 'azm-i fezâ |
| 810 | Eyleyüp âmed şüd o 'âlî-zuhûr | Eyler idi kesb-i neşât ü sürûr |
| 811 | Bir gün o nev-nañl-i çemenzâr-ı ⁸¹¹ | cân Kâ'ide üzre yine oldı revân |
| 812 | Nısf-ı nehâr olmuş idi nâ-gehân | Geldi karındaşı tazallüm-günân |
| 813 | Didi yetiş ey peder ü mâderim | Gitti Muhammed ah -i cân-perverim |
| 814 | Zannım odur aña dem-i iltikâ | Olmuş ola 'âzim-i milk-i bekâ |
| 815 | Sırrımı itdikde biz andan su'âl | Eyledi bu vech ile serd-i makâl |
| 816 | Didi iderken bizim ile kıyâm | Bir kişi aldı anı mâ-lâ-kelâm |
| 817 | Eyledi anuñla 'urûc-ı cebel | Biz nazar eylerdik aña bî-halel |
| 818 | Sadrını şakk eyledi tâ nâfa dek | Kaldı bu hâl üzre o reşk-i melek |
| 819 | Çünkü işitdik bu cevâbı hemân | Kalması ârâma mekân ü zemân |
| 820 | Hayret ü endûh ile pür-ıztırâb | Eyledik ol rûh-ı revâna şitâb |
| 821 | Gördük anı eylemiş ârâmgâh | Zirve-i a'lâ-yı cebelde çü mâh |
| 822 | 'Âlem-i 'ulvîye olup rû-nümâ | Olmadadır nâzır-ı savb-ı ⁸²² semâ |
| 823 | Gördiği hâle mütehayyir idi | Levn-i şerîfi mütegayyir idi |
| 824 | Üstine düşdim o mehiñ bîm ile | Gözlerin öpdüm leb-i ta'zîm ile |
| 825 | Didim eyâ ⁸²⁵ eşref-i halk-ı Hüdâ | N'oldı saña yoluña cânım fedâ |
| 826 | Hây diyüp eyledi redd-i cevâb | Didi eyâ mâder-i şefkat-me'âb |
| 827 | Bunda kıyâm eyler iken nâ-gehân | Gaybdan oldı baña üç kes 'ıyân |
| 828 | Biri elinde tutup ibrik-ı sîm | Taş-ı zümürüdle ikinci mukîm |
| 829 | Taşuñ içi selc ile memlû idi | Nefhaları dil-keş ü hoş-bû idi |
| 830 | Zirve-i kûha beni celb itdiler | Lutf ile kasd-ı reh-i kalb itdiler |
| 831 | Arkamıñ üzre yaturup ol zemân | Birisi şakk eyledi sadrım hemân |

⁸¹¹ nev-nañl-i çemenzâr-ı A, H, Ü: nañl-i çemen-ârâ-yı T.

⁸²² savb-ı A, T: vech-i H, Ü.

⁸²⁵ eyâ A, H, Ü: aña T.

- 832 Cevfime idhâl-i yed itdi o dem Oldı ber-âverde-i haşv-i şikem
833 İtdi o selc ile anı şüst ü şü Eyledi tathîr-i 'ıyân sû-be-sû
834 Soñra idüp yine i'âde anı Geldi derûn-ı dile bir rûşenî
835 'Âneye⁸³⁵ dek sadrımı itdikde şak Kalbimi vahşetden emîn itdi Hak
836 Ben ki bu ahvâle iderdim nazar Hiss-i elem virmedi kat'â keder
-
- 837 Müslim idüp şebt-i kitâb-ı *Sahîh* Böyle ider kıssa-i şakkı sarîh
838 Vârid olup emr-i mübîn-i Celîl Aña hûbût itmîş idi *Cebreîl*
839 Sadrını şak itmek için bî-cefâ Eyledi bâlînin o mâhiñ kafâ
840 Sîne-i tâbânını bî-vehm ü bâk⁸⁴⁰ Bedr-i cihân-tâb gibi kıldı çâk
841 Kalb-i şerîfinden o mâhiñ o dem Bir dem-i âsûd çıkarup bî-elem
842 Didi budur nev'-i beşerde müdâm Hisse-i vesvâs-ı ebâlis-i hâm
843 İtdi bedel kıldığı demde birûn Hikmet ü 'irfân ü safâ-yı derûn
844 Tâhir olup feyz-i dem-â-dem ile Eyledi mahtûm anı hâtem ile
845 Dirdi Nebî bende o meşhûddur Serdi-i hâtem dahî mevcûddur
846 'İrk u mafâsılda 'ıyândur müdâm Gitmedi benden o bürûdet tamâm
847 Soñra üçinci melek itdi kıyâm Ol ikiye didi ki hıdmet temâm
848 Baña karîb oldı o dem ol melek Sürdi elin sadrımâ tâ nâfa dek
849 İzn-i Hüdâ ile bulup iltiyâm Kalmadı bende eşer-i şak tamâm
-
- 850 'Utbe hadîşinde budur mu'teber Vaka'-i şakkı didi Fahrû'l-Beşer
851 Eyleyüp ikbâl iki murg-ı sefid Nesre şebîh oldılar anlar bedîd
852 Didi biri budur o fahr-i ümem Didi refîkı aña budur ne'am
853 Sür'at idüp baña yakın oldılar Birbirine yâr ü mu'in oldılar
854 Bî-veca' ü bî-elem ü bî-ta'ab Sadrımı şakk eylediler der-'akab
855 Lutf-ı nûvâziş ile itdükde şak Oldı nümâyân iki kıt'a 'alak
856 Hâric olan haşv-i mücerred idi Kim iki kıt'a dem-i esved idi
857 Sâhibine ol melek itdi hitâb Didi kanı selc ile âlûde âb
858 Cevfüm idüp şüste anuñla tamâm Eyledi bir def'a dahî ihtimâm
859 Soñra olup mâ -i beredden o su Eylediler hikmet ile şüst ü şü
860 Kalbimi tathîr idüp ol âb ile İtdiler ârâste âdâb ile
861 Eyledi temkîn ü sekînet temâm Münşerihü's-sadr-ı safâ-yı devâm
862 Câygehinden beni ref' itdiler Gâ'ile-i vahşeti def' itdiler
863 Hem didiler ma'ni-i hikmet ile Vezn idelim on nefer ümmet ile
864 Rûşen idüp gûş-ı dil ü cânımı Dirler idi rûtbe-i rüchânımı
865 Soñra idüp vezn-i mi'ât ü ulûf Böyle idi hakk-ı beyân-ı vukûf
866 Olsa da sencîde-i ümmet tamâm Gâlib ü râcihdir ol hayrû'l-enâm
867 Cümle bu sözler aña ikrâm idi Mertebe-i kadrini i'lâm idi
868 Soñra der-âğuş idüp anlar beni Didiler ey mazhar-ı fazl-ı Ganî

835 'Âneye H, Ü: Gâyete A, T.

840 bâk A, Ü: pâk H, T.

| | | |
|-----|--|---|
| 869 | Çekme bu hâletde sakın havf u bîm Saña 'ata itdi Hüdâ-yı Kerîm | |
| 870 | Zât-ı cihân-gîriñe Rabbü'l-'ibâd | Eyledi çok hayr u kerâmet murâd |
| 871 | Ola hâtem-i rusûle subh u şâm | Tuhfe-i bî-hadd-i salât ü selâm |
| 872 | Didi Halîme anı aldım hemân | Beyte rücû' eyleyüp oldım revân |
| 873 | Kavm-i Benî Sa'd'a irişdi haber | Vâkıf-ı esrâr-ı nihân oldılar |
| 874 | Resm-i cehâletle idüp ihtimâm | Kâhine sevk itdi beni hâs u 'âm |
| 875 | Didiler elbette gerekdür 'ilâc | Gelmesün ol mâha gubâr-ı mizâc |
| 876 | Dirdi o mahbûb-ı sedîdü'l-lisân | Kâhine yok hâcet-i şerh u beyân |
| 877 | Kâhin için bende ne âşâr var | Bende ne 'illet ne hod âzâr var |
| 878 | İtdi beni lutf ile Rabbü'l-'ibâd | Sâlimetü'n-nefs ü sahîhu'l-fu'âd |
| 879 | Dirler idi kavm-i cehâlet-me'âb | Belki ola cinn ü periden musâb |
| 880 | Kâhine varmak için ol kavm-i dîn | Eylediler hâsılı sa'y-i füzûn |
| 881 | Gâlib olup cânib-i re'y-i hilâf | Eyledim ol kâhine 'azm-i güzâf |
| 882 | Kasd-ı beyân eyledim ahvâlini | Didi baña kendi disün hâlini |
| 883 | Senden o keyfiyyeti zibâ bilür | Her kişi ahvâlini a'lâ bilür |
| 884 | Eyledi teklîf-i suhan hazrete | Muttali' oldıkda bu keyfiyyete |
| 885 | Eyleyüp âgâze-i yâle'l-'Arab | Geldi ayag üzre o merdûd-ı Rab |
| 886 | Didi bu hâl itdi beni derdnâk | Hem beni hem anı gerekdür helâk |
| 887 | Hâline kalursa bu ferzend eger | Putlarıñız ⁸⁸⁷ hep ola zîr ü zeber |
| 888 | Çünkü ola bâliğ-i hadd-i ricâl | Def 'ine bir vech ile kalmaz mecâl |
| 889 | 'Aklınızı eyleye tesfîh-i 'âm | Dîniñizi eyleye tekzîb-i tâm |
| 890 | Kavmi idüp 'urza-i va'd ü va'îd | Olsa gerek sâhib-i dîn-i cedîd |
| 891 | Ola ilâh-ı ehade da'veti | Kim aña yok fehmiñizin vüs'ati |
| 892 | Cümleyi bir dîne olup reh-nümâ | Dîni olur vâsıl-ı arz u semâ |
| 893 | Didi Halîme çün işitdim anı | Aldım elinden o meh-i rûşeni |
| 894 | Didim eyâ şeyh-i sefâhet ⁸⁹⁴ -nümûn | Sende 'ıyân oldı fûnûn-ı cünûn |
| 895 | Bilse idim hâlt-ı kelâmıñ eger | İtmez idim bu yaña kat'â nazar |
| 896 | Var yûri sen kâtiliñ it cüst ü cû | Dâ'im ola hıfz-ı ilâhîde bu |
| 897 | Kulları Hak itmesün andan cüdâ | Bir kılına niçe ser ü cân fedâ |
| 898 | Şâh-ı cihân-gîr-i sa'âdetdür ol | Mâh-ı dıraşşân-ı siyâdetdür ol |
| 899 | Menzilime 'avdet idüp nâ-gehân | Nûr ile memlû idi sandım cihân |
| 900 | Cümle menâzilde baña subh u şâm | Râyiha-i müşğ idi zîb-i meşâm |
| 901 | Kalbe virüp her biri bîm ü hirâs | Şâm u seherde dir idi baña nâs |
| 902 | Zimmetiñi eyleyüp andan berî | Ceddine redd it yûri bu gevheri |
| 903 | Olmadan âzürde-i renc ü gezend | Menzile varsun o meh-i ercümend |
| 904 | Zevcim idüp re'yini gâhî beyân | Dirdi gerek redd-i emânet hemân |
| 905 | Âl-i filân içre 'ıyândur hased | Eyleyeler belki bize mekr-i bed |

⁸⁸⁷ putlarıñız: H, T: bütleriñiz A, Ü.

⁸⁹⁴ sefâhet H, Ü: sekâmet A, T.

- 906 Emr-i mukarrer ki o zât-ı kerîm Oldı bize mâye-i hayr-ı ‘azîm
 907 Bir iki lâgar ganem iken nasîb Şimdi ise üç yüze oldı karîb
 908 İtmiş iken menzilizimiz ‘ayş-ı dank Gâile-i fâka ile târ ü teng
 909 Yümn-i kudûmiyle olup kâm-yâb Oldı Hüdâ’dan bize çok feth-i bâb
 910 Didi Halîme bu söz ile hemân Mekke’ye ‘azm itmege meyl itdi cân
 911 Yolda gelürken işidirdüm sadâ Eyley idi hâtif-i gaybî nidâ
 912 Dir idi kim oldı fezâ-yı Harem Yine nümâyende-i bâg-ı İrem
 913 Devlet ü ‘izzet o zemîne müdâm Kim ide ol kân-ı sa‘âdet makâm
 914 Sît ü sadâ ile idüp iştigâl Eyley iken ben taleb-i keşf-i hâl
 915 Gümüşide oldı nazarımdan o mâh Hayret ile her yaña itdim nigâh
 916 Çünkü o mâh oldı gözimden nihân Başıma teng oldı fezâ-yı cihân
 917 Âh ü enîn ile olup giryenâk İtdi bu hâlet ciğerüm çâk çâk
 918 Nâzır olup hâlîme bir pîr o dem Didi nedir bâ‘îs-i hüzn ü elem
 919 Söyledim ahvâlimi pîre hemân Didi yeter eyleme âh ü figân
 920 Gel ki seniñ derdiñe vardur devâ Şimdi olur hâcetiñ anda revâ
 921 Baña delîl oldı o pîr-i denî Mahzar-ı ‘Uzzâ’ya götürdi beni
 922 Pîş-i Hübül’de varup itdi enîn Didi eyâ melce-i ehl-i hanîn
 923 Tıfl-ı radî‘îñ yüzünü bî-nevâ Zâyi‘ idüp olmada rikkat-nümâ
 924 Pîş-i sanemde o dalâlet-me’âl Eyledi bu vech ile bütten su‘âl
 925 Gümüşideniñ resm ü nişânı nedür İsmi nedür sûret ü şânı nedür
 926 Ben de Muhammed diyü virdim cevâb Düşdi yüzi üzre o gümgeşte-tâb
 927 Geldi sanemden bu sadâ-yı garîb Didi zevâl oldı bütâna karîb
 928 ‘İzzet-i ‘Uzzâ’ya virüp zülî-i tâm Lât’ı ide lâ o sa‘âdet-hitâm
 929 Kesr idüp esnâmı o ‘âlf-zuhûr Dîni ola zînet-i ‘asr u dühûr
 930 İsm-i Muhammed ki müsemmâ aña Oldı o peygamber-i sâhib-livâ
 931 Pîre gelüp dehşet ü haşyet tamâm Didi ki kimdür bu vücûd-ı hümâm⁹³¹
 932 Nâmı idüp seng ü hadîde eşer Ola zuhûrında bu yüzden haber
 933 Var yüri çekme anuñ için melâl Ben dañi bildüm aña yokdur zevâl
-
- 934 Mâder-i Sa‘diyye ile çün Resûl Bulmuş idi Mekke’ye ol gün vusûl
 935 Eyley iken nâsıfı içinden güzer Eyledi gümgeşte anı bî-haber
 936 Ceddine geldi didi geldim bu ân Oldı Muhammed nazarımdan nihân
 937 İtdim o meh-pâreyi çok cüst ü cû Bulmadım itdikce taleb sû-be-sû
 938 Cedd-i cemîli ‘Abdülmuttalib⁹³⁸ Oldı teccüssüsde mücidd ü mükîb
 939 Ol şeref-i zümre-i ‘Abdimenâf Eyledi Beyt’i yedi kerre tavâf
 940 Ka‘be’ye karşı durup itdi niyâz Oldı gam-ı hasret ile girye-sâz
 941 Didi eyâ ‘âlim-i râz-ı derûn ‘Ukde-güşâ-yı dil-i ehl-i zünûn
 942 Gâib⁹⁴² olup bizden o dürr-i yetîm Ya‘ni Muhammed o vücûd-ı kerîm

⁹³¹ A ve H’de bulunan bu beyit T’de yok.

⁹³⁸ Bu mısradâ özel isim dolayısıyla vezin aksiyor.

⁹⁴² Gâib A, T: Zâyi‘ H, Ü.

- 943 Bagrımızı hasreti hûn eyledi Firkatini dâg-ı derûn eyledi
944 Hâtif-i gayb oldı münâdî hemân Didi eyâ kavm nedür bu figân
945 Oldı **Muhammed** ile hıfz-ı Ehad Yok aña **hızlân** ü ızâ'at ebed⁹⁴⁵
946 Ceddi idüp hâtife 'arz-ı niyâz Didi delîl ol bize ey ehl-i râz
947 Kandadur ol tâze-nihâl-i şeref Ol gühere kankı cihetdür sade f
948 Didi ki vâdî-i **Tihâme** saña Reh-ber olur var yûri andan yaña
949 Ceddi binüp rahşına oldı revân Oldılar eşrâf-ı kabîle devân
950 'Amr ile oldı **Varaka** hem-rikâb İtdiler etrâf-ı fezâyâ şitâb
951 Gördiler anda o şeh-i nîk-baht Olmada pîrâye-i zîr-i dıraht
952 'Amr aña ikrâm ile itdi su'âl Kimsin eyâ gonce-i bâg-ı cemâl
953 Didi **Muhammed** 'Abdullâh hem⁹⁵³ Oldı baña vâlid-i ferruḥ-şiyem
954 Vâlidimiñ vâlididür ey muhib Ya'ni ki ceddim 'Abdülmuttalib⁹⁵⁴
955 Sözlerini eylediler çünki gûş Eyledi deryâ-yı mahabbet hurûş
956 Ceddi olup şevk ile bî-ihtiyâr Raḥşına ol serveri itdi süvâr
957 Giryeye şevk eyledi şöyle hücum Yanmaga 'aşk âteşine oldı mum
958 Gördi gelür ol şeh-i 'âlî-güher İtdi **Halîme** daḥî def'-i keder
959 İtmege teslîm-i emânet hemân **Âmine**'ye oldılar ol dem revân
960 Virdiler ol mâhî selâmet ile 'İzzet ü rif'atle sa'âdet ile
-
- 961 Didi aña **Âmine** hazretleri Gerçi getürdiñ baña ol gevheri
962 Sizde velîkin var iken subh u şâm Sohbetine cân ile şevk u garâm
963 Şimdi bu kân-ı şerefi bî-taleb **Mekke**'ye ircâ'a ne oldı sebeb
964 Didi **Halîme** bize fikr-i ḥatar Oldı hemân gâile-baḥş-ı keder
965 Vırmez iken hicrine bir dem rızâ Ba'zı umür itdi anı iktizâ
966 Didi aña mâder-i fahr-i cihân Eyleme tahkîkini benden nihân
967 Vâkî'-ı hâli ne ise yek-be-yek Eyle beyân etmek ile def'-i şek
968 Gördiği âyâtı **Halîme** 'iyân **Âmine**'ye eyledi nakl ü beyân
969 Didi aña mâder-i fahrü'l-ümem Sanma bu ahvâl ide îcâb-ı gam
970 Hâfız u nâsir aña Allâh'dur Kanda ise Hakk ile hem-râhdur
971 Havf-ı şeyâtîn ise bâ'ış eger Kalbifiize virmesün ol gam keder
972 Eylerim Allâh'a yemîn-i celîl Hizb-i şeyâtîn aña bulmaz sebîl
973 Vardur o meh-pârede çok 'izz ü şân Söyleyem andan size birkaç nişân
974 Hamli baña oldı ziyâde eḥaff Olmuş idi mâye-i 'izz ü şeref
975 'Âlem-i rü'yâda olup müjde-yâb Resm-i safâ idi baña nakş-ı ḥâb
976 İsm-i **Muhammed**'le baña gaybdan Tesmiye emrinde olurdu suḥan
977 Benden idüp vakt-i vilâdet zuhûr Virdi ziyâ 'âleme bir kıt'a nûr
978 Gördüm o nûr ile cihânı temâm Oldı nümâyân baña tâ arz-ı⁹⁷⁸ **Şâm**

⁹⁴⁵ a Ehad A, T: Hüdâ H./ 945 b **hızlân** ü ızâ'at ebed A, T, Ü: **hızlân** ızâ'at ebed(â) H.

⁹⁵³ Bu mısradâ özel isim dolayısıyla vezin aksıyor.

⁹⁵⁴ Bu mısradâ özel isim dolayısıyla vezin aksıyor.

⁹⁷⁸ tâ arz-ı A, T: etrâf-ı H, Ü.

| | | |
|-------|---|--|
| 979 | Vaz' u vukû'ında o zât-ı hasîb | Oldı nümâyende-i vaz'-'ı garîb |
| 980 | Hem de hudû' ile idüp ref'-i ser | Eyler idi savb-ı semâya nazar |
| 981 | Gördigim ahvâli idersem beyân | Nakli olur mûcib-i tûl-i zemân |
| 982 | Hayli bişâretler olurdu baña | Hayra işâretler olurdu baña |
| 983 | Didi Halîme idüp i'lâm-ı şân | Ben dahî gördiklerüm itdim beyân |
| 984 | Ceddi dahî nakl idüp âyatını | Söyledi fazl ü şeref-i zâtını |
| 985 | Didi olup gâlib-i ashâb-ı Fîl | Gördigim âyet baña besdür delîl |
| 986 | Rûh-ı mu'allâsına olsun müdâm | Fazl-ı Hüdâ'dan salavât ü selâm |
| <hr/> | | |
| 987 | Ol şeh-i iklim-i cemâl ü kemâl | Bedr-i cihân-tâb 'adîmü'l-mişâl |
| 988 | 'İllet-i gâiyye-i arz u semâ | Cevher-i yektâ-yı şeref-intimâ |
| 989 | Zîver-i dûş-ı felek-i heftemîn | Zînet-i âgûş-ı zemân ü zemîn |
| 990 | Hâsıl-ı ⁹⁹⁰ 'ömr-i felek-i köhne-sâl | Lem'a-ber-endâz-ı yemîn ü şimâl |
| 991 | Vâsıta-i rahmet-i Rabbü'l-enâm | Râbita-i hürmet-i Beytû'l-harâm |
| 992 | Gevher-i hâss-ı sadev-i kâ'inât | Mâye-i 'izz ü şeref-i mümkinât |
| 993 | Hatm-i rüstül server-i 'âlem-penâh | Ya'ni Muhammed o habîb-i îlâh |
| 994 | Mekke'de teşrîf kılup 'âlemi | Oldı cihâna sebep-i hurremi ⁹⁹⁴ |
| 995 | Ol senedür mevlid-i fahrü'l-enâm | Kim Senetü'l-Fîl idi ol sâle nâm |
| 996 | Evvel-i şehreyn-i rebî'eyn idi | Yevm-i vilâdetleri işneyn idi |
| 997 | Pes on ikinci günü ol bedr-i tâm | Mîhr-i münevver gibi dogdı temâm |
| 998 | Matla'-ı fecr oldığı demde bedîd | Dogdı sa'âdetle o zât-ı sa'îd |
| 999 | Aslı olup hayr-ı bütûn-ı 'Arab | Oldı Kureyşî o şerîfü'n-neseb |
| 1000 | Oldı mutahhar peder ü mâderi | Asl-ı asîl üzre idi gevheri |
| 1001 | İki taraftan o nebiyy-i nesîb | Olmuş idi ya'ni şerîf ü hasîb |
| 1002 | Cins-i 'Arab oldı e'azz-i 'ibâd | Mekke-i pür-nûr ise hayrû'l-bilâd |
| 1003 | Hayr-ı zamân hayr-ı mekân hayr-ı zât | Oldı aña fihris-i hüsn-i sıfât |
| 1004 | Tıfl-ı radî iken o şâh-ı güzîn | Kıldı Benî Sa'd'ı sa'âdet-rehîn |
| 1005 | Bâdiyede oldı o sâhib-kemâl | Mâder-i Sa'diyye ile peñç sâl |
| 1006 | Âmine'ye soñra getürdi anı | Eyledi teslîm o meh-i rûşeni |
| 1007 | Altı yaşında idi ol verd-i ter | Mâderi ile bile itdi sefer |
| 1008 | Şehr-i Medîne aña bir ay tamâm | Olmuş idi vâlidesiyle makâm |
| 1009 | Mekke'ye 'avdetde olup haste-hâl | 'İllet-i mevt itdi anı bî-mecâl |
| 1010 | Vâlidesi terk-i hayât eyledi | Menzil-i Ebvâ'da vefât eyledi |
| 1011 | Defn olunup anda o reşk-i sadev | Kaldı yetîm ol güher-i pür-şeref |
| 1012 | Dâyesi ile o şeh-i tâze-sâl | İtdi yine Mekke'yi ferhunde-fâl |
| 1013 | Ceddi olup zâmin-i hîdmet aña | Eyler idi 'izzet ü hürmet aña |
| 1014 | Eyleyüp evlâdına takdîm anı | Perveriş itdi o meh-i rûşeni |
| 1015 | Vardı sekiz yaşına hayrû'l-enâm | Hem iki ay on gün olınca temâm |

⁹⁹⁰ Hâsıl-ı A, H, Ü: Hâsıl-ı T.

⁹⁹⁴ cihâna sebep-i hurremî A, H, Ü: cihânîñ sebep-i hurremi T.

| | | |
|------|---|---|
| 1016 | Ceddi idüp âhirete irtihâl ¹⁰¹⁶ | Eyledi mehcûr anı encâm-ı hâl |
| 1017 | 'Ammi Ebû Tâlib olup tâlibi | Hıdmeti oldı şeref-i gâlibi |
| 1018 | Çün on iki yaşına vardı Resûl | Hem iki ay on gün idince hulûl |
| 1019 | Şâm 'a ticâretle idüp 'azm-i râh | Oldı Ebû Tâlib 'e hem-râh o mâh |
| 1020 | Yolda Buhayrâ 'ya idince güzêr | Râhib-i mezbûr aña itdi nazar |
| 1021 | Gördi 'alâmât ü sıfâtın 'ıyân | Didi Ebû Tâlib 'e râhib hemân |
| 1022 | Müjde saña hatm -i nübüvvet budur | Fahr -i cihân kân-ı fütüvvet budur ¹⁰²² |
| 1023 | Lîk vasıyyet saña kıl 'avdeti | Mekke 'ye redd eyle var ol hazreti |
| 1024 | Kasd-ı güzende ide şâyed kıyâm | Ol meh-i tâbâna Yehûdân-ı Şâm |
| 1025 | 'Avdet idüp Mekke 'ye 'amm-i Nebî Yine | getürdi o felek-kevkebi |

| | | |
|------|---|--|
| 1026 | Sinn-i Nebî vardı yigirmi beşe | Düşdi ticâret o şeh-i mehveşe |
| 1027 | İtdi Hadice tarafından o mâh | Şâm 'a ticâret için âheng-i râh |
| 1028 | Mekke ahâlîsi o mâhîñ hemîn | Dirlere idi nâmına cümle Emîn |
| 1029 | Sıdk u emânetle o fahr -i cihân | Şöhre-i nâs idi 'ıyân ü nihân |
| 1030 | Emr-i ticâretde Hadice aña | Olmuş idi sıdk ile ragbet-nümâ |
| 1031 | Eyledi muhtâr o şeh-i emcedi | Kesb-i şeref etmek idi maksadı |
| 1032 | İtmek için hıdmet-i emr-i tarik | Meysere 'yi itdi o mâha refik |
| 1033 | Didi Muhammed o güzîn-i enâm | Oldı yegâne şeh-i ferhunde-nâm |
| 1034 | İtme anuñ re'yine kat'â hilâf | Emrine fermânına kıl i'tirâf |
| 1035 | Meysere kim bende-i âgâh idi | Ol meh-i tâbân ile hem-râh idi |
| 1036 | Gördi niçe a'ceb-i âyâtını | Kadr-i mu'allâ vü kerâmâtını |
| 1037 | Bakdı o mâh olsa ne semte revân | Ebr-i sefid idi aña sâyebân |
| 1038 | Tâbiş-i mihr olsa füzûn her yaña | İki melek zulle olurdı aña |
| 1039 | Her ne yaña eylese geşt ü güzêr | Meysere 'ibretle iderdi nazar |
| 1040 | Mihr ü mahabbetle kul oldı aña | Müştagil-i hıdmet idi her yaña |
| 1041 | Hayr -ı keşîr ile o dürr-i ' Aden | Eyledi 'avdet sefer-i Şâm 'dan |
| 1042 | Ol kadar oldı o sefer nef' ü sūd | Mişli anuñ bulmamış idi vücûd |
| 1043 | Mekke 'ye 'avdetde olunca karîb | Pîş-rev oldı o habîb-i hasîb |
| 1044 | Kâfilede Meysere oldı mekîn | Gitdi mukaddem o Nebiyy-i Emîn |
| 1045 | Reh-güzere itdi Hadice nazar | Gördi gelür ol şeh-i vâlâ-güher |
| 1046 | Gerçi güneşde olur idi revân | Olmuş idi iki melek sâyebân |
| 1047 | Gördi Hadice anı gösterdi hem | Hem-dem olan hayl-i nisâyâ o dem |
| 1048 | Meysere nakl itdi bişâretleri | Gördiği âyât ü işâretleri |
| 1049 | İtdi nikâh ol gül-i pür-ibtihâc | Buldı Hadice şeref-i izdivâc |
| 1050 | Kadrini fehm eyleyüp ol gevherüñ | Hıdmetin eyler idi peygamberiñ |

¹⁰¹⁶ irtihâl A, T: intikâl H, Ü.

¹⁰²² a **hatm**-i nübüvvet H, Ü: genc-i fütüvvet A, T.1022 b **Fahr**-i cihân kân-ı fütüvvet H: Seyyid-i mev'ûd-ı nübüvvet A, T.

| | | |
|-------|--|---|
| 1051 | Mâl ile cân ile idüp ihtimâm | Hıdmetini bildi sa'âdet tamâm |
| 1052 | Andan olup Kâsım -ı 'ismet-rehîn | Oldı Ebû'l-Kâsım o şâh-ı güzîn |
| 1053 | Soñra olup çâr benât-ı kirâm | Oldı o duhterlere ferhunde nâm |
| 1054 | Zeyneb ü Gülsüm ü Rukyye dañi | Fâtıma ümmü'l-Haseneyn-i şahî |
| 1055 | Cümlesinüñ rûhına olsun selâm | Eyleyeler 'adn-i berîni makâm |
| <hr/> | | |
| 1056 | Sâl-i şeref-bâr-ı nebiyy-i emîn | Oldı çü 'ıkd 'aded-i erba'in |
| 1057 | Olmuş idi kırk sene bir gün tamâm | Eyledi meb'ûs anı Rabbü'l-enâm |
| 1058 | Bi'seti vasfında ruvât-ı siyer | Bu haberi böyle beyân itdiler ¹⁰⁵⁸ |
| 1059 | Ba'si yigirmi gün idince mürûr | Oldı şeyâtine şühüb sedd-i nûr |
| 1060 | 'Âlem-i ulvîden idüp iftirâk | Anlara sedd oldı reh-i istirâk |
| 1061 | Kâffe-i 'âleme Rabb-i Kadîr | Kıldı nübüvvetle beşîr ü nezîr |
| 1062 | Âyet-i <i>ikrâ'</i> idüp evvel nüzûl ¹⁰⁶² | Mazhar-ı vahy oldı Cenâb-ı Resûl |
| 1063 | Üç sene da'vetde idüp ihtifâ | Soñra zuhûr itdi o kân-ı safâ |
| 1064 | Eyledi hikmetle Hüdâ-yı Ganî | Da'vetin izhâr ile me'mûr anı |
| 1065 | Çün sene-i bi'set-i fahr-i cihân | Geçdi tokuz yıl sekiz ay nâ-gehân |
| 1066 | İtdi Ebû Tâlib -i dîrîne-sâl | Mîlk-i fenâdan o sene intikâl |
| 1067 | Andan üçüncü gün idi nâ-gehân | İtdi Hadîce dañi terk-i cihân |
| 1068 | Hüzn ile ol server-i şîrîn-suhan | Ol sene içün didi 'âmü'l-hazen |
| 1069 | Oldı Ebû Tâlib o şeyh-i kebîr | Keyd-i 'adûdan aña zirâ zahîr |
| 1070 | Hâne ye geldikde o gerdûn-vakâr | Aña Hadîce idi gam-h âr ü yâr |
| 1071 | Bu iki zât ile o hikmet-nümâ | Tesliye bulmakda idi dâ'imâ |
| 1072 | Fevt-i Ebî Tâlib olunca bedîd | İtdi sefhân aña cevri-şedîd |
| 1073 | Hicrete dek o şeh-i 'âlf-makâm | Sabr ile me'mûr idi Hak'dan müdâm |
| 1074 | Râh-ı Hüdâ 'da aña cevri ü cefâ | Olmuş idi sabr ile 'ayn-ı vefâ |
| 1075 | Her ne kadar itse ezâ müşrikîn | İtmez idi nefsi içün kahr ü kîn |
| 1076 | Kavme hidâyetle iderdi du'â | Sû'-i du'â itmez idi mutlakâ |
| 1077 | Eyleyüp ıslâh u hidâyet ümîd | Eyler idi hüsn-i edâsın mezîd |
| 1078 | Bir nefes itseydi eger bed-du'â | Anlara kâfi idi kahr-ı Hüdâ |
| 1079 | Rahm iden a'dâ-yı sitemkârına | Lutf ider ahabbına ensârına |
| 1080 | Budur ümmîd ol şeh-i rahmet-nihâd | Ümmetini ide şefâ'atle şâd |
| 1081 | Düşmene rahm eyleyen ehl-i kerem | İtmeye mi rahmet-i hâl-i ümem |
| 1082 | Beyt-i sa'âdetde o bâlâ-livâ | Bir niçe gün itmiş idi inzivâ |
| 1083 | Bulmag ile cevri- 'adû iştîdâd | Tâ'if e 'azm itdi o şefkat-nihâd |
| 1084 | On gün idüp da'vet-i kavm-i 'anûd | Bulmadı âşâr-ı hidâyet vücûd |
| 1085 | Ba'zıları didi o hayrî'l-enâm | Tâ'if i bir ay kadar itdi makâm |
| 1086 | Soñra yine Mekke 'ye itdi rücû' | Kıldı nihân da'vet-i halka şürû' |
| 1087 | Bi'seti geçdi niçe sâl ü şuhûr | Eyledi mi'râc-ı mübârek zuhûr |

¹⁰⁵⁸ H ve Ü'de bulunan bu beyit A ve T'de yoktur.

¹⁰⁶² "Ikra", "Oku" manasında bir emir olup "Yaratan Rabbinin adıyla oku!" (*Kur'an*, Alâk, 96/1) mealindeki ayetin ilk kelimesidir.

| | | |
|------|---|--|
| 1088 | Eyleyüp isrâ anı Hak Kuds 'e dek | İtdi 'urûc-ı tabakât-ı felek |
| 1089 | Elli üçüncü sene mîlâddan | Oldı aña şehr-i Medîne vatan |
| 1090 | Bi'setüñ on üç senesinde tamâm | Şehr-i Medîne aña oldı makâm |
| 1091 | On sene ol şehr-i celîlü's-şeref | Oldı o dür-dâne-i hüsne sadef |
| 1092 | Bunca gazâlar idüp andan Nebî | Oldı füzûn-ter şeref-i kevkebi |
| 1093 | Kıldı mü'eyyed anı Rabb-i mu'în | Eyledi her hâl ile tekmîl-i dîn |
| 1094 | Hicretüñ ol şems-i büleñ-iltimâ' | İtdi onıncı sene hacc-i vedâ' |
| 1095 | Hacc idüp ol server-i ferhunde-râ | Kıldı yine 'avdet-i hicret-serâ |
| 1096 | Anda vefât itdi o sâhib-cemâl | Anda gurûb itdi o şems-i kemâl |
| 1097 | Mekke olup mevlid-i nûr-efkeni | Oldı Medîne o şehiñ medfeni |
| 1098 | Ol şeh-i zî-şâna dem-i irtihâl | Altmış üç idi 'aded-i sinn ü sâl |
| 1099 | Olmag ile meşhedi anda bedîd | Ravza-i 'adn oldı o câ-yı sa'îd |
| 1100 | Minber ü kabri arasıdur 'ıyân | Ravza-i zî-şân riyâz-ı cinân |
| 1101 | Ol şeh-i vâlâ-güherüñ bî-riyâ | Hâk -i der-i 'izzetidür kîmyâ |
| 1102 | Rüfte-i dergâh-ı celîli müdâm | Kuhl-i ziyâ-bağş-ı 'uyûn-ı kirâm |
| 1103 | Gerd ü gubâr-ı Harem -i 'izzeti | Cân gözintüñ rûşeni-i 'ibreti ¹¹⁰³ |
| 1104 | Mazca'-ı pâkinde olan hâk -i pâk | Cevher-i cân ile ider iştirâk |
| 1105 | Üstine dönmeğe dem-â-dem felek | Olmada cârûb-keşi ¹¹⁰⁵ hayl-i melek |
| 1106 | Şübhe mi vardur Harem-i Mustafâ | Rahmet ü nûr ile ola pür-ziyâ |
| 1107 | Hücre-i hâssında olan her müşâr | Cân gözine sürme-i 'ibret-nişâr |
| 1108 | Gerçi degil haddim o devlet benim | Hâk -i reh olsun aña cân u tenim |
| 1109 | Eyleyemem hakk-ı beyânın edâ | Ravza-i zî-şânına cânlar fedâ |
| 1110 | Ola tahiyât ü salât ü selâm | Hak'dan o fahr-i dü cihâna müdâm |
| 1111 | <i>Şerrefena'llâhü bi-ifdâlihi</i> | <i>Sallü 'aleyhi ve 'alâ âlihi</i> |

¹¹⁰³ 'ibreti H, Ü (A'da sayfa kenarındaki düzeltmede): rif'ati T, (A).

¹¹⁰⁵ cârûb-keşi A: cârû-keşi H, Ü, çâr-keşi T.

KAYNAKÇA

- AÇIKGÖZ Namık, İrşadi Babanın Mevlidi, İst. 1997.
- AKAR Metin, Türk Edebiyatında Manzum Miracnameler, Ankara 1987.
- Bağdatlı İsmail Paşa, Hediye-tü'l-Arifin, MEB Yay. İst. 1951.
- CEYHAN Adem, "Süleyman Nahifi ve Kaside-i Muradiyye Tahmisi", Akademik Bakış, Güz 1997, S.3
- Emiri Mevlidi, Süleymaniye Ktp. Ayasofya Nr. 3827.
- Faik Reşad, Tarih-i Edebiyat-ı Osmaniyye, Şapograf Baskısı, İstanbul 1910.
- Gelibolulu Ali, Kühü'l- Ahbar'ın Tezkire Kısmı (Haz.: Mustafa İsen), Ankara 1994.
- Hamdullah b. Hayreddin, Mevlidü'n-Nebi, Süleymaniye Ktp. Fatih 4510.
- Hamdullah Hamdi, Ahmediyye, AÜ Dil ve Tarih-Coğrafya Fak. Ktp. M. Çon 514.
- Hevai, Mevlid-i Hayr-ı Enbiya, Süleymaniye Ktp. Lala İsmail Nr. 376.
- Kâtip Çelebi, Keşfi'z-Zünun, Maarif Matbaası, İstanbul 1914.
- Kerimi, İrşad, Ankara Üniv. DTCF Ktp. Saib Kitapları Nr. 82.
- KOCATÜRK Vasfi Mahir, Büyük Türk Edebiyatı Tarihi, Ankara 1970.
- Köprülüzâde Mehmed Fuad-Şahabettin Süleyman, Yeni Osmanlı Târih-i Edebiyatı, İstanbul 1914.
- Latifi, Tezkire-i Latifi (nşr. Ahmed Cevdet), İkdâm Matbaası İst. 1896.
- LEVEND Agah Sırrı, "Dini Edebiyatımızın Başlıca Ürünleri", TDAY Belleten, Ankara 1972.
- MAZIOĞLU Hasibe, "Türk Edebiyatında Mevlid Yazan Şairler", C.IV, İst. 1974.
- Nahifi, Tahmis-i Kaside-i Bürde, Elcevaib Matbaası, İst. 1879.
- PEKOLCAY Necla, "Süleyman Çelebi Mevlidi Metni ve Menşei Meselesi", İstanbul Üniv. Edebiyat Fak. Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi'den ayrı baskı İstanbul 1954.
- PEKOLCAY Necla, Mevlid, Türkiye Diyanet Vakfı Yay, Ankara 1993.
- ÜNVER İsmail, "Ahmedi'nin İskendernamesi'ndeki Mevlid Bölümü", TDAY Belleten 1977, Ankara 1978.

